

# 341-ARABIC

## العربية للمرحلة الثانوية العامة

---

### تنسيق:

### شعيب رضا خان

المعهد القومي للتعليم المدرسي المفتوح



# NIOS SENIOR SECONDARY - ARABIC (341)

Complete Textbook (25 Lessons)

---

## Table of Contents

|                |     |
|----------------|-----|
| 1. Lesson 1.   | 3   |
| 2. Lesson 2.   | 8   |
| 3. Lesson 3.   | 14  |
| 4. Lesson 4.   | 21  |
| 5. Lesson 5.   | 27  |
| 6. Lesson 6.   | 34  |
| 7. Lesson 7.   | 40  |
| 8. Lesson 8.   | 48  |
| 9. Lesson 9.   | 53  |
| 10. Lesson 10. | 60  |
| 11. Lesson 11. | 66  |
| 12. Lesson 12. | 71  |
| 13. Lesson 13. | 76  |
| 14. Lesson 14. | 82  |
| 15. Lesson 15. | 89  |
| 16. Lesson 16. | 94  |
| 17. Lesson 17. | 101 |
| 18. Lesson 18. | 107 |
| 19. Lesson 19. | 114 |
| 20. Lesson 20. | 120 |
| 21. Lesson 21. | 127 |
| 22. Lesson 22. | 134 |
| 23. Lesson 23. | 142 |
| 24. Lesson 24. | 149 |
| 25. Lesson 25. | 154 |



1

## الدرس الأول

# ما أجمل الضياء!

### 1.1: تعريف بالدرس (سبق كاتعارف):

يهدف هذا الدرس إلى تعليم أسلوب التعجب في اللغة العربية عن طريق قصيدة عنوانها ما أجمل الضياء.

### 1.2: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے؟)

سوف تتعلم من هذا الدرس طريقة التعبير عن التعجب في اللغة العربية واستخدامها منها والتدرب عليها، عن طريق قصيدة في حمد الله رب العالمين.

### 1.3: النص (اصل متن):

تُشَقِّقُ الطيور فرحانةً بالنور  
تقول في سرور: ما أجمل الضياء ! !  
و الحقل والزهور والجدول الصغير  
تقول في سرور: ما أجمل الضياء ! !  
والولد الصغير و الرجل الكبير



يقول في سرور: ماأجل الضياء ! !  
ما أجل الضياء يشرق بالبهاء  
في الأرض والسمااء: ماأجل الضياء ! !

•

لك يارب نُصلي كل صبح ومساء  
أنت سويت لنا الأر ضوأبدعت السمااء

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| وجعلت الشمس قرصا  | يتهاى في الفضاء   |
| يرسل الدفء ويحبو  | نا بالطف الضياء   |
| وأمرت الأرض فاهتز | ت ، وفاضت بالنماء |
| ووهبت الناس رزقا  | وشرابا و كساء     |
| فلك التمجيد يارب  | و موفور الثناء    |

(القراءة العربية للصف الرابع الابتدائي، وزارة المعارف، المملكة العربية السعودية، ط.، 7،  
1985، ص. 87-120، مع جزيل الشكر)

#### 1.4 : تدريبات لغوية (مشق زبان):



(أ) أجب عما يأتي:

- 1- ماذا تقول الطيور في سرور؟
- 2- لماذا تشقشق الطيور؟
- 3- كم عدد الصلوات المفروضة في اليوم؟
- 4- من سوى الأرض ؟
- 5- من وهب الناس رزقا ؟





نوٹس

6- من له التمجيد وموفور الشاء ؟ ولماذا ؟

أجوبة:



1- تقول الطيور في سرور ما أجمل الضياء!

2- تشقشق الطيور فرحانة بالنور.

3- عدد الصلوات المفروضة في اليوم خمسة، الفجر، الظهر، والعصر، والمغرب، والعشاء.

4- الله سبحانه وتعالى سوى الأرض.

5- وهب الله تعالى للناس رزقا.

6- التمجيد وموفور الشاء لله تعالى.

(ب) لخص الدرس شفها (زبانی طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).

(ج) املا الفراغ فيما يلي بكلمات من الدرس (خالی جگہ بھریے):

1- ما..... الضياء .

2- الطيور..... بالنور

3- نصلي.....

4- الرجل الكبير يقول في سرور .....

5- أنت..... لنا .....

(د) استخدم الكلمات التالية في جملك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

1- ضياء.....

2- اهتز.....

3- أبدع.....

4- جدول.....

5- جميل.....



## ما أجمل الضياء!

(ه) تدبر الجملة النموذجية الخاصة بصيغ التعجب، ثم اكتب ثلاث جمل من عندك علمنمطها (فعل تعجب پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):

- ما أجمل الضياء ! أجمل بالضياء!

- 1.....
- 2.....
- 3.....

### 1.5: ماذا تعلمت من الدرس (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا)؟



تعلما من هذا الدرس فعل التعجب واستخدمه كالاتي:

- 1- ما أجمل الضياء!
- 2- أجمل بالضياء!
- 3- ما أكرم الرجل!
- 4- أكرم بالرجل!

### قاعدة:

صيغة التعجب أسلوب يعبر به الإنسان عن استعجابه في أمر مثلا: رأيت ضوء الصباح والطيور تتغرد فأعجبني المشهد وقلت: "ما أجمل الضياء". و للتعبير عن التعجب طريقتان : الأول على وزن: "ما أفعل"، والثاني على وزن: أفعل به . في الطريقة الأولى نجعل المتعجب مفعولا به للفعل و في الطريقة الثانية ندخل باء الجر على المفعول به لفعل الأمر مثلا: "ما أجمل السماء" و "أجمل بالسماء".

### 1.6: واجب منزلي (گھر کا کام / ہوم ورک):

اكتب 5 جمل من تلقاء نفسك مستخدما فعل التعجب (فعل العجب پر مبنی پانچ جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے).



نوٹس

1.7 ترجم ما يلي (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):

1- ما أجمل هذه المدينة!

2- ما أحسن هذا الرجل!

3- ما أصعب السؤال!

4- أسرع بالقطار!

5- أنفع بالدواء!

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

1- How fast the train is?

2- What a beautiful garden?

3- What a beautiful spring?

4- How easy the paper is?

5- How perfect the man is?



## 2

## الدرس الثاني

## المدرسة

## 1. 2: تعريف بالدرس (سبق كاتارف):

يعرّف هذا الدرس بأهمية المدرسة و وظائفها في المجتمع؛ مع تعليم المركّب الإضافي واستعمالات المضاف و المضاف إليه في اللغة العربية .

## 2. 2: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے)؟

سوف تتعلم من هذا الدرس استخدامات المضاف و المضاف إليه في اللغة العربية بالإضافة إلى إمكانية المدرسة ودورها في بناء المجتمع البشري الصالح .

## 3. 2 : النص (اصل متن):

هذه مدرستي، إنها كبيرة وواسعة ونظيفة، فيها فصول للتدريس، ومكتبة للمطالعة، ومكتبان للمدير والإدارة، وملعب للرياضة البدنية في الهواء الطلق؛ نلعب فيه مرتاحين؛ والله الحمد .



نوٹس

مدرستنا حكومية وعلمانية، تهدف إلى تعليم المواد النافعة التي تساعدنا في الحصول على الوظائف الحكومية وغير الحكومية.

هذا، وعندنا نوع آخر من المدارس، وهي المدارس الأهلية الإسلامية التي تستهدف تربية روحية، تؤدي إلى النجاح في الآخرة؛ وتركز على تعليم اللغة العربية وشيء من العلوم النافعة، إلى جانب تعويد الدارسين على ممارسة الدين والشريعة، والاستمداد بالقلم، والتحلي بالعلم والمعرفة والإيمان بوحدة الله



وبوحدة بني آدم وتكريمهم، والتعامل معهم بالصدق والعدل والأخلاق الحسنة وما فيها من قيم إنسانية حميدة معروفة، والدعوة إلى سبيل الرب بالحكمة والموعظة الحسنة،

والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر قدر المستطاع؛ بناء على الآية القرآنية الأولى: "اقرأ باسم ربك الذي خلق، خلق الإنسان من علق، اقرأ وربك الأكرم الذي علم بالقلم"، وبالتالي الآية الأخرى: "ولقد كرّمنا بني آدم الخ".

ولذلك، تأسست مدرسة دار الأرقم بجوار الكعبة المشرفة، أولاً بأول بمكة المكرمة، ثم مدرسة أصحاب الصفة جنب الروضة المقدسة على صاحبها الصلاة والسلام، في الحرم النبوي الشريف بالمدينة المنورة، حيث انبثق النور، وطلع الفجر الجديد، وانقشع الظلام عندما انتشرت المدارس على أيدي المسلمين في مشارق الأرض ومغاربها .

ثم توسعت التربية الإسلامية، ولم يكتف المسلمون بهذا القدر، فتقدموا إلى الأمام ونالوا قصب السبق في مجال العلوم النافعة للإنسان، وفتحوا أبواباً



للتفكير والتبصير والإبداعات العلمية والطبية في العالم من أمثال الخوارزمي، والرازي، وابن سينا، والزهرراوي، وابن زهر، وابن رشد، والإدريسي، والمسعودي، والبيروني، وابن النفيس وابن خلدون ونحوهم.

## 24. تدريبات لغوية (مشتق زبان):



(أ) أجب عما يأتي:

- 1- كيف مدرستك ؟
- 2- ما هي وظيفة المدرسة الحكومية ؟
- 3- كم نوعا من المدارس ؟
- 4- ما هي الأوصاف التي ينبغي الاتصاف بها لطلاب المدرسة الإسلامية ؟
- 5- ماهي أول آية قرآنية ؟
- 6- ماذا تعرف عن دار الأرقم ؟
- 7- من خلق الإنسان ؟
- 8- أين كانت مدرسة أصحاب الصفة ؟
- 9- ماهو الهدف الأساسي للمدارس الإسلامية ؟

أجوبة:



- 1- مدرستي كبيرة وواسعة ونظيفة.
- 2- وظيفة المدرسة الحكومية تعليم المواد النافعة التي تساعد في الحصول على الوظائف الحكومية وغير الحكومية.
- 3- للمدارس نوعان : المدرسة الحكومية والمدرسة الأهلية الإسلامية.
- 4- الأوصاف التي ينبغي الاتصاف بها لطلاب المدرسة الإسلامية هي :  
الاستمداد بالقلم، والتحلي بالعلم والمعرفة والإيمان بوحدة الله وبوحدة بني آدم وتكريمهم،  
والتعامل معهم بالصدق والعدل والأخلاق الحسنة وما فيها من قيم إنسانية حميدة معروفة.



نوٹس

- 5- أول آية قرآنية اقرأ باسم ربك الذي خلق.
  - 6- تأسست مدرسة دار الأرقم بمكة المكرمة، وهي أول مدرسة أهلية إسلامية.
  - 7- خلق الله الإنسان.
  - 8- كانت مدرسة أصحاب الصفة في الحرم النبوي الشريف بالمدينة المنورة.
  - 9- الهدف الأساسي للمدارس الإسلامية : تربية روحية، وتعليم اللغة العربية وشيء من العلوم النافعة، إلى جانب تعويد الدارسين على ممارسة الدين والشرعة.
- (ب) لخص الدرس شفهيًا (زباني طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).
- (ج) املا الفراغ فيما يلي بكلمات متوافرة في الدرس (خالي جگہ بھریے):
- 1- هذه مدرستي ..... ونظيفة .
  - 2- مدرستنا ..... تهدف ..... النافعة.
  - 3- المدارس ..... إلى النجاح في الآخرة.
  - 4- ..... الذي خلق .
  - 5- اقرأ وربك .....
- (د) استخدم الكلمات التالية في جملك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):
- 1- معرفة.....
  - 2- صنعة.....
  - 3- انبثق.....
  - 4- قصب السبق.....
  - 5- علم.....
  - 6- جوار.....
  - 7- فجر.....



(ه) تدبّر الجملة النموذجية الخاصة بالمركب الإضافي ، ثم اكتشلاث جمل من عندك على نمطها (المركب الإضافي پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):

• کتاب التلمیذ فی الحقیقة.

1- .....

2- .....

3- .....

## 5.2 : ماذا تعلمت من هذا الدرس (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا)؟



تعلمنا من هذا الدرس المركب الإضافي وهو يتكون من المضاف والمضاف إليه. فالمضاف اسم يضاف إلى اسم ما بعده ، ولا يدخل على المضاف "أل" ولا "تتوين". يكون المضاف مضموماً أو يعمل فيه عامل ما قبله ، ويكون المضاف إليه مجروراً حتماً بسبب الإضافة مثلاً : كتابٌ حامدٍ، سبيلُ الربِّ . فكتاب مضموم ، وحامد مجرور. وكذلك سبيلُ مضموم ، والربِّ مجرور . وهكذا يكون الاسم مضافاً إلى الضمائر فيكون الاسم في حالة الرفع أو فيما يعمل عامل ما قبله ، ويكون الضمير في حالة الكسر حتماً، وتركيب المضاف والمضاف إليه مع الضمائر يكون كالتالي:

|                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| ضمير المتكلم الواحد : كتابي         | ضمير المتكلم الجمع : كتابنا         |
| ضمير المخاطب الواحد المذكر : كتابك  | ضمير المخاطب الواحد المؤنث : كتابكِ |
| ضمير المخاطب المثنى : كتابكما       | ضمير المخاطب الجمع المذكر : كتابكم  |
| ضمير المخاطب الجمع المؤنث : كتابكنّ | ضمير الغائب الواحد المذكر : كتابه   |
| ضمير الغائب الواحد المؤنث : كتابها  | ضمير الغائب المثنى : كتابهما        |
| ضمير الغائب الجمع المذكر : كتابهم   | ضمير الغائب الجمع المؤنث : كتابهن   |





نوٹس

## 2.6: واجب منزلي (گھر کا کام / ہوم ورک):

اكتب 10 جمل من عندك مستخدما المركب الإضافي (المركب الإضافي پر مبنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے)۔

## 2.7: ترجم ما يلي (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):

- 1- مدرستي كبيرة و واسعة .
- 2- قريتنا جميلة وسكانها صالحون .
- 3- مدينة دلهي هي عاصمة الهند.
- 4- أصدقاؤك مخلصون ، وعاداتهم طيبة.
- 5- أنتما مجتهدان في الدراسة وأسائتكما فرحون منكما.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

- 1- Hamid and Suhail are very punctual of their class.
- 2- Usually the parents don't take care of their children as they should.
- 3- His work is excellent and admirable.
- 4- Your house is beautiful and splendid.
- 5-Shahid's father is very polite.



### 3

## الدرس الثالث

# بلادي

### 3.1: تعريف بالدرس (سبق كاتعارف):

يهدف هذا الدرس إلى تعليم الفعل المعروف والفعل المجهول والتدريب على استخدامهما بواسطة درس حول بلادي.

### 3.2: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے)؟

سوف تتعلم من هذا الدرس الفعل المعروف، والفعل المجهول واستخدامهما، مع معرفتك ببلادك الهند.



نوٹس

### 3.3: النص (اصل متن):

بلادي اسمها الرسمي هو جمهورية الهند. هي بلاد كبيرة مترامية الأطراف. تقع الهند جغرافيا في جنوب آسيا وهي سابع أكبر دولة من حيث



المساحة الجغرافية و ثاني أكبر دولة من حيث عدد السكان، تحيطها الصين و نيبال في الشمال و تقع في غربها باكستان كما تحيطها بنغلاديش و بورما في شرقها. أما في الجنوب فيقع بحر العرب و المحيط الهندي و سريلانكا. الهند من تلك البلدان التي

تشتهر بحضارتها القديمة و ثقافتها العريقة ودياناتها المتنوعة و فلسفاتها المتعددة. إنها كانت مهدا لحضارة وادي السند والعديد من الإمبراطوريات الكبيرة. وعُرفت بحضارتها في وادي السند في بعض الأحيان، وبحضارة هارابا أيضا. وأخذت هذه الحضارة اسمها من اسم مدينة هارابا التي تقع الآن في باكستان. كانت الهند معروفة بشرواتها لفترة كبيرة من تاريخها الطويل. كما بقيت لفترة من الزمن أكبر مركز تجاري في آسيا كلها.

جاء إليها التجار من الخليج العربي وأوروبا فأنشأت فيها مستودعات تجارية على شواطئ مالابار. وذاع صيت الهند في الزمن القديم لمراكزها التعليمية في نالندا و تاكشيل و بوساغيري أيضا. جاء إليها الطلاب والأساتذة من مختلف أنحاء العالم. و في العصر الحاضر تُعرف الهند لكونها من الدول الراقية في مجالات العلوم و الفنون والاقتصاد و التجارة. الهند أيضا تتميز بجمالها الطبيعي الخلّاب. تُوجد في شمالها جبال شامخة تُعرف بسلاسل جبال



همالية وتغطيها غابات كثيفة تتدفق منها أنهار كبيرة و شلالات جميلة. و تصل مياه هذه الأنهار إلى السهول و تسقي الأراضي الخصبة. كما توجد في شمال الهند ولاية كشمير التي تُشتهر بجمالها الطبيعي في العالم. يزورها ملايين من الزوار كل سنة في الصيف و الشتاء. و يستمتعون بجوها اللطيف وفواكهها اللذيذة و مياهها العذبة.

وُلدتُ في هذه البلاد الجميلة و أعيش فيها، وأتنفس في هوائها و أستقي من مياهها و آكل من خيراتها. فأحب بلادي وأدعو لسلامتها. و يجب على كل مواطن أن يحب بلاده و يعمل لتنميتها وتعميم السلام فيها والدفاع عنها. فأتمنى أن تكون بلادي الهند سالمة آمنة تتقدم، دوماً، إلى الأمام.

### 3.4: تدريبات لغوية (مشق زبان):



(أ) أجب عما يأتي:

- 1- ما اسم بلادك؟
- 2- أين تقع بلادك؟
- 3- الهند كانت مهذا لأي حضارة؟
- 4- كتب أسماء المراكز التعليمية القديمة التي وقعت في الهند؟
- 5- من أين جاء الطلاب للدراسة في المعاهد التعليمية القديمة؟
- 6- أين تقع السهول في البلاد؟
- 7- أين أنشئت المستودعات في الهند؟

أجوبة:



- 1- اسم بلاديجمهورية الهند.
- 2- تقع بلادي في جنوب آسيا.



نوٹس

- 3- ال هند كانت م هذا لحضارة وادي السند.
- 4- هي نالاندا و تاكشيل و بوسباغيري.
- 5- جاء إليها الطلاب والأساتذة من مختلف أنحاء العالم.
- 6- الس هول تقع في شمال ال هند.
- 7- أنشئت فيها مستودعات تجارية على شواطئ مالابار.
- (2) لخص الدرس شفها (زبانی طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).
- (3) املاؤ الفراغ فيما يلي بكلمات مناسبة في الدرس (خالی جگہ مناسب الفاظ سے بھریے):
- أ. هي بلاد كبيرة ..... الأطراف.
- ب. ال هند ..... أكبر دولة من حيث المساحة الجغرافية.
- ج. الهند من ..... التي تشتهر بحضارتها القديمة و ثقافتها العريقة.
- د. سُميت حضارة وادي السند في بعض الأحيان ب..... أيضا.
- هـ. كانت الهند معروفة ..... لفترة كبيرة من تاريخها الطويل
- ا- مترامية ب- من د- حضارة هارابا ه- بثرواتها
- (4) استخدم الكلمات التالية في جملك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

1. جمهورية.....
2. تقع.....
3. حضارة.....
4. جنوب.....
5. شرق.....
6. تاريخ.....



(5) تدبّر الجملة النموذجية الخاصة بالمركب الإضافي ، ثم اكتب ثلاث جمل من عندك على نمطها (المركب الإضافي پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):

قرأ الطالب درسه

- 1- .....
- 2- .....
- 3- .....

### 3.5: ماذا تعلمت من الدرس (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا؟)



تعلمنا من هذا الدرس الفعل المعروف والفعل المجهول واستخدامهما كالآتي:

القواعد النحوية المتعلقة بالدرس:

إذا ذكر في الجملة فاعل الفعل مثل قرأ الولد درسا، ويكتب حامد يسمي، كان الفعل معروفاً. وإذا لم يكن الفاعل مذكوراً مثل قرئ الدرس، وتكتب الرسالة فسمي الفعل مجهولاً وسمي الاسم المرفوع بعد الفعل نائب الفاعل، وهو في المثالين السابقين مفعول به في الأصل، أسند إليه الفعل بعد حذف الفاعل.

يختص بناء الفعل للمجهول بالماضي والمضارع ، وإليك التغيرات التي تعترى

الأفعال المعروفة حين تصاغ مجهولة:

أما الماضي فيكسر ما قبل آخره ويضم كل متحرك قبله، وأما المضارع فيضم أوله ويفتح ما قبل آخره. أما الألف التي قبل الحرف الأخير فتقلب ياءً في الماضي، وألفاً في المضارع.

واليك أمثلة على الأحوال المختلفة للأفعال مجردة ومزيدة، صحيحة ومعتلة:

### 3.6: واجب منزلي (گھر کا کام/ہوم ورک):



نوٹس

اكتب 10 جمل من تلقاء نفسك مستخدما الفعل المعروف و الفعل المجهول  
(فعل معروف و فعل مجهول بنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے۔)

| الفعل المعروف     | الفعل المجهول      |
|-------------------|--------------------|
| كَتَبَ يَكْتُبُ   | كُتِبَ يُكْتَبُ    |
| فَتَحَ يَفْتَحُ   | فُتِحَ يُفْتَحُ    |
| ضَرَبَ يَضْرِبُ   | ضُرِبَ يُضْرَبُ    |
| دَخَرَ يَدْخِرُ   | دُخِرَ يُدْخِرُ    |
| أَكْرَمَ يُكْرِمُ | أُكْرِمَ يُكْرَمُ  |
| عَامَلَ يُعَامِلُ | عُوْمِلَ يُعَامَلُ |

### 3.7: ترجم ما يلي (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):

أ. ترجم الجمل التالية إلى الإنجليزية أو الأردية.

1. تُعرف الهند ببلاد العجائب.
2. يزور الهند عدد من السياح في الشتاء و الصيف.
3. تتدفق عدة أنهار هندية من سلسلة جبال همالية.
4. يشتهر وادي كشمير بجماله الطبيعي.
5. يجب علينا أن نحب بلادنا.

1. India ia known as country of wonders.
2. A number of tourists visit India in winter and summer.
3. A number of rivers flow from the Himalayan Mountain series.
4. Valley of Kashmir is known for its natural beauty.
5. We must love our country.

(ب) من الإنكليزية الى العربية (انگریزی سے عربی)

1. India was a rich country for a log time.
2. Arab traders often visited Malabar Coast and bought spices.
3. Nalanda, Taxila and Puspagiri were ancient centres of education.



4. Modern India is known for its progress in science and technology.
5. Rivers water the plane and make it fertile for agriculture.

1. كانت الهند بلادا غنية لفترة من الزمن.
2. زار التجار العرب شواطئ مالابار و اشتروا البهارات.
3. كانت بالاندا و تاكشيل و بوسباغيري مراكز التعليم القديمة.
4. تعرف الهند الحديثة لتطورها في العلوم و تكنولوجيا.
5. تسقي الأنهار السهول و تجعلها خصبة للزراعة.





## 4

### الدرس الرابع

# حقوق الإنسان

#### 4.1: تعريف بالدرس (سبق كاتعارف):

يهدف هذا الدرس إلى تعليم المبتدأ والخبر والتدريب على استخدامهما بواسطة درس حول "حقوق الإنسان".

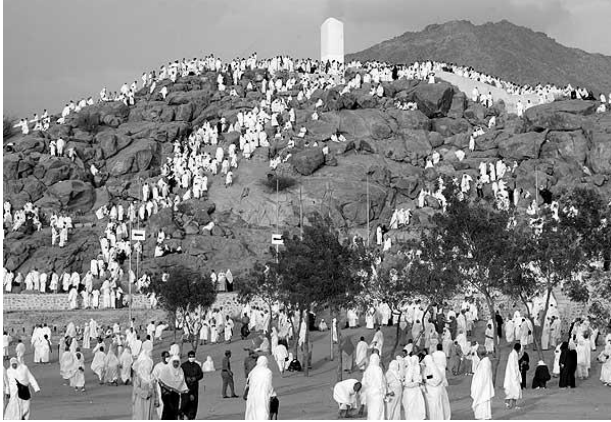
#### 4.2: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے)؟

سوف تتعلم من هذا الدرس المبتدأ والخبر واستخدامهما وتدريب عليهما، مع معرفتك بحقوق الإنسان.



### 4.3 النص (اصل متن):

حقوق الإنسان قضية مهمة بين بني آدم، ومستمرة بين الضعفاء والأقوياء



في كل عصر ومصر. حاول الزعماء كثيرا في مختلف أقطار العالم للتغلب على هذه المشكلة ولم يتمكنوا من حلّها حلاً و مقنعا. اجتمعوا في باريس (فرنسا) عام 1789م،

وأصدروا إعلانهم لحقوق الإنسان إثر الثورة الفرنسية التي أدت إلى القضاء على النظام الملكي في فرنسا 1799م، وإعلان المبادئ الديمقراطية المناداة ب: الحرية والمساواة والإخاء. ثم في سان فرانسيسكو (أمريكا) 1945م تحت لواء منظمة الأمم المتحدة (مقرها الرئيسي الدائم في نيو يورك)، فأصدروا إعلانا عالميا لحقوق الإنسان من قبل الجمعية العامة لمنظمة الأمم المتحدة.

وهذا الإعلان العالمي لحقوق الإنسان المنشور من الأمم المتحدة مكوّن من 30 مادة، تركّز على إبراز تكريم بني آدم وحرّيتهم في التفكير والمعيشة والتمتع بالعدل والمساواة في حق الحصول على الوظائف، والتأكيد على عدم التدخل في الشؤون الداخلية والخارجية للأفراد والحكومات، واحترام جميع الأديان.

ولاشكّ في أنّ كل مادة من المواد المذكورة أعلاه جيدة





نوٹس

تستحق الإعجاب والتقدير، إلا أنها تخلو من قوة تنفيذية لها، فتكون حبرا على ورق، وتبقى كأنها مقترحات وتوجيهات فحسب.

حبذا لو كانت هذه الحقوق موجهة ، إيماننا واحتسابا، بدوافع أخروية، مبنية على مخافة رب العالمين، في السر والعلن وما ظهر منها وما بطن لكانت فعالة وإيجابية أكثر. وذلك لأن الدين الحنيف والديانات الأخرى معظمها تأمرنا بالمراعاة بحقوق بني آدم ، وتأدية واجباتنا نحوهم ذكورا وإناثا.

#### 4.4: تدريبات لغوية (مثن زبان):



(أ) أجب عما يأتي:

- 1- ماهي قضية مهمة بين بني آدم؟
- 2- متى اجتمع الزعماء في باريس ولماذا ؟
- 3- كم مادة في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان المنشور من الأمم المتحدة ؟
- 4- لماذا بقيت المواد حول حقوق الإنسان المذكورة في منشور الأمم المتحدة حبرا

على الورق؟

- 5- أين المقر الدائم لمنظمة الأمم المتحدة ؟
- 6- على ما تركّز المواد حول حقوق الإنسان المذكورة في منشور الأمم المتحدة ؟
- 7- ماذا كان وقع لو كانت الحقوق موجهة بدوافع أخروية؟
- 8- ماهي الحقوق الإنسانية؟
- 9- ماذا تعلم عن الدوافع الأخروية؟

أجوبة:



- 1- حقوق الإنسان قضية مهمة بين بني آدم.



- 2- اجتمع الزعماء في باريس (فرنسا) عام 1789م ، لإصدار إعلانهم لحقوق الإنسان إثر الثورة الفرنسية، وإعلان المبادئ الديمقراطية والمناداة بالحرية والمساواة والإخاء.
- 3- توجد 30 مادة في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان المنشور من الأمم المتحدة.
- 4- بقيت المواد حول حقوق الإنسان المذكورة في منشور الأمم المتحدة حبرا على الورق لأن هذه الحقوق ما كانت موجهة إيماننا واحتسابا بدوافع أخروية، مبنية على مخافة رب العالمين.
- 5- المقر الرئيسي الدائم لمنظمة الأمم المتحدة في نيو يورك.
- 6- المواد حول حقوق الإنسان المذكورة في منشور الأمم المتحدة تركّز على إبراز تكريم بني آدم وحرّيتهم في التفكير والمعيشة والتمتع بالعدل والمساواة في حق الحصول على الوظائف ، والتأكيد على عدم التدخل في الشؤون الداخلية والخارجية للأفراد والحكومات، واحترام جميع الأديان.
- 7- لو كانت الحقوق موجهة بدوافع أخروية لكانت فعالة وإيجابية أكثر.
- 8- حقوق الإنسان هي الحرية في التفكير والمعيشة والتمتع بالعدل والمساواة في حق الحصول على الوظائف، وفي الشؤون الداخلية والخارجية للأفراد والحكومات، واحترام جميع الأديان.
- 9- الدوافع الأخروية هي الإيمان والاحتساب في كلّ شئ وهي مبنية على مخافة رب العالمين، في السر والعلن وما ظهر منها وما بطن.
- (ب) لخص الدرس شفها (زباني طور پراس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).
- (ج) املا الفراغ فيما يلي بكلمات (خالي جگہ بھریئے):
- 1-.....مهمة بين بني آدم.
- 2- حاول الزعماء ..... هذه المشكلة.
- 3-..... الإنسان المنشور من الأمم.....
- 4- هذه الحقوق موجهة .....
- 5-الدين الحنيف .....بالمراعاة بحقوق بني آدم.



(د) استخدم الكلمات التالية في جملك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

- 1- لم يتمكنوا من.....
- 2- قضية مهمة.....
- 3- التغلب على.....
- 4- قوة تنفيذية.....
- 5- تركّز على.....

(هـ) تدبّر الجملة النموذجية الخاصة بالمبتدأ والخبر، ثم اكتب ثلاث جمل من عندك على نمطها (مبتدا اور خبر پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):

- المواد المذكورة جيدة.

- 1.....
- 2.....
- 3.....

#### 4.5 ماذا تعلمت من هذا الدرس. (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا؟)



المبتدأ هو الاسم المرفوع الذي يكون في بداية الجملة الاسمية، ويكون خاليا عن العوامل اللفظية. أمّا الخبر فهو الاسم المرفوع الذي تتم به الجملة الاسمية ويكون خاليا عن العوامل اللفظية مثلاً : "الرجل قائم". فـ"الرجل" مبتدأ و"قائم" خبر. والخبر يكون مطابقاً للمبتدأ في الإفراد والتنثنية والجمع مع التذكير والتأنيث مثلاً : "الرجل قائم"، و"الرجلان قائمان"، و"الرجال قائمون"، و"المرأة قائمة"، و"المرأتان قائمتان"، و"النساء قائمات".

والأصل في المبتدأ أن يكون معرفة كما سبق في الأمثلة السابقة، ولكنه يكون في بعض الأحيان نكرة مثلاً : "فيك خير"، و"عندك فضل"، و"ولد مجتهد ناجح"، و"طالب خير حاضر"، و"ما مجتهد غائب"، و"هل مجد راسب"، و"سلام عليكم".



وكذلك الأصل في الخبر أن يكون نكرة كما سبق في الأمثلة السابقة، ولكنه يكون في بعض الأحيان معرفة مثلاً : "الله إلہنا"، و"آدم أبونا".

### 4.6: واجب منزلي (گھر کا کام/ہوم ورک):

اكتب 10 جمل من تلقاء نفسك مستخدماً المبتدأ والخبر (مبتدأ اور خبر پر مبنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے).

### 4.7: ترجم ما يلي (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):

- 1- مدينة دلهي كبيرة.
- 2- طلاب هذه المدرسة أذكاء .
- 3- حقوق الإنسان قضية مهمة .
- 4- الإعلان العالمي لحقوق الإنسان مكوّن من 30 مادة.
- 5- نيودلهي وإسلام آباد عاصمتان للهند وباكستان.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

- 1- Human rights are the basic need of a citizen.
- 2- khalida is a student.
- 3- These teachers are good.
- 4- Makkah and medinah are two important cities of the world.
- 5- Delhi, Mumbai & Hyderabad are famous city in India.



# 5

## الدرس الخامس

# السلام العالمي

### 5.1: تعريف بالدرس (سبق كاتعارف):

يهدف هذا الدرس إلى تعليم قواعد الحروف الناصبة واستخدامها في التراكيب اللغوية العربية، وذلك عن طريق معلومات تخص بمفهوم السلام العالمي وحاجة الناس إليه.

### 5.2: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے)؟

سوف تتعلم من هذا الدرس الحروف الناصبة واستخدامها، وتدريب عليها، مع معرفتك بحاجة الناس إلى السلام العالمي.



### 3.5: النص (اصل متن):



دخل الأستاذ محمود فصلا من الفصول الدراسية، وسلم على الدارسين، وسألا لأستاذ: هل يوجد أحد

منكم من لا يريد السلام. ويرضى بوضع من القلق، والتوتر، والاضطراب؟ يا أبنائي وبناتي! الدارسون: أجاب الدارسون: لا والله! لا يوجد أحد، يا سيدنا! بل الحقيقة أن الجميع يحبون أن يعيشوا بسلام آمنين. ويتمنون أن يسود السلام في المجتمع. وفي العالم كله. لأن العالم أصبح حالياً كقربة صغيرة في راحة يد الإنسان. بمجرد ضربة إصبع من أصابعه على الإنترنت. فيتأثر العالم كله مباشرة بكل ما يجري من الأحداث العالمية.

الأستاذ: صدقتم يا أبنائي. فهل فعلتم شيئاً في هذا الخصوص؟ الطلبة: لا والله يا أيها الأستاذ. إننا نتحدث. ونحدث، ونكتفي بالدعايات فقط. ولا نقوم بشيء من العمل. الأستاذ: فهل يمكن تحقيق الأمانة بالدعايات، والإعلانات عن طريق وسائل الإعلام، وتنفيذ اللوائح القانونية الحكومية، وتوزيع الجوائز للجهود المبذولة في تيسير سبل السلام؟

لا و كلا! لأنها ظواهر يتم إنجازها خارج الجدران، خوفاً من الإدارة، والشرطة، والقوانين الرسمية أو الإساءة إلى السمعة. أما ما يرتكبه الناس بداخل جدران البيوت من فساد، ومنكر، وجريمة، من غير مراقبة أمنية فلا مانع منها في هذه الدنيا. فكيف يمتنع الإنسان من تصرفات خاصة بإخلال السلام. والإنسان مركب من الخطأ والنسيان، وفي عروقه شيطان، يجري فيها مع الدم في كل حين وآن.





نوٹس

أحد التلاميذ: "ظهر الفساد في البر والبحر بما كسبت أيدي الناس"، وامتلات الدنيا بالصراعات يا أستاذي، فما هو السبب، وكيف السبيل إلى السلام والأمن والاستقرار؟؟ الأستاذ: سؤالك وجيه يا عزيزي. الله يبارك فيك! أما بالنسبة إلى السؤال فالإنسان مكون من الجسد والروح، فالذين يفضلون منافعهم الجسدية المادية الفانية يتركون الآخرين في حرمان يؤدي إلى الصراع بصورة طبيعية. لو كانوا مهتمين بمنافعهم الروحية الأبدية الأخروية لما تركوهم محرومين ومصارعين من أجلها، بناء على إيمانهم بأن الله هو الرزاق ذو القوة المتين، يعطي كل ذي حق حقه على السواء، ولا ينقص من أجور أحدهم شيئاً.

ألم يتضح من ذلك يا أبنائي وبناتي أن السبيل الوحيد إلى السلام العالمي هو الإيمان بالله وحده. ومخافته في السر والعلن. نظرا إلى فكرة الاحتساب في الآخرة، بموجب التصريح الإلهي، "فمن يعمل مثقال ذرة خيرا يره، ومن يعمل مثقال ذرة شرا يره". بالإضافة إلى الالتزام بأداء حقوق الله وحقوق العباد، والتعامل بالإحسان وبالرحمة مع جميع خلق الله بوصفه رب العلمين، الذي أرسل رسوله "رحمة للعلمين" جميعا، فهو يقول: "الخلق عيال الله، من أحب عيال الله" "فقد أحب الله" " ارحموا من في الأرض يرحمكم من في السماء" هكذا يعم السلام بمشيئة الله يا أحبائي، على الصعيد العالمي. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

#### 5.4: تدريبات لغوية (مشق زبان):



(1) أجب عما يأتي:

1- ما اسم الأستاذ الذي دخل الفصل؟



نوٹس

- 2- ماذا فعل الأستاذ بعد دخول الفصل مباشرة؟
- 3- هل يوجد أحد من لا يريد السلام؟
- 4- هل يحب الجميع أن يعيشوا بسلام آمنين؟
- 5- من قال: سؤالك وجيه يا عزيزي؟
- 6- كيف السبيل إلى السلام؟
- 7- هل تجب أن تعطي كل ذي حق حقه على السواء؟

أجوبة:



- 1- إسم الأستاذ محمود.
  - 2- بعد الدخول في الفصل سلم على الدارسين.
  - 3- لا يوجد أحد لا يريد السلام.
  - 4- الجميع يحبون أن يعيشوا بسلام.
  - 5- الأستاذ قال " سؤالك وجيه يا عزيزي".
  - 6- السبيل الوحيد إلى السلام العالمي هو الإيمان بالله وحده.
  - 7- نعم يجب أن يعطي كل ذي حق حقه على السواء.
- (2) لخص الدرس شفها (زبانی طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).
- (3) املأ الفراغ فيما يلي بكلمات من الدرس (خالی جگہ بھریئے):
- 1- دخل ..... محمود ..... من الفصول.
  - 2- هل ..... أحد ..... من لا يريد .....
  - 3- ..... الفساد ..... البر والبحر بما كسبت ..... الناس.
  - 4- ..... مكون من ..... والروح.
  - 5- ارحموا من في ..... يرحمكم ..... في .....

الجواب:

1. الأستاذ ، فصلا.
2. يوجد ، منكم، السلام.



نوٹس

## السلام العالمي

3. ظهر ، في ، أيدي.

4. فالإنسان، الجسد.

5. الأرض، من، السماء

(4) استخدم الكلمات التالية في جملتك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

1- سلام.....

2- أستاذ.....

3- ظهر.....

4- امتلأت.....

5- جوائز.....

(5) تدبر الجملة النموذجية الخاصة بالحروف الناصبة ، ثم اكتب ثلاث جمل من

عندك على نمطها (حرف ناصب پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی

طرف سے لکھیے):

- أحب أن أكون مفكرا وأديبا.

1.....

2.....

3.....

### 5.5: ماذا تعلمت من الدرس (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا)؟



تعلمنا من هذا الدرس الحروف الناصبة واستخدامها كالاتي:

1- يحب الرجل أن يسافر إلى اليابان.

2- لن تحب الطالبة أن ترسب في الامتحان.

3- يجتهد الولدان لكي يحصلوا على وظيفة في الوزارة.

4- سأطالع الكتب في الليالي. إذن تنجح في المسابقة.



نوٹس

القاعدة:

- الحروف الناصبة أربعة، وهي: أن ، لن، كي، إذن.
- هذه الحروف تنصب الفعل المضارع في صيغ المفرد.
- وتسقط نون المثني والجمع.

5.6: واجب منزلي (گھر کا کام/ہوم ورک):

اكتب 10 جمل من تلقاء نفسك مستخدما الحروف الناصبة (الحروف الناصبة پر مبنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے).

5.7 : ترجم ما يلي (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربي سے انگریزی یا اردو):

- 1- أشتاق إلى أن أزور أبي.
  - 2- أزور أمي لكي أخدمها.
  - 3- لن يضيع الوالدان أولادهما.
  - 4- يحب أساتذتي أن أكون كاتبا.
  - 5- الطالبة تجتهد، إذن تحصل على درجة ممتاز.
1. I long to visit my father.
  2. I visit my mother to serve her.
  3. Parents will never spoil their children.
  4. My teachers like me to become a writer.
  5. (girl) Student works hard, then shoe would get excellent grade.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

- 1- I want to vsiti Delhi.
- 2- They went to the library to prepare for the examination.
- 3- They worked hard to improve their level.
- 4- He eats apples, then he would be healthy.



5- I went to Agra so as I visit Taj Mahal.

1. أريد أن أزور دلهي.
2. ذهبوا إلى المكتبة للاستعداد للامتحان.
3. اجتهدوا لتحسين مستواهم
4. حامد يأكل التفاح، إذن يصبح مصحًا.
5. ذهبت إلى آغرا لكي أشاهد التاج محل.



## 6

## الدرس السادس

## الذكاء

## 1. 6: تعريف بالدرس (سبق كاتارف):

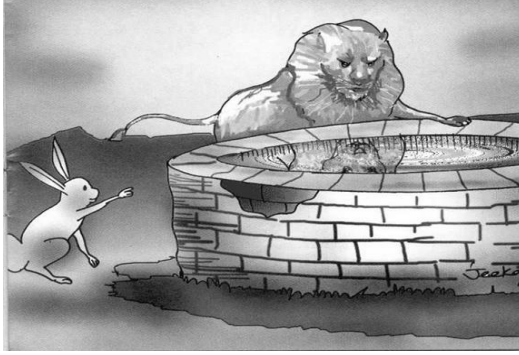
يُعرَّف هذا الدرس بأهمية الذكاء؛ مع تعليم حروف النداء واستعمالاتها في اللغة العربية.

## 2. 6: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے)؟

سوف تتعلم من هذا الدرس أنّ الأفضلية تتوفّر بالعقل والذكاء ولا بالعمر والجسد بالإضافة إلى التدرب على استخدامات حروف النداء العربية .

## 3. 6: النص (اصل متن):

كان يا ما كان في مرة من زمان. كان فيه أسد اسمه أبو السباع، يعيش في غابة، فيها أشجار وأنهار، وزروع وطيور وحيوانات. لم تكن الحيوانات سعيدة، ولا



فرحانة، تعيش الحيوانات في الغابة وهي خائفة، تمشي وهي خائفة، تأكل وهي خائفة، وتشرب وهي خائفة. لماذا يا ترى؟

كان الأسد أبو السباع يهجم على

الحيوانات كلها. الحيوانات لا تقدم على الأسد، ولا تعرف ماذا تفعل؟

وفي يوم من الأيام، اجتمعت الحيوانات وفكرت في هذه المشكلة، وبحث عن الحل طويلاً حتى اتفقت على أن تبعث الثعلب النشيط إلى الأسد لكي يقول له: ياسيدنا! ملك الغابة! إلزم مكانك، ونحن نُحضِر لك الأكل يومياً، وأنت قاعد مرتاح. ولا تهجم على أي حيوان آخر. ثم أمرته بذلك.

ذهب الثعلب الخفيف الصغير مع الفيل الكبير إلى الأسد للمفاوضة في هذا الشأن، فتكلم حتى قال الأسد أحسنت يا ثعلب! ولكن بشرط أن الأكل لا يتأخر عن الميعاد. قعد الأسد في بيته، والحيوانات خرجت إلى الغابة مرتاحة. وفي كل يوم تعمل الحيوانات قُرعة، وتختار أحد الحيوانات، وإنّها ترسله إلى الأسد ليأكله. وفي يوم من الأيام، وقع خيار القرعة على أرنبه صغيرة اسمها أرنبوة. قعدت الأرنبوة حزينة، تبكي بالدموع، ثم قامت قائلة: لا فائدة من البكاء. وقررت على حيلة، وقامت بها فعلاً. وهي أنها تأخرت ولم تصل إلى الأسد إلا متأخرة. وكان الأسد غضبان، يصرخ: أين الأكل، أين الأكل؟ يا



أيتها الأرنبة! أنت صغيرة لاتكفيني . قالت أرنوبة "يا أيها السيد! يا ملك الغابة! كانت معي غزالة كبيرة ولذيذة لتأكلها، ولكن يا سيدي، مع الأسف الشديد، قابلني أسد ثانٍ في الطريق وأكلها.

صرخ الأسد: "ماذا قلت؟ هل هنا أسد غيري؟" أرنوبة قالت: نعم ياسيدي! تعال معي وأنت تراه. فانطلقا إلى بئر كبيرة، وقالت أرنوبة للأسد: يا أيها الملك! هنا يعيش الأسد الثاني، أنظر إلى داخلها وأنت تراه.



نظر الأسد في البئر فرأى صورته في الماء، وحسب أن فيها أسدا غيره. اشتد غضب الأسد، ونطّ في البئر؛ ليهجم على الأسد الثاني ويقتله. غرق أبو السباع في البئر ومات.

فرحت الحيوانات، وغنت ورقصت ثم احتفلت بذاك تكريما للأرنوبة. وشيّدت لها بيتا شامخا كتبت على بابه : هذا بيت أرنوبة، التي غلبت الأسد لأنها في الذكاء أعجوبة. وصدق من قال: إنّما الأفضلية بالعقل والذكاء وليست بالعمر والجسد.

(عن: كليلة ودمنة بتصرف)

#### 4. 6: تدريبات لغوية (مشق زبان):



(أ) أجب عما يأتي:

- 1- لماذا كانت الحيوانات خائفة ؟
- 2- لماذا اجتمعت الحيوانات وما ذا تشاورت ؟
- 3- ومن ذهب إلى الأسد للمفاوضة ؟





نوٹس

4- ماذا فعلت أرنبوبة بعد وقوع القرعة عليها ؟

5- لماذا تأخرت أرنبوبة ؟

6- من كان ملك الغابة وما اسمه ؟

7- ماذا قالت أرنبوبة للأسد ؟

8- كيف يمكن الحصول على الفضلية ؟

9- هل كان أسد آخر في الغابة ؟

أجوبة:



1- كانت الحيوانات خائفة لأنّ الأسد كان يهجم عليها ويأكلها.

2- اجتمعت الحيوانات للبحث عن مشكلة الأسد وتشاورت حول حلّها طويلاً.

3- ذهب الثعلب الخفيف الصغير مع الفيل الكبير إلى الأسد للمفاوضة.

4- عندما وقعت القرعة على أرنبوبة فقعدت الأرنبوبة حزينة، تبكي بالدموع، ثم قامت

قائلة: لا فائدة من البكاء. وقررت على حيلة، وقامت بها فعلاً.

5- تأخرت أرنبوبة لأنها كانت خائفة ومدبرة لشأنها مع الأسد.

6- كان الأسد ملك الغابة واسمه أبو السباع.

7- قالت أرنبوبة للأسد : يا أيها السيد! يا ملك الغابة! كانت معي غزالة كبيرة ولذيذة

لتأكلها، ولكن يا سيدي، مع الأسف الشديد، قابلني أسد ثانٍ في الطريق وأكلها.

8- يمكن الحصول على الأفضلية بالعقل والدكاء ولا بالعمر والجسد.

9- لا، ما كان أسد آخر في الغابة.

(ب) لخص الدرس شفهيًا (زباني طور پراس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).

(ج) املاً الفراغ فيما يلي بكلمات متوافرة في الدرس (خالی جگہ بھریئے):

1- ..... ملك الغابة، إلزم مكانك.

2- وقع خيار القرعة على ..... اسمها أرنبوبة.

3- أرنبوبة قالت: ..... تعال معي وأنت تراه.



نوٹس

- 4- صرخ الأسد: " ماذا قلت؟ .....؟ "
- 5- قالت أرنبوة: " ..... غزالة كبيرة ولذيذة لتأكلها.
- (د) استخدم الكلمات التالية في جملك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

1- غابة .....

2- ذكاء .....

3- أسد .....

4- خائفة .....

5- أرنب .....

(ه) تدبّر الجملة النموذجية الخاصة بحرف النداء، ثم اكتب ثلاث جمل من عندك على نمطها (حرف النداء پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):

• يا صديقي إلى أين تذهب؟.

1- .....

2- .....

3- .....

### 6.5: ماذا تعلمت من الدرس (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا؟)



حرف النداء يكون في معنى "أدعو"، والاسم الذي يدعى بحرف من حروف النداء يسمى "المنادى".

وحروف النداء خمسة : يا، أيا، هيا، أي، أ .

6.6 : واجب منزلي (گھر کا کام/ہوم ورک):



نوٹس

اكتب 10 جمل من عندك مستخدما حروف النداء (حروف النداء پر مبنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے)۔

6.7: ترجمہ ما یلی (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):

- 1- يا أيها الملك ! هنا يعيش الأسد الثاني.
- 2- يا زميلي ! أين كنت ؟
- 3- أيتها العجوزة ! هل لي أن أساعدك ؟
- 4- يا رجل ! ماذا تريد ؟
- 5- يا عبد الله ! متى رجعت من لکنؤ ؟

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

- 1- Help me, O my Lord! (Almighty Allah).
- 2- O mankind! Worship your Lord (Allah), who created you.
- 3- O children of Adam! Let not devil deceive you.
- 4- O my friends! We should not tell a lie.
- 5- O Abdullah, don't go away from the house.



## 7

### الدرس السابع

## العدل والقضاء

### 7.1: تعريف بالدرس (سبق كاتعارف):

يهدف هذا الدرس إلى تعليم فعل الأمر والنهي والتدريب على استخدامهما بواسطة درس حول نماذج من العدل و القضاء.

### 7.2 : ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے)؟

سوف تتعلم من هذا الدرس فعل الأمر و فعل النهي واستخدامهما وتدريب عليهما، مع معرفتك بأهمية العدل.



نوٹس

### 7.3: النص (اصل متن):



جاء رجل من أهل مصر إلى عمر بن الخطاب -رضي الله عنه- وقال له: يا أمير المؤمنين! لقد تسابقتُ مع ابن عمرو بن العاص والي مصر، فسبقتُهُ فضربني بسوطه، وقال لي: "أنا ابن الأكرمين". فكتب عمر بن الخطاب إليهمرو بن العاص: "احضر إلي ومعك

ابنك". فلما حضرا أعطى عمر بن الخطاب السوط للرجل المصري ليضرب ابن عمرو قائلاً له: "اضرب ابن الأكرمين". وفي عهد عمر بن الخطاب رضي الله عنهما سلم رجل من سادة العرب، وذهب للحج، وبينما كان يطوف حول الكعبة، داس شخص طرف ردائه، فلطمه الرجل. فذهب الشخص إلى أمير المؤمنين عمر بن الخطاب، واشتكى له، فطلب عمر -رضي الله عنه- إحضار الضارب.

فلما حضر قال عمر: "اذكر ماجرى معك و لا تكتم شيئاً". وبعد سماع كل ما جرى بينهما، قال عمر: "الطمه كما لطمك ولا تخف". فقال السيد متعجباً: "هل أستوي أنا وهو في ذلك؟" فقال عمر: "نعم، الإسلام سَوَى بينكما". و ذات يوم، اختلف أمير المؤمنين علي بن أبي طالب رضي الله عنه مع يهودي في درعة، فذهبا إلى القاضي، وقال علي: "إن هذا اليهودي أخذ درعتي". فأنكر اليهودي ذلك، قال القاضي لعلي: "هل معك من شهود، إذا كان كذلك فأحضرهم ولا تتأخر؟" قال علي: "نعم"، وأحضر ولده الحسين رضي الله عنه. وشهد الحسين بأنها من دروع أبيه. فقال القاضي لعلي: "هل معك شاهد



آخر؟ قال علي : "لا". حكم القاضي بأن الدرع لليهودي؛ لأن أمير المؤمنين لم يكن معه من الشهود غير ولده.

فأعجب اليهودي ذلك وتعجب منه وهو يقول : "يا سلام! أمير المؤمنين جاء معي إلى قاضي المسلمين فأصدر القاضي حكماضده. و رضي أمير المؤمنين بذلك حينما كان صادقا. إنها لدرعته التي سقطت عن جملها فالتقطتها. سبحان الله وبارك فيه،

إني أؤمن بصدقه وبصدق ربه ورسوله الأمين". فرح بذلك أمير المؤمنين حتى أعطاه الدرع، وذلك تشجيعا على صدقه وإيمانه.

#### 7.4 : تدريبات لغوية (مشق زبان):



(أ) أجب عما يأتي:

- 1- لماذا جاء رجل من أهل مصر إلى عمر بن الخطاب ؟
- 2- من قال أنا ابن الأكرمين ولماذا ؟
- 3- ماذا حكم عمر بين الرجل المصري وابن عمرو بن العاص؟
- 4- لماذا ذهب شخص إلى عمر وماذا اشتكى ؟
- 5- ماذا قال الرجل الضارب متعجبا ؟
- 6- ماذا كان جواب عمر ؟
- 7- لماذا أنكر القاضي شاهد علي ؟ ومن كان شاهده ؟

#### أجوبة:



- 1- جاء رجل من أهل مصر إلى عمر بن الخطاب لأنه كان مظلوما.
- 2- قال ابن عمرو بن العاص "أنا ابن الأكرمين" لأنه كان ابن والي مصر.



نوٹس

3- أعطى عمر بن الخطاب السوط للرجل المصري المظلوم ليضرب ابن عمرو كما كان ضربه، قائلاً له: "اضرب ابن الأكرمين". هذا هو حكم عمر بن الخطاب بين الرجل المصري وابن عمرو بن العاص.

4- ذهب شخص إلى عمر بن الخطاب لأنه كان مظلوما فاشتكى أن لطمه رجل من سادة العرب عندما كان يطوف حول الكعبة.

5- قال الرجل السيد الضارب متعجباً: "هل أستوي أنا وهو في ذلك؟"

6- كان جواب عمر: "نعم، الإسلام سوّى بينكما".

7- أنكر القاضي شاهد علي بن أبي طالب لقربته منه وهو ولده الحسين رضي الله عنه.

(ب) لخص الدرس شفهيًا (زباني طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).

(ج) املاُ الفراغ فيما يلي بكلمات من الدرس (خالی جگہ بھریئے):

1- اذكر .....تکتّم شيئاً.

2- هل أستوي .....؟

3- .....من سادة العرب..... للحج.

4- .....معك ابنك.

5- أمير المؤمنين جاء ..... و رضى.

(د) استخدم الكلمات التالية في جملك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

1- يطوف.....

2- داس.....

3- حضر.....

4- حكم.....

5- رداء.....

(هـ) تدبّر الجملة النموذجية الخاصة بفعل الأمر والنهي، ثم اكتب ثلاث جمل من

عندك على نمطها (امرو نہی پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی

طرف سے لکھیے):



- اذکر ما جرى معك ولا تکتّم شيئاً.

- 1.....
- 2.....
- 3.....

### 7.5 ماذا تعلمت من هذا الدرس. (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا؟)



تعلمت من هذا الدرس أهمية العدل ودرست عددا من نماذجه المثالية، كما تعلمت صياغة "فعل الأمر وفعل النهي" واستخدامهما المختلفتين.

تعليم القاعدة النحوية الخاصة بـ "فعل الأمر وفعل النهي".

(فعل امر اور فعل نہی سے متعلق عربی کا نحوی قاعدہ سیکھیے):

فعل الأمر:

- يدل فعل الأمر على مطالبة المخاطب بإحداث شيء ما.
- صيغة المفرد المذكر من فعل الأمر:
- تبنى على السكون إذا كان صحيح الآخر.
- وتبنى على حذف حرف العلة إذا كان متعلاً الآخر.
- قد يكون الأمر بالمضارع واللام، وعندئذ يجزم المضارع.

فعل النهي:

- إذا أريد النهي عن الفعل جيء بالفعل المضارع فوضع بعد (لا) الناهية.
- المضارع بعد (لا) الناهية مجزوم.
- الأغلب في المضارع المنهي عنه أن يبدأ بتاء المضارع، ولكنه قد يبدأ بالياء، وهي من حروف المضارع.
- المضارع الصحيح الآخر يجزم بالسكون.
- والمضارع المعتل الآخر يجزم بحذف حرف العلة.
- (1) حدد فعل الأمر وفعل النهي في الأمثلة الآتية.





نوٹس

## العدل والقضاء

(مندرجہ ذیل مثالوں میں فعل امر اور فعل نہی بتائیے) :

1- اجتهدوا في دروسكم، يا أبنائي.

2- ليعمل كل طالب واجبه.

3- لا تباعدوا ولا تحاسدوا وكونوا عباد الله إخوانا.

4- لا تتكاسلا في أداء الواجب.

5- تعلموا اللغة العربية وعلموها الناس.

6- يا أولاد! تصادقوا ولا تتعادوا.

(2) اكتب عبارات بصيغة الأمر طالبا ما يأتي كما في المثال:

(درج ذیل عبارتوں کو فعل امر استعمال کرتے ہوئے دوبارہ لکھیں جیسا کہ مثال میں ہے):

مثال: أن يقرأ محمد الكتاب.

اقرأ الكتاب، يا محمد!

1- أن تحفظ فاطمة درسها.

2- أن يخبرك زميلك بما حدث.

3- أن ينتبه ابنك لما تقول.

4- أن يستمع إليك أصدقائك وأنت تتحدث.

(3) أدخل (لا) الناهية على الفعل الذي بين القوسين في الجمل الآتية وغيره ما يلزم للتغيير:

(قوس میں درج فعل پر لاء نہی داخل کر کے جملے کو دوبارہ لکھیں اور ضروری تبدیلیاں کریں):

1- يا معلم (تنسى) واجبك.

2- اسع إلى الخير و(تدعو) إلى الباطل.

3- أيها الطالبان (تقصران) في أداء الواجب.

4- يا ابنتي (تقولين) إلا الحق.

5- يا أبنائي (تمشون) في الأرض مرحين.

(4) أسند أفعال الأمر الآتية إلى كل ما يأتي:



نوٹس

(درج ذیل فعل امر کو نیچے لکھے گئے صیغوں میں لکھیں اور ضروری تبدیلیاں کریں):

اسکت، اجتنب، نم، أقم، صل،

|            |   |
|------------|---|
| مفرد مؤنث  | — |
| مثنیٰ مذکر | — |
| مثنیٰ مؤنث | — |
| جمع مذکر   | — |

— جمع مؤنث.

(5) أدخل الأفعال الآتية في جمل مفيدة من عندك بحيث تكون مجزومة بعد (لا) الناهية:

(درج ذیل افعال کو اپنے جملوں میں لائیں استعمال کرتے ہوئے لکھیں اور ضروری تبدیلیاں کریں):

تقرئين، یاكلان، ترمي، تدعو، استراح.

7.6: واجب منزلي (گھر کا کام / ہوم ورک):

اكتب 10 جمل من تلقاء نفسك مستخدما فعل الأمر وفعل النهي (فعل امر اور

فعل نہی پر مبنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے).

7.7: ترجم ما يلي (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):

- 1- لا تخف ولا تكتنم شيئا.
- 2- لا تأخذ ما ليس لكما.
- 3- اجتمعن فورا في قاعة المحاضرات، يا بناتي.
- 4- يا راشد! اكر لي سيارة أجرة.
- 5- لا تخالفا أمر والديكما.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

1. Answer these questions in Arabic.
2. Fatima, don't go to market today.

ماڊيول - 2

قيم خلقية وإنسانية



نوٹس

## العدل والقضاء

3. Every student should pay attention to this lesson.
4. Boys, don't sit here in the sun.
5. Fatima and Salwa, sleep and take some rest.



8

الدرس الثامن

هل جزاء الإحسان إلا الإحسان

8.1: تعريف بالدرس (سبق كاتعارف):

يهدف هذا الدرس إلى تعليم قواعد الحروف الجارة واستخدامها في التراكيب اللغوية العربية، وذلك عن طريق معلومات تخص بمفهوم "هل جزاء الإحسان إلا الإحسان".

8.2: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے)؟

سوف تتعلم من هذا الدرس الحروف الجارة واستخدامها، وتندرب عليها، مع معرفتك بمفهوم "هل جزاء الإحسان إلا الإحسان" ..



### 8.3: النص (اصل متن):



كان هناك نمر، ومعه  
حيوانات كثيرة في الغابة، وذات مرة  
كان ذلك النمر نائما، فصادفه فأر،  
ودب على وجهه ومشى.

هب النمر من نومه منزعجا، وثائرا، وغضبان. وقبض على الفأر، وأراد أن  
يضربه على الأرض فيقتله. بكى الفأر وتضرع، وابتهل إلى النمر لإطلاق  
سراحه، أشفق عليه النمر، وترحم، فعفا عنه وخلى سبيله. وفي يوم من الأيام وقع  
النمر في شبكة، شبكة صياد ضليع. فأخذ يضطرب فيها النمر، وتقلب تقلبه على



الجمر. ولم يتمكن من النجاة.  
بحث النمر عن الخلاص. وعجز  
فزأر، حتى سمعه الفأر. وعرف،  
واقترب منه. و أدرك أنه في  
شبكة. سلم عليه الفأر، وحيّاه،  
وطمأنه.

وأخذ يقرض الشبكة بأسنانه الحادة، ومزقها، حتى نجا النمر من الشبكة،  
شكره النمر على هذا المعروف، فقال له الفأر: معروفك أسبق. أما أنا فإنني لم أفعل  
شيئا. وإنما عرفت بالجميل برده بالمثل.

وهل جزاء الإحسان إلا الإحسان.

فما هي الدروس التي نستلهمها من النمر؟

الدروس التي نستلهمها من هذه القصة هي:



- 1- اجتناب الكبير تحقير صغير.
- 2- و عدم تحقير معروف، وفقا للحديث الشريف : "لا تحقرون من المعروف شيئا ولو أن تلقى أخاك بوجه طليق".
- 3- الناس للناس محتاجون، وليس لأحد أن يعيش لوحده.

#### 8.4: تدريبات لغوية (شق زبان):



- (أ) أجب عما يأتي:
- 1- أين كان النمر؟
  - 2- كيف صادف الفأر النمر؟
  - 3- ماذا فعل النمر بعدما دبّ الفأر على وجهه؟
  - 4- ماذا أراد النمر بعدما قبض على الفأر؟
  - 5- ماذا فعل الفأر بعدما قبض عليه النمر؟
  - 6- هل عفا النمر عن الفأر؟
  - 7- أين وقع النمر يوما من الأيام؟

#### أجوبة:



- 1- كان النمر في الغابة.
  - 2- ذات مرة كان النمر نائما فصادفه فأر.
  - 3- هب النمر من نومه غاضبا بعدما دب الفأر على وجهه.
  - 4- أراد النمر أن يضربه على الأرض فيقتله.
  - 5- بكى الفأر وتضرع وابتهل إلى النمر لإطلاق سراحه.
  - 6- نعم، عفا النمر عن الفأر.
  - 7- وقع النمر يوما في شبكة صياد ضليع.
- (ب) لخص الدرس شفها (زبانی طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).



نوٹس

(ج) املاُ الفراغ فيما يلي بكلمات من الدرس (خالی جگہ بھریئے):

- 1- ذات..... كان ذلك النمر.....
- 2- هل ..... الإحسان إلا .....
- 3- أخذ..... الشبكة بأسنانه.....
- 4- ..... الفأر..... وابتهل..... النمر.
- 5- ..... تحقرن من..... شيئاً.

(د) استخدم الكلمات التالية في جملك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

- 1- النمر.....
- 2- الفأر.....
- 3- بكى.....
- 4- سلم.....
- 5- الحيوانات.....

(ه) تدبّر الجملة النموذجية الخاصة بالحروف الجارة، ثم اكتب ثلاث جمل من عندك على نمطها (حرف جار پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):

- ذهب الطالب إلى المدرسة.

- 1.....
- 2.....
- 3.....

8.5: ماذا تعلمت من الدرس (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا)؟



تعلمنا من هذا الدرس الحروف الجارة واستخدامها كالاتي:

- 1- خرج أستاذي من الصف الآن.
- 2- نجحت الطالبة في الامتحان.
- 3- حصل الطبيب على وظيفة في مستشفى.



4- اکتب مقالة عن الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر.

5- هذا القلم للمعلمة.

**القاعدة:**

- حروف جاره 17 وهي: ب، ت، ك، ل، و، منذ، مذ، خلا، رب، حاشا، من، عدا، في، عن، على، حتى، إلى.

تأتي هذه الحروف قبل اسم من الأسماء فتجعل الاسم مجرورا.

8.6: واجب منزلي (گھر کا کام/ہوم ورک): اکتب 10 جمل من تلقاء نفسك مستخدما

الحروف الجارة (الحروف الجارة پر مبنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے).

8.7: ترجم ما يلي (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):

1- أذهب إلى مكتبة الجامعة العامة يوميا.

2- أُمي تطبخ الطعام في المطبخ.

3- أبي يطالع الكتاب في الغرفة.

4- القلم على الطاولة.

5- يكتب الطلاب عن أهمية النظافة.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

1-Man doesn't stand alone.

2- What about your health now.

3- Do you want to go to the market?

4- They are travelling by train.

5-My teacher is going to a conference.





## 9

الدرس التاسع

# التعاون أساس النجاح

### 9.1: تعريف بالدرس (سبق كاتعارف):

يهدف هذا الدرس إلى تعليم الضمائر والتدريب على استخدامها بواسطة قصة التعاون بين أعمى وأعرج .

### 9.2: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے)؟

سوف تتعلم من هذا الدرس الضمائر واستخدامها، وتدريب عليها، مع معرفتك بأهمية التعاون ودوره في النجاح والتقدم.



### 9.3: النص (اصل متن):



اندلع الحريق في قرية، هرب الناس من منازلهم. وكان في هذه القرية مُعَوَّقان، أحدهما أعمى وآخرهما أعرج، إنهما خافا وفزعا وانزعجا،

ولم يساعدتهما أحد. إذ تفكّر الأعمى في مخلص. إنه دعا الأعرج وأركبه على كتفه. الأعرج كان يشاهد الطريق بعينه السليمتين ويدله على ذلك، والأعمى كان يركض برجلين السليمتين حاملا إياه على ظهره. وهكذا نجا الاثنان. هذا، وللأعمى والأعرج حكاية أخرى وهي : أنّ هناك شخصا يعيش برجل واحدة والأخرى خسرها منذ أن كان صغيرا... فبدأ يكيف حياته مع خسارته التي فرضت عليه... ووضع مكان رجله التي فقدها .. رجلا أخرى مصنوعة من الخشب .. ولكنه لم يكن يعتمد عليها اعتمادا كاملا... وفي يوم من الأيام... كان يمشي لوحده بجانب أحد الأنهار... فقابل رجلا أعمى فقد نعمة البصر منذ ولادته... تقابل الأعرج والأعمى عند شاطئ نهر... فأراد الاثنان أن يعبرا ذلك النهر إلى ضفته الثانية. حاول الأعرج عبور النهر... ولكنه لم يستطع بسبب رجله الخشبية .. وهناك خاطبه الأعمى قائلا له :

الأعمى : ما بك أيها الصديق؟  
الأعرج : أريد العبور إلى الجهة الأخرى ولكن لا أستطيع.. وهنا قص الأعرج قصته على الأعمى.....  
الأعمى : أنا أيضا .أريد العبور إلى





نوٹس

## التعاون أساس النجاح

الجهة الأخرى... ولكن كما ترى .. لا أستطيع أن أرى الطريق..  
 فأراد الأعمى أن يخفف عن صديقه الأعرج ... فقال له : هون عليك  
 يا صديقي... فأنا فقدت نعمة البصر منذ ولادتي .. ولم أشاهد النهر أصلا .  
 الأعرج : وما الحل ... أنجلس هكذا متعطلين !!؟؟  
 الأعمى : بل نحمد الله سبحانه وتعالى ... لأنه جعل لنا عقولا نفكر بها وسوف  
 نجد مخرجا لهذه المشكلة .. بإذن الله.  
 الأعرج : وكيف يكون ذلك ..؟؟  
 الأعمى : نتعاون معاً .  
 الأعرج : ما ذا ؟ ... كيف نتعاون معاً !!!  
 الأعمى : أنت برجل واحدة .. لاتستطيع بهاعبورالنهر، وأنا مكفوف البصر ولم  
 أشاهد النهر ولا أعرف الطريق ... ولكن إذا تعاوننا معاً، نستطيع أن نعبّر النهر .  
 الأعرج : لقد ضاق صدري بشرتلك وأريد أن أعرف الحل حالا ... وإلا.....  
 الأعمى : حسنا ... حسنا ... هدى من روعك واستمع لي.  
 الأعرج : هيا أعطني الحل .  
 الأعمى : سوف أحملك على كتفي ونعبّر النهر...فأنت ستكون عيني التي  
 تدلني على الطريق...وأنا سأكون ساقيك التي تمشي بهما ...  
 الأعرج : والله إنها لفكرة رائعة... شكرا لك يا صديقي..  
 وهكذا عندما تعاون الصديقان الأعمى والأعرج ... استطاعا عبور النهر  
 معاً بأمان.

هذا يعني أن التعاون مفتاح النجاح والتقدم. وقال تعالى: تعاونوا على  
 البر والتقوى ، ولا تعاونوا على الإثم والعدوان. (2-5)



#### 9.4: تدریبات لغوية (مشق زبان):



(أ) أجب عما يأتي:

- 1- ماذا حدث في قرية ؟
- 2- كم معوقا كان في القرية ؟
- 3- لماذا خاف الأعرج والأعمى؟
- 4- من كان يشاهد الطريق بعينيه السليمتين؟
- 5- من تفكر في مخلص في الحكايتين ؟
- 6- ماهو مفتاح النجاح والتقدم؟
- 7- ماذا قال تعالى؟

أجوبة:



- 1- اندلع الحريق في القرية، وهرب الناس من منازلهم.
- 2- كان في القرية مُعَوَّقَان، أحدهما أعمى وآخرهما أعرج.
- 3- خاف الأعرج والأعمى لأنهما لم يساعدهما أحد.
- 4- كان الأعرج يشاهد الطريق بعينيه السليمتين.
- 5- تفكر الأعمى في مخلص في الحكايتين.
- 6- التعاون مفتاح النجاح والتقدم.
- 7- قال تعالى : تعاونوا على البر والتقوى ، ولا تعاونوا على الإثم والعدوان.

(ب) لخص الدرس شفها (زبانی طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).

(ج) املا الفراغ فيما يلي بكلمات من الدرس (خالی جگہ بھریئے):

- 1- اندلع ..... قرية.
- 2- ..... الطريق بعينيه السليمتين.
- 3- التعاون مفتاح .....
- 4- ..... على البر.....
- 5- ولا تعاونوا .....



نوٹس

## التعاون أساس النجاح

(د) استخدم الكلمات التالية في جملتك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

- 1- التعاون.....
- 2- اندلع.....
- 3- أركب.....
- 4- نجأ.....
- 5- يشاهد.....

(هـ) تدبّر الجملة النموذجية الخاصة بالضمائر، ثم اكتب ثلاث جمل من عندك على نمطها (ضمائر پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):

- نحن طلاب الصف التاسع ، ومن أنتم؟

- 1.....
- 2.....
- 3.....

### 9.5: ماذا تعلمت من الدرس (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا؟)



تعلمنا من هذا الدرس الضمائر واستخدامها كالآتي:

- 1- هم أصدقاؤني.
- 2- هو أبي.
- 3- أنتم مجتهدون في الدراسة.
- 4- أنتما صالحان و جيدان.

#### القاعدة:

اسم الضمير له عدّة أقسام منها الضمير المرفوع المنفصل فنذكره هنا بالتفصيل

لأنه كثير الاستعمال:

|                                      |       |                              |      |
|--------------------------------------|-------|------------------------------|------|
| ضمير المتكلم الواحد :                | أنا   | ضمير المتكلم الجمع :         | نحن  |
| ضمير المخاطب الواحد المذكر :         | أنت   | ضمير المخاطب الواحد المؤنث : | أنتِ |
| ضمير المخاطب المثنى المذكر والمؤنث : | أنتما | ضمير المخاطب الجمع المذكر :  | أنتم |



نوٹس

|     |                                    |      |                             |
|-----|------------------------------------|------|-----------------------------|
| هو  | ضمير الغائب الواحد المذكر:         | أنتن | ضمير المخاطب الجمع المؤنث : |
| هما | ضمير الغائب المثنى المذكر والمؤنث: | هي   | ضمير الغائب الواحد المؤنث:  |
| هنّ | ضمير الغائب الجمع المؤنث :         | هم   | ضمير الغائب الجمع المذكر :  |

إذا كان الضمير في حالة الجر بسبب دخول حرف الجر عليه أو بسبب إضافة أي اسم إليه فإنه يسمى الضمير المجرور. ونذكر هنا جميع صيغ الضمير المجرور باستخدام كلمة وهو كتاب كمضاف إلى الضمائر:

|         |                                    |         |                                      |
|---------|------------------------------------|---------|--------------------------------------|
| كتابنا  | ضمير المتكلم الجمع :               | كتابي   | ضمير المتكلم الواحد :                |
| كتابك   | ضمير المخاطب الواحد المؤنث:        | كتابك   | ضمير المخاطب الواحد المذكر:          |
| كتابكم  | ضمير المخاطب الجمع المذكر :        | كتابكما | ضمير المخاطب المثنى المذكر والمؤنث : |
| كتابها  | ضمير الغائب الواحد المذكر:         | كتابكّن | ضمير المخاطب الجمع المؤنث :          |
| كتابها  | ضمير الغائب المثنى المذكر والمؤنث: | كتابها  | ضمير الغائب الواحد المؤنث:           |
| كتابهنّ | ضمير الغائب الجمع المؤنث :         | كتابهم  | ضمير الغائب الجمع المذكر :           |

## 9.6: واجب منزلي (گھر کا کام / ہوم ورک):

اكتب 10 جمل من تلقاء نفسك مستخدماً الضمائر (ضمائر پر مبنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے).

## 9.7: ترجم ما يلي (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):

1- أنا مشتاق إلى زيارة مكة المكرمة والمدينة المنورة لأن المسجد الحرام والمسجد النبوي فيهما.

2- هو يحضر مجلس عالم كبير لكي يستفيد منه .

3- لا يمكننا أداء حق الوالدين والأساتذة المخلصين.

4- يحب أصدقائي أن أزورهم يوم العطلة.

5- هي طالبة تجتهد في الدراسة، ويرضى أساتذتها عنها.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

1- You are appointed in our company, as an accountant.

2- I am a student of 12<sup>th</sup> class.

ماڊيول - 2

قيم خلقية وإنسانية



نوٹس

## التعاون أساس النجاح

- 3- My neighbors are very good, they are educated and religious.
- 4- He is hard worker, but his sons are very lazy.
- 5- Your mother considers me as her own son, she is too much polite.



## 10

## الدرس العاشر

## مُعَلِّم

## 10.1 : تعریف بالدرس (سبق کا تعارف)

يعرف هذا الدرس بأهمية المعلم وعظمته في المجتمع؛ مع تعليم أسماء الإشارة واستعمالاتها في اللغة العربية.

## 10.2: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے)؟

سوف تتعلم من هذا الدرس مكانة المعلم الاجتماعية بالإضافة إلى التدريب على استخدامات أسماء الإشارة اللغوية العربية .





نوَّس



## 10.3: النص (اصل متن):

العلم فضيلة، والجهل رذيلة، لأن العلم نور، والجهل ظلمة، في كل زمان ومكان. قال الله تعالى: قل هل يستوي

الذين يعلمون والذين لا يعلمون (50/6)، وما يستوي الأعمى والبصير، ولا الظلمات، ولا النور، ولا الظل ولا الحرور (21/35) ويرفع الله الذين آمنوا منكم والذين أوتوا العلم درجات (11/58).

ولما كان العلم وسيلة لرفع الدرجات، ونافعا للبشرية جمعاء فصار التعليم عملا شريفا، وأصبح المعلم رمزا للشرف والكرامة في المجتمع. وذلك لأن المعلم يعلم الأطفال، ويربي الجيل، ويزين الحياة بنور العلم والمعرفة، ويبني الوطن والإنسانية، ويقدم عجلة التقدم إلى الأمام. انظر إلى الصورة المذكورة أعلاه وفيها سبورة ومعلم وطلاب .

كرم الله بني آدم بقوله: ولقد كرمنا بني آدم وحملناهم في البر والبحر ورزقناهم من الطيبات وفضلناهم على كثير ممن خلقنا تفضيلا (70/17) وكرم عملية التعليم كذلك، عندما انتمى الخالق نفسه إلى التعليم بقوله: وعلم آدم الأسماء كلها (31/2)، وبعث في الأميين رسولا منهم يتلو عليهم آياته ويزكيهم ويعلمهم الكتاب والحكمة (2/62).

حتى قال الرسول الأعظم عليه أفضل الصلاة والتسليم: إنما بعثت معلما (ابن ماجه) وربط مهنة التعليم والتدريس بالأخلاق، والتيسير والتحسين حيث قال: "إنما بعثت لأتمم مكارم الأخلاق" (مؤطا مالك)، وقال كذلك: إن الله عز وجل لم يبعثني معنفا ولكن بعثني معلما ميسرا. داعيا المولى جل وعلا



ربّ يسّر ولا تعسر وتمّ بالخير. وقال معاوية بن الحكم السلمي: ما رأيت معلما قبله ولا بعده أحسن تعليما منه (جامع مسلم) وهو القائل: "تعلموا العلم وتعلموا له السكينة والوقار، وتواضعوا لمن تتعلمون منه" فكان أسلافنا يبالغون في احترام معلمهم حتى كانوا يقولون: "من علّمني حرفا صرت له عبدا".

كان الإمام الكسائي عالما كبيرا في فن النحو ، وهو يرّي الأمين والمأمون ابني خليفة المسلمين في زمانه هارون الرشيد، ويؤدبهما. وذات مرة عندما قام الكسائي بعد انتهاء الدرس، فسارع الأمين والمأمون إلى إحضار نعلي المعلم إليه، فاختلعا فيمن يفعل ذلك، وأخيرا اتفقا على أن يقدم كل واحد منهما نعله. وصل الخبر إلى الخليفة فاستدعى الكسائي وسأل: من أعزّ الناس؟ فأجاب: لا أعلم أحدا أعزّ من أمير المؤمنين، فقال: بلى، ولكنني أرى أن أعزّ الناس من إذا قام من مجلسه تجادل وليّا عهد المسلمين على تقديم نعليه، حتى يرضى كل واحد منهما بأن يتقدم له بنعله، فظنّ الكسائي أن ذلك أغضب الخليفة، فاعتذر الكسائي، فقال الخليفة هارون الرشيد: لا والله، يا شيخ لومعتكما من ذلك لعابتك، لأن ذلك ما سرّني ورفع قدرهما عندي . الله يجزيكم خيرا فإنك أحسنت في تربيتكما يا مولاي . اتضحت، من ذلك، عظمة مهنة التعليم والتدريس وكرامة المعلم. ولعل الشاعر أحمد شوقي، لذلك، قال:

قم للمعلم وفّه التبجيلا كاد المعلم أن يكون رسولا

#### 4. 10: تدريبات لغوية (مشق زبان):



(أ) أجب عما يأتي:

- 1- ما هو العلم ؟
- 2- ما هو الجهل ؟
- 3- ما هي أسماء الإشارة ؟



نوٹس

4- من كان الإمام الكسائي ؟

5- لمن هذا البيت الذي ورد في الدرس ؟

6- من قال: إنما بعثت معلما، وبعثت لأتمم مكارم الأخلاق ؟

أجوبة:



1- العلم فضيلة.

2- الجهل رذيلة.

3- أسماء الإشارة هي التي وضعت للإشارة إلى شخص معين.

4- كان الإمام الكسائي إماما في النحو ومربي الأمين والمؤمن.

5- هذا البيت لأحمد شوقي.

6- قاله رسول الله صلى الله عليه وسلم.

(ب) لخص الدرس شفهيًا (زباني طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).

(ج) املا الفراغ فيما يلي بكلمات متوافرة في الدرس (خالی جگہ بھریئے):

1- العلم .....

2- .....ظلمة

3- المعلم .....الأطفال

4- كرم الله .....

5- .....معلما

(د) استخدم الكلمات التالية في جملتك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

1- فضيلة.....

2- رذيلة.....

3- نور.....

4- ظلمة.....

5- رمز.....



نوٹس

6- التعليم .....

7- عجلة التقدم .....

(ه) تدبّر الجملة النموذجية الخاصة باسم الإشارة، ثم اكتب ثلاث جمل من عندك على نمطها (اسم إشارة پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):

هذا معلم يعلم الأطفال .

1- .....

2- .....

3- .....

### 10.5: ماذا تعلمت من الدرس (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا)؟



- تعلمنا من هذا الدرس أسماء الإشارة واستعمالاتها:

- اسم الإشارة: هو الاسم الذي وضع للإشارة إلى شخص معين.

- مشار إليه: هو الشخص الذي يشار إليه باسم الإشارة مثلا : ذلك الولد.

- أسماء الإشارة للقريب : هذا، هذان، هؤلاء، هذه، هاتان، هؤلاء.

- أسماء الإشارة للبعيد : ذاك، ذلك، ذانك، أولئك، تلك، تانك، أولئك.

### 10.6: واجب منزلي (گھر کا کام / ہوم ورک):

اكتب 10 جمل من عندك مستخدما أسماء الإشارة (أسماء الإشارة پر مبنی دس جملے

اپنی طرف سے قلم بند کیجیے).

### 10.7: ترجم ما يلي (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):

(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):

1- هذا الولد يتعلم اللغة العربية .



2- هذان الولدان جيّدان .

3- هؤلاء الناس لا يعرفون قيمة العلم .

4- انظر إلى هذه الصورة وفيها سبورة ومعلم وطلاب .

5- أولئك الأولاد لا يذهبون إلى المدرسة.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

- 1- These students are going to school.
- 2- This is a teacher who teaches my brothers.
- 3- That is the person who met me yesterday.
- 4- These two girls are my class fellows.
- 5- These books are more useful than gold.



# 11

## الدرس الحادي عشر

### عاقبة إهمال النظافة وطاعة الأم

#### 11.1: تعريف بالدرس (سبق کا تعارف):

يهدف هذا الدرس إلى تعليم قواعد المركب التوصيفي (الموصوف والصفة) واستخدامه في التراكيب اللغوية العربية، وذلك عن طريق معلومات تخص بعدم الاهتمام بالنظافة وعاقبته السيئة وطاعة الأم.

#### 11.2: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے؟)

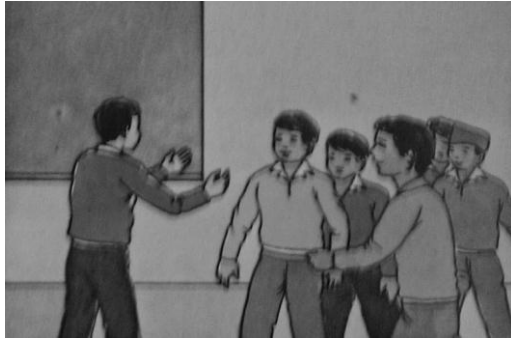
سوف تتعلم من هذا الدرس قواعد الموصوف والصفة (المنعوت والنعت) واستخدامها، والتدرب عليها، مع الاطلاع على عاقبة عدم الاهتمام بالنظافة، وعدم المبالاة بطاعة الوالدين.



### 11.3: النص (اصل متن):

كان سامي يكتب بقلم الحبر.  
سال الحبر على يده،  
وسَّخ الحبر أصابعه.  
لما رأت أمه،

طلبت منه أن يغسل يده قبل ذهابه إلى المدرسة.



سامي لم يسمع لقول أمه.

واكتفى بأنه مسح أصابعه بالمنديل.

فتلوث المنديل بالحبر.

ذهب سامي إلى المدرسة

وكان الجوُّ حارًّا

فأخرج المنديلَ ليمسح به العرق، الذي سال على وجهه

ثم رأى التلاميذ يلتفون حوله، ويضحكون عليه.

وهو لا يفهم لذلك سببا.

فليس من عادتهم أن يعملوا ذلك معه

ولما ازدادت سخريتهم به،

تجرّأ، وسأل أحدهم فأجابه بأن وجهه ملوث بالحبر، وشكله مُضحك.

أدرك سامي السبب، وفطن إلى أنه حدث من المنديل الملون، الذي لوثته

أصابعه بالحبر الذي سال عليها من القلم.

وكان علاج ذلك كله ميسورا وهو أنه يطيع أمه، ويغسل يده.



# 11.4: تدریبات لغویة (مشق زبان):



(أ) أجب عما يأتي:

- 1- لماذا ضحك الأولاد على سامي؟
- 2- هل النظافة شيء لازم؟
- 3- كيف تلوث وجه سامي؟
- 4- ماذا قالت أم سامي بعدما رآته إصبعه ملوثا؟
- 5- هل سمع سامي لقول أمه؟

أجوبة:



- 1- ضحك الأولاد لأن وجه سامي كان ملوثا بالحبر.
- 2- نعم، النظافة شيء لازم.
- 3- تلوث وجه سامي من المنديل الملون بالحبر.
- 4- طلبت أمه أن يغسل يده قبل ذهابه إلى المدرسة.
- 5- لا، لم يسمع سامي لقول أمه.

(ب) لخص الدرس شفهيًا (زبانی طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).

(ج) املأ الفراغ فيما يلي بكلمات من الدرس (خالی جگہ بھریئے):

- 1- كان سامي..... بقلم .....
- 2- سال ..... على يده
- 3- رأى ..... يلتفون ..... ويضحكون عليه.
- 4- تلوث ..... بالحبر.
- 5- ليس من عادتهم أن ..... ذلك .....

(د) استخدم الكلمات التالية في جملك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

- 1- نظافة .....
- 2- تلوث .....





نوٹس

## عاقبة إهمال النظافة

3- وسخ.....

4- جو.....

5- اکتفی.....

(ھ) تدبّر الجملة النموذجية الخاصة بالنعته، ثم اكتب ثلاث جمل من عندك على نمطها (قواعد النعت

پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):

- فاز الولد الذكي بدرجة ممتاز في الامتحان النهائي.

1.....

2.....

3.....

### 11.5: ماذا تعلمت من الدرس (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا)؟



تعلمنا من هذا الدرس قواعد النعت والمنعوت واستخدامها كالآتي:

1- الرجل العاقل ناجح في مقصده.

2- الطالبة المجتهدة تفوز بالدرجة الأولى.

3- الولدان الكسولان فاشلان في العمل.

4- الأمهات الصالحات يربين أولادهن تربية إسلامية.

#### القاعدة:

- "نعت ومنعوت" یعنی صفت اور موصوف کے درمیان درج ذیل باتوں میں موافقت ضروری ہے:

- مفرد مثنی جمع، تذکیر وتأنیث، معرفة ونکرہ

- یعنی اگر موصوف مفرد مذکر معرفہ ہو تو صفت کا مفرد مذکر معرفہ ہونا لازمی ہے اسی طرح مثنی اور جمع کا بھی

قاعدہ ہے.

### 11.6: واجب منزلي (گھر کا کام / ہوم ورک):

اكتب 10 جمل من تلقاء نفسك مستخدما قواعد النعت والمنعوت (موصوف صفت

کے قواعد پر مبنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے).



11.7: ترجمہ ما یلی (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربي سے انگریزی یا اردو):

- 1- يحب الأب الشفوق كل أولاده.
- 2- أزور أمي الحنون كل شهر مرة.
- 3- الوالدان الباران يحترمان كل إنسان.
- 4- عين أساتذة خبراء لتدريس العربية في جامعتنا.
- 5- البنات الصالحات يلتزمن بالحجاب.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

- 1-The good boys obey their parents.
- 2- The new book is on my table.
- 3- We look for a skilled translator for our company.
- 4- The trained teacher makes his students satisfied.
- 5-I am reading a literary book.



## 12

الدرس الثاني عشر

# في العجلة ندامة

1. 12: تعريف بالدرس (سبق کا تعارف):

يُعرّف هذا الدرس بأهمية الصبر والتأني وخسارة العجلة؛ مع تعليم المشي واستعماله في اللغة العربية .

2. 12: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے)؟

سوف تتعلم من هذا الدرس أنّ الصبر والتأني واجب في غالب الأحيان، وربما يصاب الإنسان بخسارة فادحة بسبب العجلة، بالإضافة إلى التدريب على استخدام المشي اللغوية العربية .



### 3. 12: النص (اصل متن):

كان رجل مؤلعا بالصيد، وكان عنده كلبان، يحبهما ويرافقهما في الصيد. خرج رجل، ذات مرة، للصيد إلى الغابة، تاركا أحدهما في المنزل، وابنه كان نائما في الأرجوحة.

رجع الرجل إلى منزله مساءً. رأى كلبه يلهث، ويحرك ذنبه، كأنه يشير إلى شيء؛ وكانت في أنيابه آثار من الدم. اندعر رجل بهذا المشهد، وسارع إلى طفله الذي كان قد تركه نائما في الأرجوحة وقت مغادرته إلى الغابة؛ ولم يجده فيها. فانزعج، وجن جنونه؛ سلّ الرجل سيفه من غمده على الفور، وقتل الكلب، ظنّا بأنه عضّ ابنه بأنيابه. بينما كان كذلك إذ خرج ابنه، من ناحية المنزل، سليما و مبسوطا؛ يشير إلى ناحية أخرى، فيها ذئب مقتول متلطح بالدماء. ندم الرجل، على ما ارتكبه من خطيئة ناتجة عن العجلة، وعدم التأني والصبر، عندما عرف الحقيقة بأن الذئب هو الذي دخل المنزل. فنبحه الكلب نبحا وهاجمه مهاجمة شديدة في الدفاع عن الطفل وقتله. تأسف الرجل تأسفا شديدا على ما ارتكبه من جريمة من قتل كلبه الوفي البرئ. حبّذا لو تمهّل وتأنّى وصبر، لآمن بقوله تعالى: "إن الله مع الصابرين". وصدّق قول الحكماء: "في العجلة ندامة وفي التأني سلامة". وقديما قالوا: "العجلة من الشيطان والتأني من الرحمان".

### 4. 12: تدريبات لغوية (مشق زبان):



(أ) أجب عما يأتي:

- 1- كم كلبا كان عند رجل ؟
- 2- ماذا رأى الرجل بعد الرجوع من الغابة ؟

## في العجلة ندامة

3- لماذا قتل الرجل كلبه ؟

4- من هجم على ابن رجل الذي كان في الأرجوحة ؟

5- لماذا ندم الرجل ؟

6- من أنقذ ابن الرجل من الذئب ؟

7- ما هي نتيجة العجلة ؟

**أجوبة:**



1- كان عند الرجل كلبان.

2- رأى الرجل بعد الرجوع من الغابة أن كلبه يلهث، ويحرك ذنبه، كأنه يشير إلى شيء ؛ وكانت في أنيابه آثار من الدم.

3- قتل الرجل كلبه ظناً بأنه عضّ ابنه بأنياه.

4- هجم ذئب على ابن الرجل الذي كان في الأرجوحة .

5- لأن الرجل ارتكب خطيئة ناتجة عن العجلة، وعدم التأّن والصبر.

6- أنقذ الكلب ابن الرجل من الذئب.

7- نتيجة العجلة الندامة .

(ب) لخص الدرس شفهيًا (زباني طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).

(ج) املاً الفراغ فيما يلي بكلمات متوافرة في الدرس (خالی جگہ بھریئے):

1- كان ..... بالصيد.

2- خرج رجل ..... الغابة .

3- ..... الصابرين .

4- ..... ندامة وفي التأني .....

5- العجلة من ..... و ..... من الرحمان.

(د) استخدم الكلمات التالية في جملتك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

1- مؤلعا.....

2- يلهث.....



- 3- جُنّ جنونہ.....
- 4- علی الفور.....
- 5- تأسّف.....
- 6- عجلة.....
- 7- تأنّي.....

(ه) تدبّر الجملة النموذجية الخاصة بالمشى، ثم اكتب ثلاث جمل من عندك على نمطها (المشى پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):

کان عندہ کلبان.

- 1- .....
- 2- .....
- 3- .....

### 12.5: ماذا تعلمت من الدرس (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا)؟



تعلمنا من هذا الدرس أنّ الصبر ضروري في الأعمال المهمة ولا سيما قبل عقاب أحد ما، بالإضافة إلى تدربنا على استعمال المشى باللغة العربية. فمایدلّ علی اثنين هو مشى. مثلاً : فلاّحان ، طالبان، کتابان. وإنه يكون مرفوعاً بالألف واللام مثلاً: "جاء ولدان"، و "دلهي وممبئي مدينتان". ويكون المشى منصوباً ومجروراً يالياً قبل الحرف المفتوح والنون المجرور مثلاً: "زرت عالمن معروفين"، و"مررت بطالين مجتهدين".

6. 12 : واجب منزلي (گھر کا کام/ہوم ورک): اكتب 10 جمل من عندك مستخدماً

المشى (المشى پر مبنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے).

### 7. 12: ترجم ما يلي (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):

- 1- الصبر والتأني مفتاحان للسعادة .
- 2- هذان الكتابان جيدان .



## في العجلة ندامة

3- رأیت طالبین مجتہدین .

4- تلك البنتان تحبان دراسة الكتب .

5- افتح النافذتين عندما تهبّ ریح النسيم.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

- 1- There are two trees in front of my school.
- 2- Hamid has two friends.
- 3- Knowledge and ignorance are antonyms.
- 4- Morning walk is good for body and soul.
- 5- I wrote two letters to my uncle within one month, but he did not reply me.



# 13

الدرس الثالث عشر

## والكذب يهلك

### 13.1: تعريف بالدرس (سبق كاتارف):

يهدف هذا الدرس إلى تعليم الفعل الماضي الثلاثي المجرد والتدريب على استخدامه بواسطة درس موضوعه "الصدق ينجي والكذب يهلك".

### 13.2: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے؟)

سوف تتعلم من هذا الدرس الفعل الماضي الثلاثي المجرد واستخدامه وتدريب عليه، مع معرفتك بأهمية الصدق وبشاعة الكذب.





نوٹس

## والكذب يهلك

### 13.3: النص (اصل متن):

-1-



يُحكى أن ولداً مراهقاً كان يرتكب كثيراً من الخطايا والذنوب فعاتبه الناس عتاباً شديداً حتى ندم وحاول أن يصلح نفسه، فلم يستطع، حتى لجأ إلى أمه وطلب منها حلاً.

أوصته أمّه بأن يعالج عيباً واحداً وهو الكذب، وأوصته بالصدق في كل حال، وأخذت منه عهداً على ذلك، وبعد فترة أراد الولد أن يدخن سيجارة فاشتراها، وعندما رفعها إلى فمه قال: ماذا أقول لأُمِّي إذا سألتني؟ فهل أكذب؟ لا، لن أدخنها. وفي اليوم التالي، أراد الولد أن يسرق نقوداً من حقيبة أبيه، لكنه تذكر عهده مع الأمّ. فلم يفعل ذلك، وكلما أراد الولد أن يفعل ذنباً امتنع عن فعله حتى لا يكذب، وهكذا مرّت الأيام حتى ترك الولد كلّ عيوبه، ونجا من دمار سيرته بفضل التزامه بالصدق.

-2-

كان راعٍ يرعى غنماً، يرعى غنماً ويشعر بملل، فأراد أن يمزح مع الناس،



ونادى: الذئب، الذئب، خرج الناس إليه، وفي أيديهم عصيّ، واستفسروا: أين الذئب؟  
قال الراعي: لا يوجد شيء.



تعجب الناس وسألوا : فلماذا ناديتنا وقلت : الذئب .

فأجاب الراعي : آسف ، إنما أنا مزحت .

رجع الناس إلى بيوتهم آسفين وساخطين .

وبعد أيام ، جاء الذئبان إلى قطيعه بالفعل فعصا الراعي بأنيابهما حتى

جرحاه جرحا شديدا بعد أن افترسا عديدا من الغنم . فنادى الراعي : الذئب ،

الذئب . سمع الناس ندائه ولم يخرجوا إليه . إنهم لم يأتوا إليه ظنا بأنه يمزح .

وهكذا كان عقابه ، واتضح مصير الكذب الذي يؤدي إلى الخسارة والهلاك ،

وقديما قالوا : "الكذوب لا يُصدّق ولو صدّق" .

#### 13.4: تدريبات لغوية (مشتق زبان):



(أ) أجب عما يأتي:

- 1- لماذا عاتب الناس الولد المراهق ؟
- 2- لماذا حاول الولد المراهق أن يصلح نفسه ؟
- 3- ماهي وصية الأم ؟
- 4- لماذا لم يدخّن الولد السيجارة ؟
- 5- لماذا خرج الناس إلى الراعي ؟
- 6- ماذا حدث بالفعل مع الراعي بعد أيام ؟
- 7- لماذا لم يأت الناس إلى الراعي مرّة أخرى ؟
- 8- ماذا قال الناس قديما ؟

أجوبة:



- 1- عاتب الناس الولد المراهق لأنه كان يرتكب كثيرا من الخطايا والذنوب.
- 2- حاول الولد المراهق أن يصلح نفسه لأنّ الناس عاتبوه.
- 3- كانت وصية الأم لابنها أن لا يكذب.

4- لم يدخن الولد السجارة لأن أمه كانت أوصته بالصدق في كل حال، وأخذت منه عهداً على ذلك، فخاف الولد ماذا يقول لأمه إذا سألته.

5- خرج الناس إلى الراعي لأنه نادى: الذئب، الذئب.

6- بعد أيام، جاء الذئبان إلى قطع الراعي بالفعل فعضّاه بأنيابهما حتى جرحاه جرحاً شديداً بعد أن افترسا عديداً من الغنم.

7- لم يأت الناس إلى الراعي مرة أخرى لأنهم ظنّوا بأنه يمزح.

8- قال الناس قديماً: "الكذوب لا يُصدّق ولو صدّق".

(ب) لخص الدرس شفهيًا (زباني طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).

(ج) املاؤ الفراغ فيما يلي بكلمات من الدرس (خالی جگہ بھریئے):

1- ..... واحداً وهو الكذب، وأوصته بالصدق في كل حال.

2- وهكذا ..... ترك الولد .....

3- الصدق ..... يهلك.

4- جاء الذئبان ..... فعصّاه الراعي ..... جرحاه.

5- ..... لا يُصدّق .....

(د) استخدم الكلمات التالية في جملتك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

1- وصية.....

2- رعى.....

3- صدق.....

4- مزح.....

5- كذب.....

(ه) تدبّر الجملة النموذجية الخاصة بالضمائر، ثم اكتب ثلاث جمل من عندك على

نمطها (ضمائر پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):

- رجع الناس إلى بيوتهم.

1.....



.....2  
.....3

### 13.5: ماذا تعلمت من الدرس (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا)؟



تعلمنا من هذا الدرس الفعل الماضي الثلاثي المجرد وصيغته بالتفصيل كالآتي:

|                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| ضمير الغائب الواحد المذكر:          | صَدَقَ      |
| ضمير الغائب المثنى المذكر:          | صَدَقَا     |
| ضمير الغائب الجمع المذكر:           | صَدَقُوا    |
| ضمير الغائب الواحد المؤنث:          | صَدَقَتْ    |
| ضمير الغائب المثنى المذكر والمؤنث:  | صَدَقْتَا   |
| ضمير الغائب الجمع المؤنث:           | صَدَقْنَ    |
| ضمير المخاطب الواحد المذكر:         | صَدَقْتَ    |
| ضمير المخاطب المثنى المذكر والمؤنث: | صَدَقْتُمَا |
| ضمير المخاطب الجمع المذكر:          | صَدَقْتُمْ  |
| ضمير المخاطب الواحد المؤنث:         | صَدَقْتِ    |
| ضمير المخاطب الجمع المؤنث:          | صَدَقْتُنَّ |
| ضمير المتكلم الواحد:                | صَدَقْتُ    |
| ضمير المتكلم الجمع:                 | صَدَقْنَا   |

### 13.6: واجب منزلي (گھر کا کام / ہوم ورک):

اكتب 10 جمل من تلقاء نفسك مستخدما الفعل الماضي الثلاثي المجرد (فعل

ماضي ثلاثي مجرد پر مبنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے)۔

### 13.7: ترجم ما يلي (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):



## والکذب يهلك

- 1-أوصت الأم ابنتها بالصدق في كل حال، وأخذت منه عهداً على ذلك.
- 2- الكذوب لا يُصدّق ولو صدّق.
- 3- جاء الذئبان وافترسا عديداً من الغنم .
- 4- مزح الراعي مع الناس ولذلك كذب.
- 5- حاول الولد أن يصلح نفسه، فلم يستطع، حتى لجأ إلى أمه وطلب منها حلاً.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

- 1-Corruption kept our state amongst India's backward state.
- 2- He wrote a lot of letters to his father within one month.
- 3- They got good marks in all subjects this year.
- 4- College closed for summer vacation.
- 5- The police searched the thief.



# 14

## الدرس الرابع عشر

# مُسكرات ومخدّرات

### 14.1: تعريف بالدرس (سبق كاتعارف):

يهدف هذا الدرس إلى تعليم أدوات الشرط مع التعريف بأنواع مختلفة من المسكرات والمخدّرات وتأثيرها على الفرد والمجتمع.

### 14.2: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے)؟

يشرح هذا الدرس المواد الكحولية وغير الكحولية وأنواعها التي يستخدمها الناس حاليا مع ذكر آثارها السيئة وأضرارها على الصحة. سوف تتعلم أيضا مفردات جديدة و قواعد نحوية لم يتم ذكرها في الدروس السابقة ولا سيما أدوات الشرط.

### 14.3: النص (اصل متن):



الخمر هو أكبر أنواع المسكرات وأكثرها انتشارا في العالم. والمسكرات جمع مُسكر أو

مُسكِرَة وهي كلمة مشتقة من سكر بصفقتها حالة تعترض بين المرء وعقله، ويوجد السكر في الخمر والمشروبات الكحولية والمخدّرات. فالرسول -عليه الصلاة والسلام- أقام الحد على شارب الخمر بالضرب في فناء المسجد (بموجب رواية الصحيحين) قائلا : كل مسكر خمر، وكل خمر حرام، كما أنه صرّح بتحريم الخمر وشربه وبيعه قليلا كان أو كثيرا. علماً بأن المشروبات الكحولية التي تغيّب العقل مع نشوة وفرح هي مسكرات وخمر.

أما تأثير الخمر السلبي فهو يبدأ بعد وصوله إلى الدم في فترة قصيرة. فإذا شربه أحد فبدأ الخلل في التركيز على عمله، وإدمانه يخرب المعدة و



يسبب أمراض الرئة و إن يواصل شخص شرب الخمر لمدة طويلة فهو يصاب بأمراض خطيرة مثل نوبات القلب والسرطان وغيرهما.

وإذا ارتفعت نسبة الكحول في الدم فلا

يستطيع المدمن أن يرى أو يسمع أو يحسّ حتى يدخل المدمن في الغيبوبة. وكذلك المخدّرات فهي مواد نباتية أو كيميائية لها تأثيرها العقلي والعصبي والبدني على من يتعاطاها، فتصيب جسمه بالفتور والحمول وتغطي عقله كما يغطيه المسكر بدرجات متفاوتة وقد ينتهي إلى غيبوبة يعقبها الموت المبكر في



حالة الإدمان والإفراط. إنها تصيب البدن والأعصاب بالخدر والعجز مع نوع من الفرح والنشوة.

ومن أشهر أنواع المخدرات الأفيون والمورفين والكوكائين والحشيش التي تؤدي إلى كسل المعدة والأمعاء والإمساك المزمن و بعد فترة من إدمانه يؤدي إلى اختلال المخ وإتلاف الكبد. يستخرج الأفيون من نبات الخشخاش الذي



يزرع وسط مزارع القمح والشعير، وتؤدي كمية قليلة من الأفيون إلى الرغبة في النوم والنعاس وارتخاء الجفون ونقص حركتها وحكة الجسد و اصفرار الوجه والشعور بالغثيان وإبطاء حركة التنفس،

وتقليل معدل النبض القلبي، وتدمير بعض خلايا الكبد. أما الهيروئين فهو أحد مشتقات المورفين وأكثر أنواع المخدرات خطورة. يجعل الإنسان متعودا عليه بعد استهلاكه الأول. إنه يؤثر على الجهاز العصبي المركزي مثلما يؤثر الأفيون. فيجب علينا اجتناب استهلاك الخمر و المشروبات الكحولية والمخدرات من أجل الحفاظ على صحتنا ورضاء ربنا المانع منه بقوله : إنما الخمر والميسر والأنصاب والأزلام رجس من عمل الشيطان فاجتنبوه لعلكم تفلحون". (المائدة/90)

#### 14.4: تدريبات لغوية (مشق زبان):



(أ) أجب عما يأتي:

1- ما هو أكبر أنواع المخدرات ؟



- 2- ما هو التأثير السلبي للخمر؟
- 3- ماذا جاء في القرآن عن الخمر؟
- 4- من قال: كل مسكر حرام؟
- 5- إذا ارتفعت نسبة الكحول في الدم فماذا يكون؟
- 6- اذكر عددا من أشهر أنواع المخدرات؟
- 7- ماذا يجب علينا؟

أجوبة:



- 1- الخمر هو أكبر أنواع المخدرات.
- 2- تأثيره السلبي أنه يعمل ويؤثر في مدة قصيرة.
- 3- جاء في القرآن الكريم عن الخمر: " إنما الخمر والميسر والأنصاب والأزلام رجس من عمل الشيطان فاجتنبوه لعلكم تفلحون".
- 4- قاله رسول الله صلى الله عليه وسلم.
- 5- لا يستطيع المدمن أن يرى، أو يسمع، أو يحس.
- 6- الأفيون والمورفين والكوكائين والحشيش.
- 7- يجب علينا اجتناب استهلاك الخمر و المشروبات الكحولية والمخدرات من أجل الحفاظ على صحتنا ورضاء ربنا.

(ب) لخص الدرس شفها (زبانی طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).

(ج) املا الفراغ فيما يلي بكلمات من الدرس (خالی جگہ بھریئے):

- 1- يوجد السكر في ..... المخدرات.
- 2- أمّا تأثير الخمر السلبي ..... له إلى الدم ..... قصيرة.
- 3- ..... خمر حرام.
- 4- ..... شخص شرب الخمر لمدة ..... مصاب بأمراض .....
- 5- يجب علينا ..... و المشروبات .....



(د) استخدم الكلمات التالية في جملك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

- 1- مسکر.....
- 2- یخرب.....
- 3- مدمن.....
- 4- خمر.....
- 5- جهاز عصي.....

(ه) تدبّر الجملة النموذجية الخاصة بأدوات الشرط، ثم اكتب ثلاث جمل من عندك على نمطها (أدوات شرط پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):

- إن تذهبْ أذهبْ معك.

- 1.....
- 2.....
- 3.....

14.5: ماذا تعلمت من هذا الدرس. (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا؟)



القواعد النحوية المتعلقة بالشرط:

الجملة الشرطية: لها عدة أدوات و هي تربط الجملتين - الجملة الأولى و هي جملة الشرط و الجملة الثانية هي جملة الجواب.

أدوات الشرط: هي أدوات تعجزم فعلين يُسمّى أولهما: فعل الشرط، ويُسمى آخرهما: جواب الشرط أو جزاءه.

أشهر أدوات الشرط هي:

إن: حرف شرط، و مبني على السكون، لامحل له من الإعراب. هي يعجزم الفعلين.

المثال: إن تذهبْ أذهبْ معك. إن جئني أكرمتك.

إذا: هو حرف شرط يأتي دائما قبل الفعل الماضي مثلا: إذا جاء نصر الله و الفتح. إذا أكرمت

الکريم ملکنه.

مَنْ و ما ومهما: أسماء شرط للذوات

مَنْ : للعاقل

ما و مهما: لغير العاقل .

إعراب "من" و "ما" و "مهما":

وهذه الحروف تكون في محل رفع مبتدأ ، إذا كان فعل الشرط متعديا استوفى مفعوله ، أو لازما لا يتعدى إلى مفعول ، أو كان فعل الشرط ناقص ( كان وأخواتها ) واستوفى خبره مثلاً : "من يعمل سوءاً يجزبه". وفي هذا المثال فعل الشرط "يعمل" فعل متعدي ، ولذلك طلب مفعولاً وهو "سوءاً". والفرق بين الفعل المتعدي والفعل اللازم أنّ الفعل المتعدي يطلب مفعولاً. مثلاً: "أكل الطفل الطعام". والفعل اللازم لا يطلب مفعولاً. مثلاً: "من يجتهد ينجح". وفي هذا المثال فعل الشرط "يجتهد" لازم، ولذلك لم يطلب مفعولاً.

مثال آخر : مهماتعشتسمع. وفي هذا المثال فعل الشرط "تعش" لازم.

قال تعالى " من كان عدوا لجبريل فإنه نزل على قلبك " . وفي هذا المثال فعل

الشرط "كان" استوفى اسمه وخبره ، واسم "كان" ضمير مستتر جوازا تقديره هو في محل رفع ، و"عدوا" خبر كان منصوب بالفتحة الظاهرة.

من ، ما ، مهماتكون في محل نصب خبر ، إذا كان فعل الشرط ناقصاً ولم يستوف خبرهم . مثلاً: "مهمايكنعملكفأنت ملوم". وفي هذا المثال "مهما" اسم شرط جازم مبني على السكون في محل نصب خبر يكون.

من ، ما ، مهماتكون في محل نصب مفعول به ، إذا كان فعل الشرط متعدياً ولم يستوف مفعوله مثلاً : منتجاملأجامله. وفي هذا المثال من : اسم شرط جازم مبني على السكون في محل نصب مفعول به ، لأن فعل الشرط متعدي ولم يستوف المفعول .

من ، ما ، مهماتكون في محل نصب مفعول مطلق ، إذا دلت على حدث.

"مهماتسرفلن تبلغالمكان بسهولة" ، أي مهما تسر سيرا فلن ..... وفي هذا المثال "مهما" اسم شرط جازم مبني على السكون في محل نصب مفعول مطلق.

وكذلك متى ، و أيان ، و أين ، و أنى ، و حيثما أسماء شرط. مثلاً: "متى تزرني أسعد بك" و"حيثما



تحل تات البرکة.

### 14.6: واجب منزلی (گھر کا کام / ہوم ورک):

اکتب 10 جمل من تلقاء نفسك مستخدما أدوات الشرط (أدوات شرط پر مبنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے).

### 14.7: ترجمہ ما یلی (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):

1- إن تُكرم أستاذك يُحببك.

2- منيَعَمَلْ سَوْءًا يُجْزِيَه.

3- أينما تكونوا يدرکم الموت.

4- كيفما تعامل الناس يعاملوك.

5- مَنْ جَدَّ وَجَدَ.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

- 1- We will dress coat if it rains heavily.
- 2- If you learn Arabic, you will be successful.
- 3- If he has money, he will lend me.
- 4- I'll call the police if you don't go away.
- 5- Whatever you do, you will find its reward.

## 15

## الدرس الخامس عشر

## تَطَرُّف

## 15.1: تعریف بالدرس (سبق کا تعارف):

یهدف هذا الدرس إلى تعليم قواعد الأسماء الموصولة واستخدامها في التراكيب اللغوية العربية، وذلك عن طريق معلومات تخص بمفهوم التطرف وأثره على المجتمع.

## 15.2: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے)؟

سوف تتعلم من هذا الدرس الأسماء الموصولة واستخدامها، وتندرب عليها، مع معرفتك بأضرار ناتجة عن التطرف.



## 15.3: النص (اصل متن):

التطرف هو الإفراط والتفريط في السلوك. وهو مضاد للوسطية،



والاعتدال. ولن تكون الحياة متزنة بدون الوسطية، والاعتدال، والتوازن في القول والعمل. لأنها بمثابة عجلات طبيعية للسير، والتقدم الاجتماعي في هذا الكون بحسب الفطرة: "فطرة الله التي فطر الناس

عليها". (30/30). كما قال جل وعلا، ونادى بأنه "جَعَلْنَا أُمَّةً وَسَطًا" (143/2). ثم أعلن على لسان رسوله مبدأً شاملاً بموجبه: "خير الأمور أوسطها". فالتطرف مصيره خيبة، خيبة أمل، ودما. والتطرف غير مقبول في المجتمع، الذي يرفض جميع أنواع التطرف والغلو. ويرى الإنسان الذي يأكل طعاماً أكثر من جوعه، حريصاً على الأكل، وطمّاعاً، متطرفاً في ذلك. بينما الآخر الذي ينام كثيراً، فهو غال في نومه. ومتطرف في صفاته، فتنفسد صحته. وروى عن طبيب أنه حكى قصة رجلين: أحدهما كان يأكل كثيراً، ولا يعمل. فأصبح ثقيلاً وبديناً. لا يستطيع أن يمشي على رجليه إلا بشق نفسه. وآخرهما، الرجل الذي كان ينام كثيراً، فإنه أصبح كسولاً لم يتمكن من القيام بعمل. وقرأنا خبراً في الجريدة، أن الشرطة قبضت على الرجلين، اللذين كانا يتشاجران في آرائهما المتطرفة، فاشتد غضبهما. وتسبب في عنف. إلى أن وصل الخبر إلى الأسرة، التي كان ينتمي إليها الضعيف. فجاء أقاربه الذين سمعوا الخبر. وضربوا الرجل العنيف وجرحوه. لذلك نهى الإسلام عن التطرف في كل شيء، حتى في العبادة. فقد قال رسول الرحمة عليه أفضل الصلاة والتسليم لعبد الله بن عمرو حين بلغه أنه يعبد كثيراً ولا يهتم بشؤون المنزل:



"صم وأفطر. وقم ونم. فإن لجسدك عليك حقا. وإن لعينيك عليك حقا. وإن لزوجك عليك حقا. وإن لزورك (زوارك) عليك حقا". فقال سيدنا سلمان الفارسي رضي الله عنه: إن لربك عليك حقا. ولنفسك عليك حقا. ولأهلك عليك حقا. فأعط كل ذي حق حقه."

فالوالدان اللذان يريان أولادهما على التوازن، والاعتدال في القول والعمل، هما من كرام الناس، وخيارهم. الذين يستحقون أجورهم من عند الله. لعلكم قرأتم قصة موسى وفرعون. كان فرعون علا في الأرض، وطغى. وجعل أعزة أهلها أذلة. فكانت النتيجة أنه خاب وخسر وهلك. بناءً على أنانيته المفرطة. وما فيها من تصرفات متطرفة.

#### 15.4: تدريبات لغوية (مشق زبان):



(أ) أجب عما يأتي:

- 1- ماهو معنى التطرف؟
- 2- ما هو ضد التطرف؟
- 3- هل تكون الحياة متزنة بدون الوسطية؟
- 4- ماهو خير الأمور؟
- 5- ما هو مصير التطرف؟
- 6- هل الإنسان الذي يأكل كثيرا وينام كثيرا متطرف؟
- 7- لماذا قبضت الشرطة على الرجلين؟

أجوبة:



- 1- التطرف هو الإفراط والتفريط في السلوك.
- 2- التطرف مضاد للوسطية والاعتدال.



3- لا تكون الحياة متزنة بدون الوسطية.

4- خير الأمور أوسطها.

5- مصيرة التطرف خيبة ودمار وفشل.

6- نعم، الإنسان الذي يأكل كثيرا هو متطرف في الأكل.

7- لأنهما كانا يتشاجران على آرائهما المتطرفة.

(ب) لخص الدرس شفها (زبانی طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).

(ج) املأ الفراغ فيما يلي بكلمات من الدرس (خالی جگہ بھریئے):

1- التطرف هو..... في السلوك.

2- التطرف مضاد.....

3- لن تكون.....متزنة.....الوسطية.....

4- التطرف شيء.....في كل المجتمعات البشرية.

5- فطرة الله.....فطر.....عليها.

(د) استخدم الكلمات التالية في جملك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

1-التطرف.....

2-الشدة.....

3-العنف.....

4-الوسطية.....

5- المجتمع.....

(هـ) تدبّر الجملة النموذجية الخاصة بالاسم الموصول، ثم اكتب ثلاث جمل من

عندك على نمطها (اسم موصول پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی

طرف سے لکھیے):

- الولد الذي يمشي على الشارع هو صديقي.

1.....

2.....

3.....





### 15.5: ماذا تعلمت من الدرس (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا)؟

تعلمنا من هذا الدرس الأسماء الموصولة واستخدامها كالاتي:

- 1- الرجل الذي يمشي على الشارع هو صديقي.
- 2- الطالبة التي تجتهد كثيرا تفوز بالدرجة الأولى.
- 3- الولدان اللذان يدخلان المكتبة هما عاملان فيها.
- 4- النسوة اللاتي يربين أولادهن يحترمنهم جميع الأقارب.

15.6: واجب منزلي (گھر کا کام / ہوم ورک):

اكتب 10 جمل من تلقاء نفسك مستخدما الأسماء الموصولة (اسمائے موصولہ پر

بنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے).

### 15.7: ترجم ما يلي (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):

- 1- أشتاق إلى أبي الذي أحبه.
- 2- أزور أمي التي أحبها جدا .
- 3- الوالدان اللذان يريان الأود على الاعتدال هم من خيار الناس.
- 4- هؤلاء أساتذتي الذين علموني العربية.
- 5- البنات اللتان تدرسان في الجامعة هما مسلمتان.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

- 1- The man whom I met today is my teacher.
- 2- This is the man who won the noble prize.
- 3- Ahmad's father whose ambition was to do Hajj passed away yesterday.
- 4- The team that wins will meet the Prime Minister.
- 5- Do you remember the reason, why we are learning Arabic.



## 16

### الدرس السادس عشر

# الإحسان إلى الجيران

## 16.1: تعريف بالدرس (سبق كاتعارف):

يهدف هذا الدرس إلى تعليم جواز الفحل المضارع والتدريب على استخدام كل منها بواسطة درس حول الإحسان إلى الجيران.

## 16.2: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے؟)

سوف تتعلم من هذا الدرس جواز الفحل المضارع واستخدام كل ذلك وتدريب عليه، مع معرفتك بالإحسان إلى الجيران.



نوٹس

16.3: النص (اصل متن):

"كان الإمام أبوحنيفة يسهر الليالي في العبادة وتلاوة القرآن، وكان له جار يقلقه طول الليل، ويزعجه، ويتصور أنه البطل الذي أضاعه قومه، ولم ينتفعوا ببطولته في ميدان القتال، فيغني بصوت مرتفع قول الشاعر:

أضاعوني وأي فتى أضاعوا      ليوم كربهة وسداد ثغر

ثم يعاود هذا العث والصياح في كل ليلة، فكان ذلك يفوت على أبي



حنيفة خشوع الصلاة وتلاوة القرآن، ومع هذا لم يؤنب أبوحنيفة جاره، أو يعتقه على سوء تصرفه.

وذات ليلة لم يسمع الإمام أبوحنيفة صوته كما

اعتاد أن يسمعه، فسأل عنه، فقليل له:

قبض عليه الشرطة، لأنه كان يصيح بالليل، وأودعوه السجن.

فلما أصبح أبوحنيفة ذهب إلى الأمير، وشفع في جاره، ولم يرح إلا بعد أن أطلق الأمير سراحه. فقال له أبوحنيفة: أيها الرجل: هل أضعناك كما كنت تقول في غنائك؟ فخجل الرجل، وقال لأبي حنيفة: جزاك الله خيرا، فقد حافظت على حقوق جارك، ثم تاب، فلم يعد إلى إزعاج جيرانه. وهكذا نرى أن أبا حنيفة احتمل إيذاء جاره، ثم أحسن إليه، فاستطاع بحسن معاملته أن يهذب طباع جاره". (نقلاً عن: المطالعة العربية للصف الثاني المتوسط، المملكة العربية السعودية، ط 1، 1973، ص 96)



هكذا أحسن الإمام أبو حنيفة رحمه الله إلى جاره، وذلك لأن الله عزّ وجلّ هو خالق الكائنات الحية ورب العالمين، ورسوله رحمة للعالمين جميعا لا للمسلمين فقط كما قال في سورة الأنبياء "وما أرسلناك إلاّ رحمة للعالمين"، وأمرنا بالإحسان إلى الجيران بموجب آية في سورة النساء: "واعبدوا الله ولا تشركوا به شيئا وبالوالدين إحسانا وبذي القربى واليتامى والمساكين والجار ذي القربى والجار الجنب والصاحب بالجنب وابن السبيل" فأكد الرسول عليه الصلاة والتسليم على الإحسان إلى الجيران المسلمين وغير المسلمين على السواء، وتأدية حقوقهم من غير أي تفريق ديني أو طبقي أو جنسي فإنه قال :

- لا يدخل الجنة من لا يأمن جاره بوائقه. (الجامع الصحيح لمسلم)
- وكذلك قال : "هي في النار" للتي \_ قيل له \_ إنها تصوم النهار وتقوم



الليل وتؤدي جيرانها. (أحمد والحاكم)

- "والله لا يؤمن... من بات

شبعان وجاره إلى جنبه جائع وهو

يعلم". (أيضا مسلم)

- ذبحت شاة لعبد الله بن عمر

رضي الله عنهما فقال لأهله : هل أهديتم منها لجارنا اليهودي؟ قالوا : لا، قال : ابعثوا له منها فإني سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول : "ما زال جبريل يوصيني بالجار حتى ظننت أنه سيورثه". (أبو داود والترمذي) وجعل عليه السلام الإحسان إلى الجار ثمرة من ثمار الإيمان بالله واليوم الآخر فقال : "من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليحسن إلى جاره". (البخاري)



نوٽس

## الإحسان إلى الجيران

- وقال صلى الله عليه وسلم: يا أبا ذر إذا طبخت مرقة فأكثر ماءها وتعاهد جيرانك وكذلك قال لأم المؤمنين السيدة عائشة رضي الله عنها عندما سألتها: إن لجارين فإلى أيهما أهدي؟ قال: "إلى أقربهما منك بابا". (متفق عليه)
- وقال عليه الصلاة والسلام: "لا يمتنع أحدكم جاره أن يضع خشبة في جداره". (متفق عليه)، ومن كان له جار في حائط أو شريك فلا يبعه حتى يعرض عليه. (الحاكم)

### 16.4: تدريبات لغوية (مشتق زبان):



- (أ) أجب عما يأتي:
- 1- ماذا كان يغني جار أبي حنيفة؟
  - 2- لماذا قبض الشرطة على الجار؟
  - 3- لماذا ذهب أبو حنيفة إلى الأمير؟
  - 4- هل الرسول رحمة للمسلمين فقط؟
  - 5- ماذا قال النبي صلى الله عليه وسلم لأبي ذر رضي الله عنه؟
  - 6- هل تعلم آية من القرآن الكريم أمر الله فيها بالإحسان إلى الجار؟
  - 9- من لا يدخل الجنة؟

### أجوبة:



- 1- كان جار أبي حنيفة يغني قول الشاعر :  
أضاعوني وأي فتى أضاعوا ليوم كربة وسداد ثغر
- 2- قبض الشرطي على الجار لأنه كان يصيح بالليل.
- 3- ذهب أبو حنيفة إلى الأمير لشفاعة جاره.
- 4- كلا! بل الرسول محمد صلى الله عليه وسلم رحمة للعالمين جميعا.



5- قال النبي صلى الله عليه وسلم لأبي ذر رضي الله عنه : "إذا طبخت مرقة فأكثر ماءها وتعاهد جيرانك".

6- نعم ، أعلم آية قرآنية وهي: "واعبدوا الله ولا تشركوا به

7- لا يدخل الجنة من لا يأمن جاره بوائقه.

(ب) لخص الدرس شفها (زبانی طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).

(ج) املأ الفراغ فيما يلي بكلمات من الدرس (خالی جگہ بھریئے):

1- لا يمنع أحدكم ..... جداره.

2- ..... حتى ظننت أنه سيورثه.

3- من ..... واليوم الآخر..... جاره.

4- نرى أن أبا حنيفة..... ثم أحسن إليه، فاستطاع..... يُهذَّب طباع جاره.

5- لا يدخل الجنة ..... بوائقه.

(د) استخدم الكلمات التالية في جملك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

1- لم يؤثَّب.....

2- يفوَّت على.....

3- لم يبرح.....

4- أحسن إلى.....

5- احتمل.....

(هـ) تدبّر الجملة النموذجية الخاصة بجازم الفعل المضارع ، ثم اكتب ثلاث جمل من

عندك على نمطها (جازم فعل مضارع پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے

اپنی طرف سے لکھیے):

- ولم يعد إلى إزعاج جيرانه.

1.....



نوٹس

.....2

.....3

**16.5: ماذا تعلمت من هذا الدرس. (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا؟)**



جوازم الفعل المضارع تنقسم إلى قسمين:

القسم الأول: جوازم تجزم فعلا واحدا، وهي أربعة: لم ، لما ، لام الأمر ، لا الناهية.

القسم الثاني: جوازم تجزم فعلين، وهيان ، إذما ، مَنْ ، ما ، مهما ، متى ، أيان ، أين ، أتى ، حيثما ، كيفما ، أي.

القسم الأول : الجوازم التي تجزم فعلا واحدا " لم ، لما ، لام الأمر ، لا الناهية "

لم : حرف نفي وجزم وقلب، مثال : لم نسافر

ولمّا : حرف نفي وجزم وقلب.

والفرق بين لم ، ولمّا ، أن لم تنفي الحدث مطلقا ، أما لما فتنفي الحدث مع توقع حصوله

لما : حرف جزم ونفي وقلبيذوقوا : فعل مضارع مجزوم بـ لما ، وعلامة جزمة حذف النون لأنه من الأفعال الخمسة .

الجازم الثالث : لام الأمر ، أو لام الطلب

مثاله : لتجتهد ، لتذاكر ، لحافظ ، لنسافر

لتجتهد : اللام لام الأمر حرف جازم مبني على الكسر ، تَجْتَهِد : فعل مضارع مجزوم بلام الأمر ، وعلامة جزمه السكون.

الجازم الرابع : لا الناهية

مثاله : لاتخرج - لاتسافر - لاتشرب

لا : ناهية ، تخرج : فعل مضارع مجزوم بـ لا ، وعلامة جزمه السكون.

أما القسم الثاني فهو يشتمل على الجوازم التي تجزم فعلين:

مثاله : إئتذاكرتنجح، أداة الشرط " إن " جزمت فعلين ، الفعل الأول : " تذاكر " ، والفعل الثاني

: " تنجح " ، ويسمى الأول فعل الشرط ، ويسمى الثاني جواب الشرط. وتفصيل أدوات

الشرط قد مضى في الدرس الرابع عشر يعني درس المسكرات المخدرات.



### 16.6: واجب منزلي (گھر کا کام/ہوم ورک):

اكتب 10 جمل من تلقاء نفسك مستخدما المستثنى - نون التاكيد - جوازم الفعل المضارع (مستثنى، نون تأكيد اور جوازم فعل مضارع پر مبنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے)۔

### 16.7: ترجم ما يلي (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):

- 1- لا يفرح أحداكم بمشاكل الأعداء.
- 2- لماذا لم تذهب اليوم إلى المدرسة ؟
- 3- لم يُبعث الرسل إلاّ مبشرين ومنذرين.
- 4- هل فاز أحد سواك ؟
- 5- وما أرسلناك إلاّ رحمة للعالمين.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

- 1- He did not come here today.
- 2- They did not complete their work till now.
- 3- You should work hard.
- 4- Do not speak loudly.
- 5- I will definitely meet you next week.



# 17

الدرس السابع عشر

## الألعاب الرياضية

### 17.1: تعريف بالدرس (سبق كاتعارف):

يهدف هذا الدرس إلى تعليم اسم التفضيل والتدريب على استخدامه بواسطة درس حول ألعاب رياضية.

### 17.2: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے)?

سوف تتعلم من هذا الدرس اسم التفضيل واستخدامه وتدريب عليه، مع معرفتك بأهمية الرياضة ودورها في صيانة الصحة البدنية بالإضافة إلى ألعاب رياضية.



### 17.3: النص (اصل متن):

الرياضة البدنية لازمة لكل إنسان لأنها تؤدي إلى تحريك العضلات وتنشيط الدورات الدموية، وتشغيل المعدة والأمعاء. فالإنسان الذي يمارس الرياضة البدنية بانتظام يكون متزناً في سلوكه وتصرفاته العادية، وأنشط ممن لايهتم بها، إذ أنّ الطاقة المبذولة فيها تزيل الشحون والدهون فتتقي البدن من الشوائب والسموم والأمراض والسمنة.

لقد أثبتت الدراسات الطبية الحديثة أن التمشي في الصباح الباكر في الهواء الطلق نافع جداً، وكذلك التمشي بعد العشاء مفيد جداً، وقديماً قالوا: " تغدّى تمدّى، تعشّى تمشّى". وهذا ما يدلّ على أهمية القيلولة.

أمّا بالنسبة للألعاب الرياضية الحديثة فإنها خير وسيلة للنشاط البدني للإنسان فإنها تزيل الجمود وتحافظ على التوازن الجسدي بصورة طبيعية فهي محمودّة عادةً وشرعاً بشرط أن تكون الممارسات الرياضية بريئة من كلّ معصية وهادفة إلى تقوية الأبدان ومن أهم الألعاب الرياضية كالاتي :

(1) لعبة كرة القدم (Foot Ball) هي أشهر لعبة من الألعاب الأخرى، إنها رياضة



جماعية، يلعبها فريقان يتنافسان لتسجيل الأهداف، كل على الفريق الآخر. ويضم فريق كرة القدم أحد عشر لاعباً بالإضافة إلى سبعة لاعبين للاحتياط. ويمكن تبديل ثلاث لاعبين على الأكثر أثناء

المباراة. وتعتبر أكثر الألعاب الرياضية شعبية في العالم.

(2) كرة اليد (Volley Ball) هي رياضة جماعية يتبارى فيها فريقان لكل منهما 7 لاعبين (6 لاعبين وحارس مرمى). يمرر اللاعبون الكرة فيما بينهم ليحاولوا رميها داخل مرمى الخصم لإحراز هدف. وتتألف المباراة من شوطين مدة كل منهما 30 دقيقة، والفريق الذي يتمكن من تسجيل أكبر عدد من الأهداف في مرمى الخصم في نهاية شوطي المباراة هو الفريق الفائز.

(3) الكريكت (Cricket) رياضة جماعية يلعبها فريقان، فيهم أحد عشر لاعباً لكل فريق. تضرب فيها كرة بحجم قبضة اليد من قبل لاعب يدعى رامي الكرة (Bowler). أمّا اللاعب الخصم الذي يدعى رجل المضرب فيحاول صد الكرة باستخدام مضرب نحيف شبيه بالمجذاف. يتركز الانتباه أساساً حول علامتين تشكلان الأهداف تدعيان ويكت (Wicket) وهما مجموعة من ثلاثة عصي متصلة تسمى جذوع الكريكت، يحاول رامي الكرة إصابتها لكي يسقط قطعيتين خشبيتين مثبتتين على الجذوع.

(4) تنيس الطاولة (Tennis) هيذ إحدى أكثر الرياضات شعبية من حيث عدد اللاعبين، وهي من أحدث الرياضات الكبرى الحالية. يتبارى فيها لاعبون في المسابقات الفردية أو أربعة لاعبين (لاعبان لكل فريق) في المسابقات الزوجية. تضرب كرة التنس عند الإرسال بوجه أو ظهر اليد إلى منطقة الخصم، ويتم احتساب النتيجة النهائية بناء على عدد النقاط التي حصل عليها اللاعبون في المسابقة، بحيث يفوز من يحقق 11 نقطة أولاً. تتطلب الرياضة سرعة رد الفعل لكونها رياضة سريعة. ولذلك فإن المدارس الحكومية العصرية والمدارس الأهلية الدينية كلها مهتمة بالرياضة البدنية بما فيها الألعاب الرياضية على السواء فيما بين نشاطاتها الإضافية غير المنهجية الدراسية، علماً بأنها تعتبر الإنسان القوي خير وأنفع من الإنسان الضعيف.



## 17.4: تدریبات لغویة (مشق زبان):

(أ) أجب عما يأتي:

- 1- هل الرياضة البدنية لازمة لكل إنسان؟
- 2- ماذا أثبتت الدراسات الطبية الحديثة عن التمشي؟
- 3- ما هي أهم الألعاب الرياضية؟
- 4- كم لاعبا يكون في فريق كرة القدم؟
- 5- من الفريق يكون فائز في كرة اليد؟
- 6- أين يتركز الانتباه أساسا في الكريكت؟

أجوبة:



- 1- نعم، الرياضة البدنية لازمة لكل إنسان.
- 2- التمشي في الصباح الباكر في الهواء الطلق مفيد جدا للصحة.
- 3- أهم الألعاب الرياضية هي: كرة القدم، كرة اليد، الكريكت، تنس الطاولة.
- 4- يكون في فريق كرة القدم أحد عشر لاعبا إضافة إلى سبعة لاعبين للاحتياط.
- 5- الفريق الذي يتمكن من تسجيل أكبر عدد من الأهداف في مرمى الخصم.
- 6- يتركز الانتباه أساسا على علامتين تشكلان الأهداف تدعيان ويكت (Wicket)

(ب) لخص الدرس شفها (زبانی طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).

(ج) املاً الفراغ فيما يلي بكلمات من الدرس (خالی جگہ بھریئے):

- 1- ..... في الهواء الطلق نافع جدا.
- 2- وكذلك ..... بعد العشاء .....
- 3- الرياضة البدنية .....
- 4- تضرب كرة التنس ..... منطقة الخصم.
- 5- ..... ليحاولوا رميها داخل مرمى الخصم لإحراز هدف.
- (د) استخدم الكلمات التالية في جملك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):



- 1- رياضة.....
- 2- لعبة.....
- 3- وسيلة.....
- 4- فريق.....
- 5- خصم.....

(ه) تدبر الجملة النموذجية الخاصة بالضمائر، ثم اكتب ثلاث جمل من عندك على نمطها (ضمائر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):

- شهر رمضان أفضل من الشهور الأخرى.

- 1.....
- 2.....
- 3.....

### 17.5: ماذا تعلمت من الدرس (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا)؟



تعلمنا من هذا الدرس اسم التفضيل واستخدامه كالاتي:

- 1- لعبة كرة القدم أشهر من الألعاب الأخرى.
- 2- تنس الطاولة هي من أحدث الرياضات الكبرى الحالية.
- 3- ومن أصدق من الله حديثاً.
- 4- أليس الله بأحكم الحاكمين.

### القاعدة:

اسم التفضيل صفة تأتي على وزن " أفعل " وتفيد زيادة المعنى في موصوفها في مقابل غيره. ويستخدم هذا الاسم مع حرف "من" ، وكذلك يستخدم بغيره كالاتي :

زيد أفضل من حامد. طالبة مجتهدة أفضل من طالب كسلان. محمد أفضل الأنبياء (عليهم الصلاة والسلام).



ويستخدم وزن "فعلی" و"أفعل" للموصوف المؤنث عندما لا يستعمل حرف "من" مثلا : خديجة أفضل النساء. خديجة فضلى النساء.

### 17.6 : واجب منزلي (گھر کا کام / ہوم ورک):

اكتب 10 جمل من تلقاء نفسك مستخدما اسم التفضيل (اسم تفضيل پر مبنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے).

### 17.7 : ترجم مایلی (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):

- 1- حامد أقوى من محمود.
- 2- روسيا أكبر من الولايات المتحدة مساحة.
- 3- المؤمن القوي خير وأحب إلى الله من المؤمن الضعيف.
- 4- دلهي أكثر سكانا من لکنؤ .
- 5- الهند كبرى البلدان في شبه القارة.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

- 1- Evening walk, after dinner is better than sleeping.
- 2- Something is better than nothing.
- 3- A strong man is more useful than a weak person.
- 4- God is greater than all.
- 5- Delhi is more famous than other cities in India.



## 18

الدرس الثامن عشر

## رسائل وطلبات

## 18.1: تعريف بالدرس (سبق كاتعارف):

كتابة الرسائل الشخصية والطلبات فن من الفنون النثرية، إنهما وسيلتان للاتصال بين الناس عن بعد، تلبية لحاجاتهم العادية اليومية، ولهما خصائص ومميزات، يعرفهما هذا الدرس كلا على حدة.

## 18.2 : ماذا تتعلم بهذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے؟)

ستتعلم من خلال هذا الدرس كيفية كتابة الرسائل أولاً، ثم الطلبات مع معرفة مرتبطة بهما، بالإضافة إلى قواعد الفعل الثلاثي المزيد فيه.



نوٹس

### 18.3: النص (اصل متن):

كيفية كتابة الرسالة: تتألف الرسالة الشخصية من ستة عناصر وهي: (الأفضل كتابة بسم الله الرحمن الرحيم أولاً بأول في وسط الرسالة فوق الصفحة ثم)



1- التاريخ: نكتب أولاً، بجانب الصفحة، تاريخ كتابة الرسالة، والأفضل التاريخ الهجري ثم الميلادي تحت ذلك.

2- والخطاب: ثم نخطب المرسل

إليه بقولنا: عزيزي أو أخي العزيز/أخي الكريم/حبيبي (حبيتي)/صديقي العزيز/والدي الجليل/ولدي العزيز ونحو ذلك.

3- والتحية: نحیی فيها المرسل إليه بالسلام حيث نكتب: السلام عليكم ورحمة الله وبركاته /أو/ تحية طيبة/ تحية وسلاما/تحية عطرة مباركة/تحية الود والإخاء، وذلك حسب التخاطب المفضل المختار لدى المرسل والمرسل إليه.

4- والغرض: (والمراد به أصل نص الخطاب):

5- والخاتمة: مثلاً مع أطيب تمنياتنا لكم ولأسرتكم/مع حبي وتقديري لكم/مع السلامة/والى اللقاء/والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته/وفي الختام تقبل محبتي وإخلاصي ودمت بخير/والله يحفظك ويرعاك/ولكم مني جزيل الشكر وأسمى آيات التقدير.

6- التوقيع (توقيع المرسل منه)

• نموذج الرسالة:





بسم الله الرحمن الرحيم

2014/02/15م

أخي العزيز:

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته وبعد،

تلقينا رسالتكم، بعد انتظار طويل، فقرأتها بسرور وبهجة، وأجيب عنها الآن من الهند التي استمتع الآن بجمال الطبيعة فيها، ومن الأماكن التي زرتها، وجدت في نفسي سرورا وارتياحا. وهذه مدينة كاليكوت ( كيرالا ) المزدهرة بالمناظر الخلابة وبالساحل الطويل الذي يسر الناظرين في جنوب الهند. ومن الأماكن التي زرتها أيضا في شمال الهند هي مدينة لكنؤ (أوتاربراديش)، تلك المدينة التي يجري فيها نهر غومتي من وسطها. وحيثما اتجهت في هذه المدينة، وجدت الحقائق و المنتزهات المليئة بالأشجار في حدائقها الخضراء.

أما الآن فإنني أعيش في مدينة حيدرآباد (دكن)، تلك المدينة التي يوجد فيها أهم معالم حضارية قديمة في ولاية تلنكانه، الهند، فيها تشارمينار بالإضافة إلى مشاهد طبيعية في قلعة غول كنده الأثرية و متحف سالار جنك التاريخية، التي يقصد إليها السيّاح من معظم أنحاء المعمورة، ويستمتعون بفنها المعماري الرائع، كما يوجد في هذه المدينة "مدينة راموجي للأفلام" وحديقة للحيوانات، وكلّ ذلك يزيد هذه المدينة جمالا لا يوصف. ومما يجدر بالذكر أن حيدرآباد تتمتع بجامعات عصرية حكومية شامخة أهمها جامعة الإنكليزية واللغات الأجنبية، والجامعة العثمانية، و جامعة مولانا آذاد الأردية القومية. وفي الختام تقبل خالص حبي و تقديري.

أخوك: (ماجد)



- أما الطلب فإنه يتألف كما سبق ونموذجه كالآتي:

بسم الله الرحمن الرحيم

تحريرا في 1436/1/22هـ

" " 2014/11/16م

معالي مدير جامعة الملك سعود، الرياض، المملكة العربية السعودية

تحية طيبة، وبعد،

أتقدم بطلبي هذا إلى سعادتكم، وأحيطكم علما بأنني حاصل على درجة الدكتوراه في تخصص الترجمة من جامعة اللغة الإنكليزية و اللغات الأجنبية، في حيدر آباد، الهند. و أحظى بخبرة لا تقلّ عن أربع سنوات في مجال الترجمة من العربية إلى الإنكليزية وبالعكس. وسيرتي الذاتية مرفقة طيّاً .

إنني راغب في العمل لديكم أستاذًا مساعدًا في كلية اللغات و الترجمة.

أرجو من سعادتكم التكرم بالنظر في ذلك، و الموافقة على التعاقد معكم، مع جزيل شكري لكم.

و تقبلوا بقبول فائق الاحترام و التقدير.

مقدمالطلب : (ماجد محمد)

#### 18.4: تدريبات لغوية (مشق زبّان):



(أ) أجب عما يأتي:

- 1- ما هو المؤهل الذي يحمله المتقدم لطلب الوظيفة ؟
- 2- ما هي الوظيفة التي يريد المتقدم الحصول عليها ؟
- 3- لماذا تجذب مدينة كيرلا السياح إليها ؟
- 4- ما هو اسم النهر الذي يمر في مدينة لكناو ؟
- 5- في أي مدينة يوجد "تشارمنار"؟



6- کم عنصرًا في الرسالة الشخصية والطلب؟

أجوبة:



- 1- يحمل المتقدم مؤهل الدكتوراة .
- 2- يريد المتقدم الحصول على وظيفة أستاذ مساعد.
- 3- تجذب مدينة كيرالا السياح إليها بجمالها الطبيعي ومناظرها الخلابة.
- 4- اسم النهر الذي يمر في مدينة لكاناؤ "غومتي".
- 5- يوجد تشار منار في مدينة حيدرآباد.
- 6- الرسالة الشخصية تتألف من ستة عناصر، وهي:  
التاريخ، والخطاب، والتحية، والغرض، والخاتمة، والتوقيع.
- (ب) استخدم الكلمات التالية في جملك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

1- تتألف.....

2- مخاطبة.....

3- نحیی.....

4- المفضل.....

5- المختار.....

18.5: ماذا تعلمت من هذا الدرس. (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا؟)



تعلمت من هذا الدرس ما يلي:

الفعل الثلاثي المزيد فيه يعني الفعل الثلاثي الذي زيد فيه حرف فأكثر مثل كاتَب واستكتب وقد يزداد فيه حرف أو حرفان أو ثلاثة. فأوزان المزيد بحرف ثلاثة:

1- وزن أَفْعَلْ ويأتي كثيراً للتعدية: نزل الرجلُ وأنزلَ الطفلُ معه. أفعل يفعل إفعال: أرسل يرسل

إرسال

2- وزن فَعَّلَ وغالب معانيه التكثير والتعدية: مَزَّقَ وكَسَّرَ، نَزَّلَ الطفلَ والده. فَعَّلَ يفعل تفعيل:

عَلَّمَ يعلم تعليم



3- وزن فاعل وغالب معانيه المشاركة في الفعل، والتكثير: حاورت زميلي، ضاعفت أجر العامل. فاعل يفاعل مفاعلة: خاطب يخاطب مخاطبة وأوزان الثلاثي المزيد بحرفين خمسة:

- 1- وزن انْفَعَلَ ويدل على المطاوعة: انكسر وانشق، أزعجته فانزعج
  - 2- وزن افْتَعَلَ ويدل على المطاوعة غالباً: جمعتهم فاجتمعوا، وعلى المشاركة: اختصموا. افتعل يفتعل افتعال: اختار يختار اختيار
  - 3- وزن افْعَلَ يكون في الألوان والعيوب الخلقية: احضرَّ الشجر، اغْوَرَّت عينه.
  - 4- تَفَعَّل يدل على المطاوعة حيناً مثل: علَّمته فتعلَّم، وعلى التكلف مثل تحلَّم وتشجَّع. تَفَعَّل يتفَعَّل تَفَعَّل: تَأَلَّف يتأَلَّف تأَلَّف
  - 5- وزن تفاعل يدل على المشاركة، وإظهار غير الحقيقة، والمطاوعة: تحاكم الخصمان، تمارض، باعدته فتباعد.
- وأوزان الثلاثي المزيد بثلاثة أحرف أربعة:

- 1- وزن استفعل وأهم معانيه الطلب والتحول: استغفر ربه، استنوق الجمل استتيست الشاة واسترجلت المرأة واستحجر الطين.
- 2- وزن افْعُوْعَل يدل على قوة المعنى أكثر من الثلاثي: اعشوشب، اخلُولي، اخشُوشن.
- 3- وزن افْعُوْل يدل على قوة المعنى أكثر من الثلاثي: اجلُود (أسرع) اعلُوط البعير (ركبه).
- 4- وزن افعال يدل على قوة المعنى أكثر من الثلاثي: اخضرَّ الشجر

### 18.6: واجب منزلي (گھر کا کام / ہوم ورک):

اكتب رسالة شخصية وطلبا واحدا من تلقاء نفسك مستفيدا بهذا الدرس ومستخدمما الفعل الثلاثي المزيد فيه (اس سبق سے استفادہ کرتے ہوئے اور فعل ثلاثی مزید فیہ کا استعمال کرتے ہوئے اپنی طرف سے دو خط اور دو درخواست قلم بند کیجیے)۔

### 18.7: ترجم ما پلي (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):

(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربي سے انگریزی یا اردو):



- 1- تلقینا رسالتکم، بعد انتظار طویل، فقرأتها بسرور وبهجة.
- 2- يشتغل حامد في النهار ويستريح ليلا.
- 3- توجد في مدينة دلهي فواكه متنوعة نستمتع بها في مواسمها.
- 4- يتكون هذا الكتاب من خمسة أبواب.
- 5- تخرجت في البكالوريوس بجامعة علي كره.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

- 1- I want to work as a teacher.
- 2- He is fond of reading.
- 3- Our university consists of many faculties.
- 4- This book is very interesting.
- 5- My teacher teaches me well.



## 19

الدرس التاسع عشر

## فكاهة

**19.1: تعريف بالدرس (سبق كاتعارف):**

يهدف هذا الدرس إلى تعليم قواعد الحرف المشبهة بالفعل واستخدامها في التراكيب اللغوية العربية، وذلك عن طريق معلومات تخص بمفهوم الفكاهة مع بعض الفكاهات العربية.

**19.2: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے؟)**

سوف تتعلم من هذا الدرس الأحرف المشبهة بالفعل واستخدامها، وتندرب عليها، مع معرفتك بمعنى الفكاهة وبعض الفكاهة.



نوٹس

## 19.3: النص (اصل متن):

الفكاهة عبارة عن المزاح، إنها حاجة بشرية، للترويح عن ساعات العمل



وطول التفكير والدراسة، فالناس يحبون المزاح، ويضطربون للفكاهة. وللفكاهة أنواع، أصغرهما "نكتة" من حيث الحجم، ثم "نادرة" ذات حكاية قصيرة بين الجد والهزل. يستخدمها العوام

والخواص، والمهزّجون لإدخال السرور والبهجة في النفوس، وإضحاك الناس، مع فتح بابٍ للتفكير واتخاذ دروس وعبر.

أشهرها نكت "جحا" ونوادره، ونوادر كتاب البخلاء لمؤلفه الجاحظ باللغة العربية.

كما توجد في الهند باللغات العديدة نوادر بير بل وشيخ چلی وملا نصير الدين.

وإليكم بعض النكت على سبيل المثال:

(1): "كان جحا يمر مع صديق له، فرأى منارة مرتفعة، ولم يكن صديقه قد رأى أية منارة من قبل، فقال: كيف يبنون هذه !!؟ فقال جحا: هذه بئر مقلوبة

(2): ذات يوم جلس ثلاثة أولاد يتفاخرون بآبائهم فقال الأول: إن أبي سريع للغاية، إنه يرمى السهم من النبل ويبدأ في الجري حتى يصل إلى الهدف قبل السهم. رد الولد الثاني قائلاً: إن أبي أسرع منه، فهو يطلق الرصاصة من مسدسه ويبدأ في الجري حتى يصل إلى الهدف قبل الرصاصة التي



أطلقها. قال الولد الثالث: أبى أسرع من أبويكما، فهو دائماً يعود إلى البيت في الساعة الرابعة، بالرغم من أن عمله ينتهي في الخامسة.

(3): "اشترى جحا باذنجاناً ووضعها في صندوق مقفل.

سألته زوجته: أين الباذنجانة يا ثرى؟

أجاب جحا: إني وضعتها في الصندوق المقفل خوفاً من اللصوص.

الزوجة: يا سلام! هل يسرق اللصوص باذنجانتك الرخيصة؟

جحا: بلى! ويا للعجب! أنت لاتعرفين أن اللصوص، في هذه الدنيا، يسرقون

كل شيء، حتى ولو كان أرخص شيء من ذلك؟

الزوجة: لا والله، الباذنجان رخيص جداً في السوق، وجاري هذا اسمه منصور،

يزرع الباذنجان، ويوزع، عند الحصاد، مجاناً بين جيرانه.

جحا: أخبريني، عزيزتي، عندما يوزع، لكي آخذ منه كثيراً من الباذنجان، لمدة شهر، بالمجان.

قالت الزوجة: معاذ الله أن تكون من المتسولين، والطفيليين، أنت رجل قوي

وسليم، يا حبيبي، والله الحمد، توكل على الله، ومن يتوكل على الله فهو حسبه،

فاجتهد في كسب الحلال من الرزق، ولاتنس حديث نبي الرحمة والخير: "اليد

العليا خير من اليد السفلى".

#### 19.4 : تدريبات لغوية (مشق زباني):



(أ) أجب عما يأتي:

1- ماهي الفكاهة؟

2- من هو جحا؟

3- من هذه الشخصيات في لغتنا كمثل جحا؟



4- ماذا اشترى جحا من السوق؟

5- أين وضع جحا الباذنجانة في بيته؟

7- لماذا جلس ثلاثة أولاد ؟

8- هل يبدو جحا بخيلا خلال هذا الدرس ؟

أجوبة:



1- الفكاهة عبارة عن المزاح.

2- جحا رجل الفكاهة والضحك.

3- ملا نصر الدين وشيخ جلي مثل جحا في لغتنا.

4- اشترى جحا باذنجانة من السوق.

5- وضع جحا باذنجانته في الصندوق.

6- جلس ثلاثة أولاد ليتفاخروا بآبائهم.

7- نعم، يبدو جحا بخيلا في هذا الدرس.

(ب) لخص الدرس شفهيًا (زباني طور پراس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).

(ج) املاً الفراغ فيما يلي بكلمات من الدرس (خالی جگہ بھریئے):

1- الفكاهة عبارة عن .....

2- توجد ..... الهند باللغات العديدة ..... بير بل.

3- اشترى ..... باذنجانة و وضعها في ..... مقفل.

4- ..... عليكم ..... من نوادر جحا.

5- اليد ..... خير من ..... السفلى.

(د) استخدم الكلمات التالية في جملك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

1- النادرة.....

2- جحا.....

3- اليد.....



4- القصة.....

5- وضع.....

(ه) تدبّر الجملة النموذجية الخاصة بالحرف المشبه بالفعل، ثم اكتب ثلاث جمل من عندك على نمطها (حرف مشبه بالفعل پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):

- إن الأستاذ حاضر في حجرة الدرس.

1.....

2.....

3.....

### 19.5: ماذا تعلمت من الدرس (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا؟)



تعلمنا من هذا الدرس الأحرف المشبهة بالفعل واستخدامها كالاتي:

الأحرف المشبهة بالفعل هي: إنَّ، أنَّ، كأنَّ، لكنَّ، ليت، لعل.

إن الولد قائمٌ

لعل الأستاذ غاضبٌ

كأن الشاب أسدٌ

ظننت أن التلميذ فاشلٌ

ليت الشباب راجعٌ

إن الولد قائمٌ لكن الرجل جالسٌ

1- إنَّ وأنَّ (للتوكيد)، كأنَّ (للتشبيه)، لكنَّ (للاستدراك)، ليت (للتمني)، لعل (للترجي)، لا

(لنفي الجنس).

2- تدخل الحروف المشبهة بالفعل على المبتدأ والخبر، فتتصب الأول، ويسمى اسمها،

وترفع الثاني، ويسمى خبرها، نحو: [إنَّ خالدًا مسافرٌ، لكنَّ زهيراً مقيمٌ].

### 19.6: واجب منزلي (گھر کا کام / ہوم ورک):



نوٹس

اكتب 10 جمل من تلقاء نفسك مستخدما الحرف المشبهة بالفعل (حروف مشبهة بالفعل) پر مبنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے۔

19.7 : ترجمہ ما یلی (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):

1- إن الطلاب حاضرون في قاعة المحاضرات.

2- الباب مفوح ولكن النافذة مغلقة.

3- كأن الولدين لاعبان كرة القدم.

4- لعل البنت حاضرة في البيت.

5- ليت الجو بارد في الصيف.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

1- Indeed he is successful in his exams.

2- The young man looks like a hero.

3- The house is new but the furniture is old.

4- I wish that the student was present.

5- I confirm that Allah is one.



## 20

الدرس العشرون

# جحاوالحمارالناقص

### 20.1: تعريف بالدرس (سبق كاتعارف):

يهدف هذا الدرس إلى تعليم قواعد العدد والمعدود واستخدامها في التراكيب اللغوية العربية، وذلك عن طريق معلومات تخص بنادرة من نوادر جحا.

### 20.2: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے؟)

سوف تتعلم من هذا الدرس العدد والمعدود واستخدامها، وتندرب عليها، مع معرفتك بجحا والحمار الناقص.

## 20.3: النص (اصل متن):

كان من عادة أهل بلدة جُحا أن يتناوبوا في الذهاب من بلدتهم إلى البلدة المجاورة، والتي تبعد عن بلدتهم بضعة كيلو مترات، لطحن القمح كل أسبوع. وفي يوم جاءت نوبة جحا، وقد جمع أهالي البلدة تسعة حميرٍ محمّلة بالقمح. اقترب عمدة البلدة من جحا وقال: -إليك يا جحا تسعة حمير، إياك أن تفقد أي واحد منها في الطريق.



قال جحا: اطمئن، سأذهب وأعود بسرعة بالدقيق المطحون، لنصنع الفطائر والخبز.

ثم ودّعه أهل البلدة، وسار جحا بالحمير بعد أن ركب أحدها. وفي الطريق خطر بباله أن يعدّ الحمير، وعدّها ثمانية فقط، فانزعج، واعتقد أن حماراً ضاع، وخاف من أهل البلدة. نزل جحا عن حماره وأوقف الحمير، وأخذ ينظر هنا وهناك، وخلف الأشجار، ثم عاد وعدّها مرة ثانية، فوجدها تسعة بالتمام والكمال، فقال: -سبحان الله لقد أخطأت الحساب في المرة الأولى.

ركب جحا حماره، ومشى. وبعد قليل، فإنه ارتبك وفكّر أن يعد الحمير مرة أخرى، فإذا بها ثمانية حمير فقط، فقال في نفسه مندهشاً: ماهذه اللعبة السخيفة التي يلعبها معي هذا الحمار التائه. نزل جحا عن حماره مرة أخرى، وأخذ يعدّها من جديد فوجدها تسعة.

جُنّ جنونه وفكر في أن يكون هناك من يداعبه، ويتلاعب به، فجلس على الأرض، وهو ينظر إلى الحمير قائلاً: سأرى الآن كيف يختفي الحمار.



## جحا والحمار الناقص

وبعد قليل، ركب حماره، وساق الحمير أمامه، وفي الطريق أخذ يعد الحمير فوجدها ثمانية، فتوقف عن السير، وإذا برجل عجوز يُقبل على جحا. سأل الرجل عن حال جحا وما سبب حيرته؟ قال جحا: ألا يكفيني الناس؟ حتى الحمير تريد أن تعبث بي!! ثم نزل من فوق حماره. قال الرجل: وما شأن الحمير بك؟ إنها لاتفهم شيئا. قال جحا: كيف وهناك حمار يختفي ويظهر.

علم الرجل بما حدث لجحا، فضحك، وقال: لقد عددتُ الحمير، وهي تسعة بالتمام والكمال، هيا اركب حمارك، وتوكل على الله. ولاتدع الوهم يسيطر عليك. ركب جحا حماره، وسار قليلا، ثم قام وعدَّ الحمير، فوجدها ثمانية، فصرخ مستغيثا بالرجل العجوز. وكان لايزال قريبا منه بحيث سمع صوته. فجاء الرجل وسأل جحا: ماذا جرى؟ قال جحا وهو يبكي: انظر إنها مازالت ثمانية، ولستُ واهما. ضحك الرجل وقال: إنك لم تعدَّ الحمار الذي أنت راكبه. وهذا هو سبب الارتباك في العدِّ، وهو أنك تعد الحمير بغير حمارك، فتكون ثمانية، فإذا نزلت وأعدت العد وجدتها تسعة.

ضرب جحا بيده على جبينه بشدة ونزل عن حماره، وأخذ يقبل الرجل شاكرا له وهو في سعادة بالغة. ثم ودعه الرجل العجوز وركب جحا حماره وساق أمامه قافلة الحمير. عاد جحا إلى بلدته بعد أن طحن القمح وأصبح دقيقا، وقد استقبله أهل بلدته ورحَّبوا به ترحيبا، وسأله عمدة البلدة عن صعوبة واجهها في الطريق، فقال جحا: ما أكثر الصعوبات البشرية التي تأتي من احتجاب الحقيقة عن العقل بحجاب الغفلة، لقد كدت أخسر حمارا بسببها.

20.4: تدريبات لغوية (مشق زبان):



(أ) أجب عما يأتي:

1- ماذا كانت عادة أهل البلدة؟

2- لماذا كان أهل البلدة يذهبون إلى البلدة المجاورة؟

3- كم كانت تبعد البلدة المجاورة التي يذهبون إليها؟

4- كم حماراً جمعه أهل البلدة لجحاً؟

5- كيف ذهب جحا إلى البلدة؟

6- كم مرة عدَّ جحا الحمير؟

7- لماذا كان عدد الحمير ثمانية؟

أجوبة:



1- كان من عادة أهل البلدة أن يتناوبوا في الذهاب إلى البلدة المجاورة.

2- كان أهل البلدة يذهبون إلى البلدة المجاورة لطحن القمح.

3- كانت تبعد البلدة المجاورة على بضعة كيلو مترات.

4- جمع أهل البلدة تسعة حمير.

5- ذهب جحا إلى البلدة راكباً حماراً.

6- عدَّ جحا حميره سبع مرات.

7- لأن جحا كان لا يعد الحمير الذي يركبه.

(ب) لخص الدرس شفهيًا (زباني طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).

(ج) املأ الفراغ فيما يلي بكلمات من الدرس (خالی جگہ بھریئے):

1- كان من ..... أهل بلدة ..... أن يتناوبوا.

2- جمع ..... البلدة تسعة ..... محمّلة.

3- سار ..... بالحمير ..... أن ركب أحدها

4- ضرب ..... بيده على ..... بشدة.

5- علم ..... بماحدث ..... فضحك.

(د) استخدم الكلمات التالية في جملتك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):



نوٹس

- 1- الرجل.....
- 2- البلدة.....
- 3- ضحك.....
- 4- ضرب.....
- 5- ركب.....

(هـ) تدبّر الجملة النموذجية الخاصة بالعدد والمعدود، ثم اكتب ثلاث جمل من عندك على نمطها (عدد معدود پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):  
- رأى الوالد أحد عشر كوكبا على السماء.

- 1.....
- 2.....
- 3.....

### 20.5: ماذا تعلمت من الدرس (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا)؟



تعلّمنا من هذا الدرس قواعد العدد والمعدود واستخدامها كالآتي:

#### 1- العدد

|                   |   |                   |
|-------------------|---|-------------------|
| رجل واحد          | - | امراة واحدة       |
| رجلان اثنان       | - | امراتان اثنتان    |
| سبعة رجال         | - | سبع نساء          |
| أحد عشر رجلاً     | - | إحدى عشرة امرأة   |
| اثنا عشر رجلاً    | - | اثنتا عشرة امرأة  |
| واحد وعشرون رجلاً | - | إحدى وعشرون امرأة |

الأعداد من الثلاثة إلى العشرة تخالف المعدود في كل حال، سواء كان ذلك في الأفراد أو التركيب أو العطف، فيقال:





نوٹس

## جحاوالحمارالناقص

سبعة رجال - سبع فتيات

سبعة عشر رجلاً - سبع عشرة فتاة

تسعة وتسعون رجلاً - تسع وتسعون فتاة

ولا يستثنى من هذا الحكم إلا الأعداد الترتيبية، فإنها توافق المعدود في كل حال، فيقال: وصل المتسابق السابع عشر، والمتسابقة الخامسة عشرة.  
2- المعدود:

الأعداد من 3 ... إلى 10، معدودها مجموع مجرور، يقال مثلاً:

ثلاثة رجال ... وعشر فتيات.

ومن 11 .... إلى 99، معدودها مفرد منصوب، يقال مثلاً:

أحد عشر كتاباً

خمسة عشر كتاباً

عشرون كتاباً

تسعة وتسعون كتاباً

والمئة والألف، ومثناهما وجمعهما، معدودها مفرد مجرور، يقال مثلاً:

[منه كتاب، ومئتا كتاب، وثلاث مئة كتاب].

[ألف كتاب، وألفا كتاب، وثلاثة آلاف كتاب].

**20.6: واجب منزلي (گھر کا کام / ہوم ورک):**

اكتب 10 جمل من تلقاء نفسك مستخدماً العدد والمعدود (عدد معدود پر مبنی دس

جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے).

**20.7: ترجم ما يلي (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):**



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):



- 1 في حقيتي أربعة كتب في الفيزياء.
- 2 الولدان المجتهدان فازا في الامتحان .
- 3 دخل خمسة عشر باحثا في المكتبة.
- 4 التحق خمس مئة طالب بالجامعة .
- 5 في جيبى تسعون روبية فقط .

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

- 1- I visited twenty cities in my tour.
- 2- He bought five pens of different colours.
- 3- He intended to write seventeen pages on “Modern Arabic Poetry”.
- 4- My neighbour earns five thousands Rupees every month.
- 5- There are eight hundreds students in my school.



## 21

الدرس الحادي والعشرون

# الاحتلال البريطاني

**21.1: تعريف بالدرس (سبق كاتعارف):**

يهدف هذا الدرس إلى تعليم الحال والتدريب على استخدامه بواسطة درس حول

الاحتلال البريطاني للهند.

**21.2: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے؟)**

سوف تتعلم من هذا الدرس الحال واستخدامه وتدريب عليه، مع معرفتك

بالاحتلال البريطاني للهند.



### 21.3: النص (اصل متن):

الهند بلاد خصبة، وغنية بثرواتها وخضراواتها، وحبوب غذائية، وفواكه، يتطلع إليها الأوروبيون، بوجه خاص، ويرونها منذ زمان كطائر من الذهب، معرض للاصطياد. بدأوا نشاطاتهم التجارية عن إذن الإمبراطور المغولي المتسامح جلال الدين محمد أكبر (1542م - 1605م) حيث أنشأوا شركتهم التجارية باسم الشركة الهندية الشرقية الإنكليزية في سورت، وأحمدآباد (غوجرات)، ثم في هوغلي (قرب كولكاتة)، ومدراس، وطوّروا أعمالها فيما بعد في برهان بور، وأجمير وآكره ونحوها في المناطق الأخرى.

أما التدخلات السياسية الأوروبية فإنها بدأت تسري في الحكم الهندي منذ أواخر عصر جهانكير بن أكبر حتى تحولت إلى التحركات العسكرية رويدا



رويدا. استمرّ الهنود في مقاومة النفوذ الإنكليزي ومدّه قدر المستطاع، ولا سيما في بنغال وبيهار، وأوترابرايش وفي ميسور. وقد عني بأمر الإنكليز سراج الدولة أمير مرشد آباد (بنغال)، فكانت بينه وبين

الإنكليز وقعة في بلاسي عام 1757م، غدر فيها الوزير مير جعفر وانسل إلى الإنكليز فانهزم سراج الدولة، فانتقلت مقاطعة بنغال إلى الإنكليز.

ثمّ اجتمع الأمراء الهنود مرة أخرى، وفي مقدمتهم ميرقاسم (أمير مرشدآباد) وشاه عالم (ملك دلهي)، وشجاع الدولة (أميرأوده) واجتهدوا بجنودهم الكثيفة وقاتلوا الإنكليز في ساحة بكسر (بيهار) عام 1764م فانهزموا فكانت للإنكليز اليد العليا والكلمة النافذة مابين كولكاتة ودلهي.



نوٹس

## الاحتلال البريطاني

ثم قام السلطان حيدر علي حاكم ميسور بكل بسالة في وجه الغزو الاستبدادي الإنكليزي الغاشم، وتغلب على البريطانيين، بمساعدة ابنه الأمير فتح علي خان تيبو الذي خلف أباه بعد وفاته عام 1782م. أعاد السلطان تيبو تنظيم جيشه وأصبح قوة كبرى. ولكن الوزير مير صادق غدر وانسل إلى الإنكليز فانهزم السلطان تيبو محارباً ضد القائد الإنكليزي "ولزلي" الحاكم العام لشركة الهندية الشرقية الإنكليزية، فسقط شهيداً في عام 1799م، وهو في السادسة والأربعين من عمره.

اضطربت البلاد، بعد ما استشهد السلطان تيبو، فاندلعت الثورة ضد الإنكليز في مايو 1857م بقيادة أحمد الله شاه المدراسي، وفضل الحق الخير آبادي، وعنايت أحمد الكاكوروي، ورحمت الله الكيرانوي، ومنكل بانديه، وراني لكشمي بائي، وراؤ تلا رام، والجنرال بخت خان (من قواد بهادر شاه ظفر) عندما تصاعدت الهيمنة البريطانية، وبلغت مظالمها حدا لا يطاق. فصارت قلعة ميروت بركانا يغلي بالغضب على الإنكليز حتى شمل ذلك دلهي وأكثر نواحي الهند. ولكن الثورة فشلت، فألقت القوات الإنكليزية القبض على الإمبراطور المغولي النهائي بهادر شاه ظفر الذي كان زعيما رمزيا لهم، ونفوه إلى رنكون عاصمة بورما في أكتوبر 1857م حيث ظل يعاني آلام السجن حتى توفي عام 1862م. وكانت قد أعلنت الملكة فيكتوريا قرارا بنقل حكم الهند من الشركة الهندية الشرقية الإنكليزية إلى الحكومة البريطانية بالفعل.

21.4 : تدريبات لغوية (مشق زباني):



(أ) أجب عما يأتي:

1- من كانوا يرون الهند كطائر من الذهب ؟



نوٹس

- 2- متى كانت وقعة بلاسي؟
- 3- من كان حيدر علي؟
- 4- لماذا سقط تيبو سلطان شهيدا؟
- 5- متى اندلعت الثورة ضد الإنكليز؟
- 6- من كان زعيما رمزيا للثائرين الهنود؟
- 7- أين نفى الإنكليز الإمبراطور المغولي الأخير؟

أجوبة:



- 1- كان الأوروبيون يرون الهند كطائر من الذهب.
  - 2- كانت وقعة بلاسي في عام 1757م.
  - 3- كان حيدر علي حاكم ميسور.
  - 4- سقط تيبو سلطان شهيدا لأن وزيره ميرصادق غدر وانسل إلى الإنكليز.
  - 5- اندلعت الثورة ضد الإنكليز في شهر مايو عام 1857م.
  - 6- كان بهادر شاه ظفر زعيما رمزيا للثائرين الهنود.
  - 7- نفى الإنكليز الإمبراطور المغولي النهائي إلى رنكون عاصمة بورما.
- (ب) لخص الدرس شفها (زبانی طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).
- (ج) املأ الفراغ فيما يلي بكلمات من الدرس (خالی جگہ بھریئے):

- 1- استمرّ الهنود ..... قدر المستطاع.
  - 2- ..... فاندلعت الثورة ضد الإنكليز.
  - 3- ..... بكل بسالة في وجه الغزو الاستبدادي .....
  - 4- ..... السلطان تيبو ..... قوة كبرى.
  - 5- الهند بلاد .....
- (د) استخدم الكلمات التالية في جملتك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):
- 1- فشل .....



نوٹس

## الاحتلال البريطاني

- 2- مساعدة.....
- 3- رسالة.....
- 4- ثورة.....
- 5- احتل.....

(ه) تدبر الجملة النموذجية الخاصة بالجمع السالم، ثم اكتب ثلاث جمل من عندك على نمطها (جمع سالم پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):  
- انهزم السلطان تيبو محارباً ضد القائد الإنكليزي.

- 1.....
- 2.....
- 3.....

21.5: ماذا تعلمت من هذا الدرس. (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا؟)



الحال: هو الاسم المنصوب الذي يبين هيئة صاحبه وقت وقوع الفعل. مثلاً : جاء المعلم إلى المدرسة نشيطاً. نشيطاً : حال منصوب وعلامة نصبه تنوين الفتح الظاهر. ودليل الحال أن تصلح جواباً للسؤال ب : كيف؟ ففي المثال السابق نسأل : كيف جاء المعلم إلى المدرسة؟ فيكون الجواب : نشيطاً.  
صاحب الحال : هو الاسم الذي تبين الحال هيئته ؛ فصاحب الحال في المثال السابق هو (المعلم). وقد يكون صاحب الحال فاعلاً، أو الفاعل والمفعول به معاً، أو المفعول به، أو نائب الفاعل أو المبتدأ.

وقد يكون أيضاً الخبر مثل: هذا الهلال طالعاً  
وقد يكون المفعول المطلق مثل : سرْتُ سِرِّي حثيثاً  
وقد يكون المفعول معه مثل : لا تسرِ والليلَ مظلماً  
وقد يكون المفعول فيه سریت الليلَ مظلماً  
كما يكون المفعول لأجله مثل : أفعُلُ الخيرَ محبة الخيرِ مجردةً



نوٹس

الأمثلة :

- 1- ظهر القمر هلالاً  
الحال بيّنت هيئة الفاعل (القمر) عندما ظهر
- 2- أبصرت النجوم متألّئة  
الحال بيّنت هيئة المفعول به (النجوم) عندما أبصرتها
- 3- فحص الطبيب المريض جالساً  
الحال بيّنت هيئة الفاعل (الطبيب) والمفعول به (المريض) معاً عندما تم الفحص
- 4- استرجع المساهم قيمة أسهمه كاملة  
الحال بيّنت هيئة الفاعل (المساهم) عندما استرد نقوده
- 5- استقبل الرجل زوجته ضيوفهم باسمين  
الحال بيّنت هيئة الفاعل (الرجل) وما عطف عليه (زوجته) عندما استقبلا الضيوف
- 6- يُشرب الماء مثلاً  
الحال بيّنت هيئة نائب الفاعل (الماء) عند الشرب
- 7- الشاي ساخناً ألذ منه بارداً  
الحال بيّنت هيئة المبتدأ (الشاي) عند برودته وسخونته

**21.6: واجب منزلي (گھر کا کام/ہوم ورک):**

اكتب 10 جمل من تلقاء نفسك مستخدماً الحال (حال پر مبنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند

کیجیے)۔

**21.7: ترجم ما يلي (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):**



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):

- 1- جاء الرجل مبتسماً.
- 2- نهض الهنود مدافعين عن الهند.
- 3- رأيت الطبيب جالسا عند المريض.
- 4- مات السلطان تيبو شهيدا للوطن.





نوٹس

## الاحتلال البريطاني

5- استيقظت الطفلة باكياً.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

- 1- He came to me begging my help.
- 2- Teacher taught a lesson explaining its hard words.
- 3- I saw some students standing on the way.
- 4- They met me smiling.
- 5- An honest person spends his day working hard.



## 22

الدرس الثاني والعشرون

# الاستقلال الهندي

### 22.1: تعريف بالدرس (سبق كاتعارف):

يهدف هذا الدرس إلى تعليم ظرف الزمان والمكان والتدريب على استخدامه بواسطة درس حول الاستقلال الهندي من الاستعمار الإنكليزي.

### 22.2 : ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے؟)

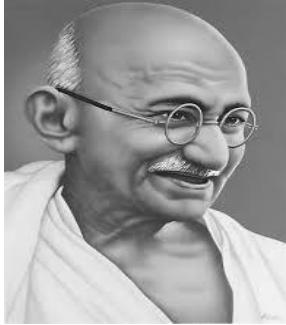
سوف تتعلم من هذا الدرس ظرف الزمان والمكان واستخدام مهو تتدرب عليه، مع معرفتك بالاستقلال الهندي من الاستعمار الإنكليزي.



نوٹس

## الاستقلال الهندي

### 22.3: النص (اصل متن):

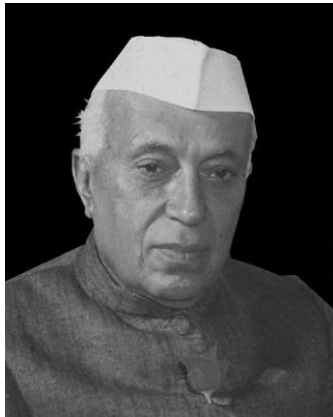


فشلت الثورة الهندية الكبرى ضد الاستعمار الإنكليزي عام 1857م، فاستوى الاستعمار على البلاد واستولى عليها؛ وكان الشعب الهندي مندهشا ومنذعرا لا يرى سبيلا إلى الخلاص. إذ قام رجال غيارى ومتحمسون في سبيل تحرير الوطن من براثن

الاستعمار، وفي مقدمتهم عبيد الله السندهي، وبركت الله البهوبالي، وراجا مهنندر براتاب سينغ، بإيماءة من الشيخ محمود حسن، فشكّلوا جماعة باسم الجماعة الانقلابية في مدينة كابول (أفغانستان) عام 1905م؛ بهدف الحصول على تأييد العالم في تحرير الهند، فأرسلوا وفودا إلى الصين، واليابان، وبورما، وأمريكا، وفرنسا، وروسيا، كوّنوا فيها جماعات أصدرت صحفا ومجلات عدّة في أقطار كثيرة.



وفي غضون ذلك، أعلن أبو الكلام آزاد في مجلته "الهلال" (كولكاتة)



عام 1913م فكرة جريئة وبناءة وهي فكرة تنظيم جماعة اسمها "حزب الله"، بغية توحيد صفوف المسلمين وتوجيههم إلى التواصي بالحق والتواصي بالصبر في سبيل الحق والحرية والعدل، وافق عليها الشيخ محمود حسن؛ إلّا أنّ الفكرة لم تتحقق بسبب انزعاجه من حكومة غرب بنغال وبضغوطها

المتكررة إياه، بما فيها مصادرة مبالغ كفالة "الهلال"، وحجب أعدادها، ونفي



مديرها أبى الكلام آزاد من حدود الولاية، واعتقاله من جهة الحكومة المركزية الإنكليزية وأسره في سجن رانتشي لمدة طويلة.

هذا وتمّ تشكيل حكومة هندية مؤقتة في كابول عام 1915م برئاسة راجا



مهيندر براتاب سينغ حينما كان بركت الله البوبالي رئيسا للوزراء، والشيخ عبيدالله السندهي وزيرا للدفاع بمساعدة لاله هرديال سينغ. واجتمع القادة الهنود برئاسة الشيخ محمود حسن وناقشوا في اتخاذ خطوات حاسمة وصارمة ضد الاستعمار. وتمّ تحديد يوم لإشعال نار الثورة، ولكن الإنكليز تعرفوا على

ذلك فبدأوا إزعاجه، فتسلل عنهم الشيخ خائفا مترقبا، ومهاجرا مع رفقائه إلى الحجاز. اتخذ الشيخ محمود حسن مناديل حريرية وسيلة للاتصال بأنصاره في كلّ مكان. وهي عبارة عن رسائل مدسوسة في جوف ألواح من صندوق خشبي مليئ بقماش حريري مرسل إلى جهة أو جهات معينة ومطلوبة مبنية على رموز سرية. ولذا فإنه اشتهر في تاريخ الاستقلال الهندي بصاحب حركة المناديل الحبرية. أسرته حكومة الشريف حسين سنة 1916م في المدينة المنورة وسلّمه إلى الحكومة الإنكليزية التي نفتته وزملاءه حسين أحمد المدني، وعزيز غل، ونصرت حسين إلى جزيرة مالطا سنة 1917م حيث مكثوا مدة 4 سنوات.

عاد شيخ الهند محمود حسن مع تلميذه حسين أحمد المدني وزملائه إلى دلهي عاصمة الهند عام 1920م، وكان المهاتما غاندي مشغولا في الكفاح السلمي بعد عودته من جنوب أفريقيا عام 1915م، ومحمّد علي جوهر كان معروفا بفعالياته في حركة الخلافة، وتأسيس الجامعة المليّة الإسلامية وافتتاحها



نوٹس

على يد شيخ الهند في 20 أكتوبر 1920م إبان حركة عدم التعاون والعصيان المدني وترك الموالاة ضد الاستعمار. وفي أثناء ذلك التقى أبوالكلام آزاد بالمهاتما غاندي لأول مرة في 8 يناير 1920م فور خروجه من سجن رانتشي بعد 3 سنوات ونصف في أول يناير 1920م، وكان معروفا بكفاحه وجهوده لصالح الوطن والمواطنين.

وكان البانندت موتي لال نهرو مسؤولا عن لجنة تحقيق عام في أحداث مظالم الإنكليز الوحشية في جليان والا باغ (أمريتسار) 1919م، (بإشراف رئيس حزب المؤتمر القومي الهندي السيد لاله لاجبت راي عام 1920م) بمساعدة ابنه الشاب الناهض البانندت جواهرلال نهرو البالغ 30 سنة من عمره تقريبا.

وفي أثناء ذلك اندلعت الثورة الشعبية ضد الإنكليز بقيادة الصديقين الحميمين رام براشاد بسمل وأشفاق الله خان أعدمتهما القوات الإنكليزية شنقا في 19 ديسمبر 1925م في كوركهور وفي فيض آباد على التوالي في وقت واحد. واجتمع المواطنون الهنود واتحدوا اتحادا كاملا بقيادة المهاتما غاندي وفي مقدمتهم سوبهاش شندرا بوس، والبانندت مدن موهان مالوية، والحكيم أجمل خان، والسيدة سروجني نايدو، والدكتور مختار أحمد أنصاري، وسردار ولابه بهائي بتيل، وبهيم راؤ أمبيدكار، وغوبال كرشنا غوكهلي، ومولانا مظهر الحق، وراني لكشمي بائي، وحسرت موهاني، وفينوبا بهاوي وأمثالهم الكثيرون، حتى تكلفت جهودهم بنجاح وفازوا بالاستقلال؛ ولله الحمد.

22.4 : تدريبات لغوية (مشق زبان):

(أ) أجب عما يأتي:





- 1- من شَکّل جماعة باسم الجماعة الانقلابية ؟ ولماذا؟
- 2- ماذا أعلن أبوالكلام في مجلّة الهلال؟
- 3- ماذا تعرف عن حركة المناديل الحريية؟
- 4- متى وقعت حادثة جليان والا باغ؟
- 5- من كان رئيسا للوزراء لحكومة هندية مؤقتة في كابول ؟
- 6- كم سنة قضاها شيخ الهند وزملاؤه في جزيرة مالطا ولماذا؟
- 7- متى اشتغل غاندي بالكفاح السلمي؟
- 8- ماذا تعرف عن محمد علي جوهر؟

أجوبة:



- 1- شكل الرجال المتحمسون في تحرير الوطن جماعة باسم الجماعة الانقلابية لتحرير البلاد من الإنكليز.
- 2- أعلن أبو الكلام آزاد تنظيم جماعة اسمها "حزب الله".
- 3- حركة المناديل الحريية حركة في سبيل تحرير البلاد أنشأها محمود حسن ديوبندي.
- 4- وقعت حادثة جليان والا باغ في عام 1919م.
- 5- كان السيد بركة الله بهوبالي رئيسا للوزراء لحكومة هندية مؤقتة في كابول.
- 6- قضى شيخ الهند وزملاؤه في جزيرة مالطا 6 سنوات.
- 7- اشتغل غاندي بالكفاح السلمي بعد عودته من جنوب إفريقيا عام 1915م.
- 8- محمد علي جوهر كان فعالا في تحرير البلاد، وحركة الخلافة، وهو مؤسس الجامعة المليية الإسلامية، نيو دلهي.

(ب) لخص الدرس شفها (زبانی طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).

(ج) املاً الفراغ فيمايلي بكلمات من الدرس (خالی جگہ بھریئے):

- 1- أعلن أبوالكلام آزاد ..... وبناءة.
- 2- ..... حاسمة وصارمة ضد الاستعمار.
- 3- محمد علي جوهر ..... بفعالياته .....



نوٹس

## الاحتلال البريطاني

4- ..... مناديل حريرية..... في كل مكان..

5- وكان البانددت موتي لال نہرو مسؤولا .....

(د) استخدم الكلمات التالية في جملك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

1- تم تشکیل.....

2- تعرفوا على.....

3- سلم إلى.....

4- بغية.....

5- معروف ب.....

(ه) تدبر الجملة النموذجية الخاصة بظرف المكان، ثم اكتب ثلاث جمل من عندك على نمطها (ظرف مکان پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):

- ملعب كرة القدم واسع.

1.....

2.....

3.....

22.5: ماذا تعلمت من هذا الدرس. (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا؟)



اسم الظرف هو الاسم المشتق الذي يبنى ليدل على زمان الفعل أو مكانه. اسم الظرف ينقسم إلى قسمين: الأول : اسم الزمان، والثاني : اسم المكان. وهما يدلان على زمان وقوع الفعل أو مكانه، ويحدد نوع الاسم من دلالة الكلام، مثال: سرت في المدخل : المدخل هنا اسم مكان ، مدخل الطلاب إلى صفوفهم في الثامنة صباحاً. مدخل هنا اسم زمان.

ويصاغان من الثلاثي ومن غير الثلاثي

أولاً: الثلاثي: يصاغان على وزن مفعَل (بفتح العين)، ومفعِل (بكسر العين)

متى يصاغ على وزن مفعَل (بافتح)، ومفعِل (بالكسر)؟ يصاغ تبعاً لصحة الفعل واعتلاله وتبعاً



نوٹس

- لكسر عين المضارع او فتحها او ضمها. واليك بيان ذلك:
1. الفعل الصحيح: اذا كان مفتوح العين في المضارع او مضموم: يأتي الزمان والمكان منه على (مَفْعَل) يلعب - ملعب، يهرب - مهرب
  2. اذا كان مكسور العين في المضارع: يأتي الزمان والمكان منه على (مَفْعِل) بكسر العين. يرجع - مرجع، يقصد - مقصد.
- الفعل الثلاثي:

صحيح:

مفتوح العين في المضارع: شهد - يشهد - مشهد  
مضموم العين في المضارع: كتب - يكتب - مكتب  
مكسور العين في المضارع: نزل - ينزل - منزل  
معتل:

معتل الأول: وسم - موسم، ولد - مولد، على وزن مَفْعِل

معتل الآخر: هوى - مهوى، سعى - مسعى، على وزن مَفْعَل

ثانيا: من غير الثلاثي: يصاغ من غير الثلاثي بنفس وزن اسم المفعول

بمعنى: تحويل الماضي الى مضارع ثم يقلب حرف المضارعة ميما مضمومة ويفتح ما قبل الآخر

مثل: اجتمع - يجتمع - مجتمع

انحدر - ينحدر - منحدر

التقى - يلتقى - ملتقى

## 22.6: واجب منزلي (گھر کا کام / ہوم ورک):

اكتب 10 جمل من تلقاء نفسك مستخدما اسم الزمان والمكان (اسم زمان ومكان پر مبنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے)۔

## 22.7 : ترجم ما يلي (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):

1- مجرى النهر ضيق .





2- الأرض معدن الذهب.

3- يؤتى الحذر من مأمته.

4- مصلى العيد قريب.

5- مفتاح البرنامج جيد.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

- 1- Playground is very wide.
- 2- There are many factories in Delhi.
- 3- Mosque is a sacred place.
- 4- A year consists of twelve months.
- 5- A day has twenty four hours.



## 23

### الدرس الثالث والعشرون

# المهاتما غاندي

## 23.1: تعريف بالدرس (سبق كاتعارف):

يهدف هذا الدرس إلى تعليم الجمع السالم مذكرا ومؤنثا والتدريب على استخدامه بواسطة درس حول المهاتما غاندي.

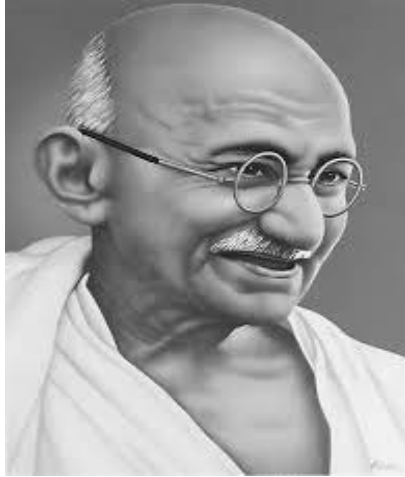
## 23.2 : ماذا تتعلم بهذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے؟)

سوف تتعلم من هذا الدرس الجمع السالم مذكرا ومؤنثا واستخدامه وتدريب عليه، مع معرفتك بالمهاتما غاندي.

### 23.3: النص (اصل متن):

موهن داس كرم شانداغاندي، أبو الشعب الهندي المعروف بـ "المهاتما" و البابا (بابو)، هو أشهر زعماء الهند الحديثة وقائدهم إلى الدفاع عن الحق بـ "ستيه غراه" أي الإصرار على الحق والحقيقة دون عنف أو المقاومة السلمية اللاعنافية، ضد الاستعمار الإنكليزي، في سبيل الحق والعدل والحصول على الاستقلال الهندي عام 1947م.

ولد السيد غاندي في 2 أكتوبر 1869م في مدينة بوريندر، بولاية كجرات، وتوفي مغتالا على يد ناثورام غودسي، في 30 يناير 1948م،



بنينودلهي؛ بالرغم من أنه كان من أبرز دعاة السلام المشهورين في العالم "مهاتما" (صاحب النفس العظيمة) بكل ما في الكلمة من معنى (باللغة السنسكريتية والهندية) مناديا طول الحياة بالتمسك بمبادئ اللاعنف، والعدل والتسامح والسلام. قضى أيام طفولته عاديا في مدينة بوريندر، من ولاية كجرات،

وتزوج من إحدى بناتها المسماة بـ كستوربا في سن 13 سنة من عمره حسب التقاليد المحلية، ورزق منها 4 أولاد. سافر إلى لندن عام 1882 لدراسة القانون حيث حصل على بكالوريوس الحقوق عام 1890م. عاد إلى الهند في يوليو 1891م. وبدأ ممارسة مهنة المحاماة في مومباي، ثم انتقل إلى راجكوت، إثر وفاة أمه، واشتغل كاتباً للعرائض هناك. سافر إلى جنوب أفريقيا عام 1893م، لمدة سنة على دعوة من تاجر هندي اسمه عبدالله لمساعدته



القانونية في شؤون التجارة؛ بوصفه محاميا في محكمة ناتال لمدة سنة إلا أنه، بعد سنة، انتقل من ناتال إلى دربن، وبقي مدافعا عن حقوق العمال الهنود والجاليات الأخرى في مدن أخرى لمدة 21 سنة، وتم اعتقاله فيها وفي ترانسفال وجوهانسبرغ مرارا.

عاد إلى الهند عام 1915م مواصلا جهوده في العاصمة الهندية ضد الظلم الاجتماعي، والاستبداد الإنكليزي. وتعين رئيسا لحزب المؤتمر القومي عام 1924م، فتنفرغ للاهتمام بمشاكل العمال والفلاحين وخاصة المنبوذين الذين سمّاهم بـ"هري جن" (أناس الله)، بذل جهودا لصالحهم وللحصول على الاستقلال الهندي بطرق سلمية غير عنيفة بما فيها إضراب عن الطعام، وعصيان مدني ضد الاستعمار، وعدم التعاون، والحوار السلمي مع الإنكليز بالإضافة إلى محاولة القضاء على الفقر والبؤس والتمييز العنصري في سائر أرجاء البلاد. وفي غضون سنوات قليلة من العمل الوطني، أصبح البابو غاندي زعيما أكثر شعبية حتى اجتمع الشعب الهندي بكامله تحت لوائه، وتحررت البلاد من الاستعمار البريطاني في 15 أغسطس 1947م.

أما بالنسبة لأفكاره فيمكننا أن نقول إنه كان هندوسيا متدينا متواضعا ومتسامحا يحترم الدين الحنيف وجميع الأديان الأخرى احتراما متساويا. وهو يقول : "لقد قرأت القرآن الكريم أكثر من مرة. يدعو القرآن بشكل أساسي إلى نبذ العنف، ويرى أن الصلح خير، ولا يسمح باللجوء إلى العنف إلا عند الضرورة. أما إسهام الإسلام البارز في الثقافة الوطنية الهندية فهو الاعتقاد الخالي من الشوائب في وحدانية الله والتطبيق العملي لحقيقة الأخوة بين بني آدم". وأما بالنسبة إلى القضية الفلسطينية، فإنه قال في عام 1938م : " من



نوٹس

## المهاتما غاندي

الخطأ أن يفرض اليهود على العرب. أمّا ما يجري في فلسطين اليوم، فلا يمكن تبريره بأي قانون أخلاقي للسلوك. إن أفضل طريقة بالطبع هو الإصرار على معاملة عادلة لليهود حيثما ولدوا وتربوا. إن اليهود الذين ولدوا ونشؤوا في فرنسا، هم الفرنسيون بالمعنى الدقيق للكلمة مثل المسيحيين المولودين في فرنسا، هم فرنسيون<sup>1</sup>.

### 23.4 : تدريبات لغوية (مشق زبان):



(أ) أجب عما يأتي:

- 1- متى حصل الاستقلال الهندي ؟
- 2- ما هو الاسم الحقيقي للمهاتما غاندي ؟
- 3- من هو أبو الشعب الهندي؟
- 4- في أية مدينة ومتى ولد غاندي؟
- 5- من دعا غاندي إلى جنوب إفريقيا ولماذا ؟
- 7- متى تعيّن غاندي رئيساً لحزب المؤتمر القومي؟
- 8- ماذا وجد غاندي في القرآن الكريم؟

### أجوبة:



- 1- حصل الاستقلال الهندي في 15/ أغسطس 1947م.
- 2- الاسم الحقيقي للمهاتما غاندي موهن داس كرم تشاند غاندي.
- 3- المهاتما غاندي هو أبو الشعب الهندي.
- 4- ولد غاندي في مدينة بور بندر بولاية كجرات في 2/ أكتوبر 1869م.
- 5- دعا تاجر هندي اسمه عبد الله المهاتما غاندي إلى جنوب إفريقيا لمساعدته القانونية في شؤون التجارة.
- 6- تعيّن غاندي رئيساً لحزب المؤتمر القومي عام 1924م.
- 7- وجد غاندي في القرآن الكريم أنه يدعو بشكل أساسي إلى نبذ العنف.



نوٹس

- (ب) لخص الدرس شفہیا (زبانی طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے)۔
- (ج) املأ الفراغ فيما يلي بكلمات من الدرس (خالی جگہ بھریئے):
- 1- ولد السيد غاندي ..... كجرات.
  - 2- ..... الاجتماعي، والاستبداد الإنكليزي.
  - 3- وفي غضون ..... من العمل الوطني ..... أكثر شعبية.
  - 4- ..... بشكل أساسي إلى نبذ العنف، ويرى أن ..... إلا عند الضرورة.
  - 5- إن أفضل طريقة بالطبع هو الإصرار.....
- (د) استخدم الكلمات التالية في جملك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):
- 1- ممارسة.....
  - 2- مهنة.....
  - 3- الحوار السلمي.....
  - 4- بشكل أساسي.....
  - 5- يسمح باللجوء.....
- (هـ) تدبّر الجملة النموذجية الخاصة بالجمع السالم، ثم اكتب ثلاث جمل من عندك على نمطها (جمع سالم پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):
- توفي غاندي مغتالا على يد أحد المتطرفين.
- 1.....
  - 2.....
  - 3.....

23.5: ماذا تعلمت من هذا الدرس. (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا؟)



- تعلمت من هذا الدرس قواعد الجمع، وذلك على النحو التالي:
- جمعُ المذكر السالم هو الاسم الذي يدلُّ على أكثر من اثنين من الذكور العقلاء.



وَيَصَاغُ مِنَ الْأَسْمِ الْمَفْرَدِ بِزِيَادَةِ وَاوٍ مَضْمُومَةٍ مَا قَبْلَهَا وَنُونٍ عَلَى مَفْرَدِهِ فِي حَالَةِ الرِّفْعِ، أَوْ يَاءٍ مَكْسُورَةٍ مَا قَبْلَهَا وَنُونٍ فِي حَالَتِي النِّصْبِ وَالْجَرِّ، وَسَلَمٌ بِنَاءٍ مَفْرَدَةٍ عِنْدَ الْجَمْعِ، وَتَكُونُ النُّونُ مَفْتُوحَةً. وَتُحْدَفُ النُّونُ مِنْ آخِرِ جَمْعِ الْمَذْكُورِ السَّالِمِ إِذَا أُضِيفَ إِلَيْهِ أَوْ ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ. وَأَمَثَلَتُهُ كَالآتِي :

فِي حَالَةِ الرِّفْعِ : وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ، هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ، وَأَنْتُمْ مَعْرُضُونَ، وَصَلَّالْمَسَافِرُونَ، فَازَ الْمُجْتَهِدُونَ.

وَفِي حَالَةِ النِّصْبِ : فَاقِعَ لَوْنُهَا تَسِرُ النَّاطِرِينَ، إِنْ اللَّهُ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ، وَدَعَتِ الْمَسَافِرِينَ. كُونُوا قِرْدَةً خَاسِئِينَ، عَاقِبَتِ الْمَهْمِلِينَ.

وَفِي حَالَةِ الْجَرِّ : أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ، فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ، وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ، وَسَلَّمَتْ عَلَى الْفَائِزِينَ.

● جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمِ هُوَ اللَّفْظُ الَّذِي يُدَلُّ عَلَى أَكْثَرِ مُنَاقِثِينَ، وَيَصَاغُ مِنَ الْمَفْرَدِ بِحَذْفِ

تَاءِ التَّأْنِيثِ مِنْ آخِرِهِ، وَزِيَادَةِ أَلِفٍ سَاكِنَةٍ وَتَاءٍ طَوِيلَةٍ: "سَجْدَةُ سَجَدَاتٍ" لِأَمَةِ رَفْعِ جَمْعِ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمِ الضَّمَّةُ وَعِلَامَةُ نَصْبِهِ أَوْجَرُّهُ الْكَسْرَةُ. وَأَمَثَلَتُهُ كَالآتِي:

فِي حَالَةِ الرِّفْعِ : نَجَحَتِ التَّلْمِذَاتُ الْمُجْتَهِدَاتُ.

وَفِي حَالَةِ النِّصْبِ : زَرَّتْ جَامِعَاتٌ كَثِيرَةٌ.

وَفِي حَالَةِ الْجَرِّ : سَلَّمَتْ عَلَى مُعَلِّمَاتِ الْمَدْرَسَةِ.

● وَالْجَمْعُ الْمَكْسَرُ الَّذِي تَكْسُرُ وَزْنَ مَفْرَدِهِ الْأَصْلِيَّ وَ لَا يَبْقَى عَلَى صَوْرَتِهِ السَّابِقَةِ. عَلَى

سَبِيلِ الْمَثَالِ: كِتَابُ جَمْعِهِ كُتُبٌ، شَهْرُ جَمْعِهِ شَهُورٌ، مَدْرَسَةُ جَمْعِهِ مَدَارِسٌ وَ غَيْرُهَا.

فِي حَالَةِ الرِّفْعِ : جَاءَ الطَّلَابُ

وَفِي حَالَةِ النِّصْبِ : رَأَيْتِ الطَّلَابَ.

وَفِي حَالَةِ الْجَرِّ: جَلَسَتْ مَعَ الطَّلَابِ

**23.6: واجب منزلي (گھر کا کام/ہوم ورک):**

اكتب 10 جمل من تلقاء نفسك مستخدما الجمع السالم مذكرا ومؤنثا (جمع سالم

مذکر و مؤنث پر مبنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے).



نوٹس

23.7 : ترجم ما يلى (درج ذيل کا ترجمہ کیجیے):

(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):

1- اهتم غاندي بمشاكل الفلاحين.

2- دافع غاندي عن حقوق الجاليات الهندية في افريقيا.

3- جاء المسلمون إلى الهند قبل قرون كثيرة.

4- هؤلاء رجال طيبون.

5- فهمت الطالبات هذا الدرس جيداً.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی):

1- There are many universities in India.

2- Muslims are the second majority in India.

3- I saw some hard working students in my college.

4- Prizes were distributed among successful girl students.

5- The Muslim women read the book.





## 24

الدرس الرابع والعشرون

# العلمانية في الهند

**24.1: تعريف بالدرس (سبق كاتارف):**

يهدف هذا الدرس إلى تعليم قواعد الأفعال الناقصة واستخدامها في التراكيب اللغوية العربية، وذلك عن طريق معلومات تخص بمفهوم العلمانية ومظاهرها في الهند.

**24.2: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے؟)**

سوف تتعلم من هذا الدرس الأفعال الناقصة واستخدامها، وتندرب عليها، مع معرفتك بالعلمانية في الهند.



### 24.3: النص (اصل متن):

العلمانية كلمة مشتقة عن العلم (بفتح العين) بمعنى العالم أو الدنيا،



ونسبتها إلى العلم مثل الربانية من الرب أو الروحانية من الروح، والعلمانية تعني لغويًا: الدنيوية أو المذهب الدنيوي، خلاف "الديني أو الكهنوتي".

وهي اصطلاحاً مضادة للدين والديانة في الغرب، أما عندنا في الهند فإنها غير مضادة للدين والديانات، وإنما هي سياسة حيادية لاحترام جميع الأديان، وإدارة الحكومة على الأسس الاقتصادية الدنيوية بغض النظر عن الديانة واللون والعرق والعشيرة، كما شرحها رواد العلمانية في الهند.



وعلى حد تعبير أحد رواد العلمانية الهندية، رئيس وزراء الهند الأول البانديت جواهر لال نهرو: "الهند بلاد ديمقراطية ذات الديانات المتعددة، حكومتها جمهورية علمانية

ليست لها ديانة رسمية ما، فإنها لا تتدخل في شؤون دينية لفرد من الأفراد المواطنين الهنود، ولا تسبب عرقلة في سبيل دين أو عقيدة، إذا ما أراد الفرد أن يجعله عاملاً مهماً في حياته الذاتية، أما وظيفتها الرسمية فهي رعاية جميع الديانات والمعتقدات رعاية غير منحازة، تيسر فرصاً متساوية للتقدم والازدهار، في صالح كل عضو من أعضاء الأسرة الهندية العظيمة".<sup>(1)</sup>

<sup>1</sup> - D. Eugene Smith: India As A Secular State, 1963 PP 13.



نوٹس

## 24.4: تدريبات لغوية (مشتق زبان):



(أ) أجب عما يأتي:

- 1- ماهو مفهوم العلمانية؟
- 2- هل العلمانية مضادة الدين؟
- 3- هل الإنسان حر في الهند في العقيدة والعبادة؟
- 4- هل الهند بلاد علمانية؟
- 5- ماهي وظيفة رسمية للعلمانية في الهند؟
- 6- هل يستطيع رجل الدين أن يكون مرشحا في الانتخاب في الهند؟
- 7- من هو أول وزير التربية والتعليم في الهند بعد الاستقلال؟

الأجوبة:



1. العلمانية مفهومها، الدنيوية أو المذهب الدنيوي خلاف الدين الكهنوي.
2. هو مضادة الدين في الغرب و ليس في الهند.
3. نعم، الإنسان حر في الهند في العقيدة والعبادة.
4. نعم الهند بلاد علمانية.
1. وظيفتها الرسمية رعاية جميع الديانات والمعتقدات.
2. نعم يستطيع رجل الدين أن يكون مرشحا في الانتخابات.
3. مولانا أبو الكلام هو أول وزير التعليم و التربية في الهند بعد الاستقلال.

(ب) لخص الدرس شفويا (زبانی طور پر اس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).

(ج) املاؤ الفراغ فيما يلي بكلمات من الدرس (خالی جگہ بھریئے):

- 1- العلمانية كلمة ..... عن العلم.
- 2- وهي اصطلاحا ..... للدين.
- 3- الهند بلاد ..... ذات ..... المتعددة.
- 4- حكومتها جمهورية ..... ليست لها ..... رسمية.



نوٹس

5- إنها لاتتدخل في شؤون ..... لفرد من الأفراد.

(د) استخدم الكلمات التالية في جملك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

1- علمانية.....

2- سياسة.....

3- تحترم.....

4- مواطن.....

5- دستور.....

(هـ) تدبّر الجملة النموذجية الخاصة بالفعل الناقص، ثم اكتب ثلاث جمل من عندك

على نمطها (افعال ناقصة پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):

- صارت الحكومات العلمانية منفصلة عن الدين.

1.....

2.....

3.....

24.5: ماذا تعلمت من الدرس (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا؟)



تعلمنا من هذا الدرس الأفعال الناقصة واستخدامها كالآتي:

1- كان الطالب مجتهدا.

2- صار الولد شابا.

3- أصبح الطفل باكيا.

4- ظل الأستاذ واقفا خلال المحاضرة.

5- ليس الطفل مريضا.

6- بات الدارس مطالعا.

7- أمسى الوالد مشغولا بالعمل.



نوٹس

## العلمانية في الهند

8- أضحى التاجر مسافرا إلى المدينة.

### القاعدة:

- تأتي الأفعال قبل المبتدأ والخبر.
- ويرفع المبتدأ ويفتح الخبر.
- ويدعى المبتدأ اسم الأفعال الناقصة والخبر خبر الأفعال الناقصة.

### 24.6: واجب منزلي (گھر کا کام/ہوم ورک):

اكتب 10 جمل من تلقاء نفسك مستخدما الأفعال الناقصة (افعال ناقصہ پر مبنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے).

### 24.7: ترجم ما يلي (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):

- 1- ظلت الهند بلادا علمانية بعد الاستقلال.
- 2- كانت العلمانية نظرية.
- 3- ليس الطلاب غائبين من الصف.
- 4- أصبح الرجل مفكرا في العمل.
- 5- صارت العلمانية مطبقة في العالم.

(ب) من الإنكليزية إلى العربية (انگریزی سے عربی)

- 1- He was a teacher in a high school.
- 2- India has been an independent country since 1947.
- 3- America is not a kingdom.
- 4- I have been reading in library for five hours.
- 5- The library opens at 9:00 o'clock every morning.



## 25

الدرس الخامس والعشرون

# دستور الہند

### 25.1: تعريف بالدرس (سبق کا تعارف):

يهدف هذا الدرس إلى تعليم قواعد المفاعيل الخمسة واستخدامها في التراكيب اللغوية العربية، وذلك عن طريق معلومات تخص بدرس حول دستور الهند.

### 25.2: ماذا تتعلم من هذا الدرس (اس سبق سے آپ کیا سیکھیں گے؟)

سوف تتعلم من هذا الدرس المفاعيل الخمسة واستخدامها، وتندرب عليها، مع معرفتك بدستور الهند.



نوٹس

### 25.3: النص (اصل متن):

الدستور هو القانون الأساسي لأمة من الأمم يتضمن طائفة من القوانين القضائية والسياسية. ويراد به، كالعادة، مجموعة القواعد الأساسية التي تبين شكل الدولة ونظام الحكم فيها، ومدى سلطتها إزاء الأفراد.



تحررت بلادنا من براثن الاستعمار البريطاني، ونالت استقلالها في 15/ أغسطس 1947م. وتكونت الحكومة الجمهورية الأولى تحت رعاية البابو المهاتما غاندي، فكان من أوائل

القائمين عليها الدكتور راجندرا براساد (رئيسا للجمهورية)، والبانديت جواهرلال نهرو (رئيس الوزراء)، وسردار فلّاب بهائي بتيل (نائب رئيس الوزراء، ووزير الداخلية)، وراجا غوبالا شاري، وسي. دي. ديش موكه، ورفيع أحمد قدوائي (وزير الاتصالات)، ومولانا أبو الكلام آزاد (وزير التربية والتعليم). أما الدكتور بهيم راؤ أمبيدكار فإنه شغل منصب وزير القانون، تعيّن رئيسا للجنة صياغة الدستور الهندي في 29/ أغسطس 1947م.

بذل الدكتور قصارى جهوده في إعداد الدستور واستغرق أكثر من سنتين في تقديمه إلى الجهات المختصة. وافقت عليه الحكومة في 26/ نوفمبر 1949. فأصبح ساري المفعول منذ 26/ يناير 1950م، نحتفل به سنويا كيوم الجمهورية منذ ذلك الحين. يستهل هذا الدستور بالعزم على تكوين بلادنا الهند دولة جمهورية ديموقراطية، علمانية، اشتراكية ذات سيادة مستقلة وتزود جميع المواطنين بحقوقهم الأساسية بما فيها:



- العدل الاجتماعي، والاقتصادي، والسياسي،
- الحرية في الفكر و التعبير، والعقيدة و الدين، و العبادة وإقامة مراكزها و مؤسساتها.
- والمساواة في إتاحة فرص العمل والمكانة وترويجها بينهم جميعا.
- والإخاء بين المواطنين متأكدين من الحفاظ على وقار الفرد ووحدة الشعب والتكامل الوطني والأمن والسلامة والاستقرار الاجتماعي العام.
- واختيار التعليم والتربية للأقليات اللغوية والدينية بموجب البند رقم 30/350A منلوائح الدستور.
- وحق الامتلاك والمعيشة والسكن والحفاظ على ممتلكات الأفراد والجماعات
- وحق الرجوع إلى محكمة الاستئناف ضد قضاء من الأقضية لأجل النظر في ذلك والإصلاح في حالة عدم اقتناع، إذا كان. هكذا يعطي دستورنا هذا حقوقا أساسية لجميع المواطنين، وهي عبارة عن حق الحرية، وحق التصويت في الانتخابات وحق المعالجات الدستورية والمراجعات القضائية فيحق لكل مواطن أن يمارس حريته في التعبير عن أفكاره و آرائه شفها أو كتابيا، ويعيش في أية منطقة من المناطق الهندية ويحترف بأية حرفة أو مهنة، شاء. يتساوى جميع المواطنين أمام القانون فالغني والفقير والأعلى والأدنى سواسية بدون أي تمييز عنصري أو طبقي أو ديني أو جنسي. كل مواطن حر في اتباع ديانته وعقيدته وتبليغه إياها وإنشائه مراكز تربوية يختارها؛ كما هو حر في عبادته والاحتفال بشعائرها المفضلة لديه بأية طريقة كانت، مع الاحتفاظ بالأمن والسلامة والاستقرار. هذه لمحة خاطفة عن الدستور الهندي؛ برجاء التفضل بدراستها دراسة متأنية.



25.4: تدريبات لغوية (مُشَقَّ زبَان):

(أ) أجب عما يأتي:

- 1- ماهو مفهوم الدستور؟
- 2- الدستور مجموعة أي شيء أو أشياء؟
- 3- متى تحررت بلادنا عن براثن الاستعمار البريطاني؟
- 4- تحت رعاية من تكونت الجمهورية الهندية الأولى؟
- 5- من كان أول رئيس وزراء الهند بعد الاستقلال؟
- 6- من عُيِّنَ رئيس صياغة الدستور الهندي؟
- 7- متى نحتفل نحن الهندود بيوم الجمهورية؟

أجوبة:



- 1- الدستور هو القانون الأساسي لأمة من الأمم.
  - 2- الدستور مجموعة القواعد الأساسية التي تبين شكل الدولة ونظام الحكم.
  - 3- تحررت بلادنا في 15 / أغسطس 1947م.
  - 4- تكونت الجمهورية الهندية الأولى تحت رعاية المهاتما غاندي.
  - 5- البندت جواهرلال نهرو كان أول رئيس وزراء الهند بعد الاستقلال في الهند.
  - 6- عُيِّنَ الدكتور أمبيدكار رئيس صياغة الدستور الهندي.
  - 7- نحن نحتفل بيوم الجمهورية في 26 / يناير كل عام.
- (ب) لخص الدرس شفهيًا (زباني طور پراس سبق کا خلاصہ بیان کیجیے).

(ج) املأ الفراغ فيما يلي بكلمات من الدرس (خالی جگہ بھریئے):

- 1- بذل الدكتور أمبيدكار ..... جهوده في ..... الدستور.
- 2- يستهل هذا ..... بالعزم على ..... بلادنا الهند.
- 3- الدستور هو ..... الأساسي لأمة ..... الأمم.
- 4- يعطي دستورنا هذا ..... أساسية للجميع.





نوٹس

5-.....الحكومة الجمهورية ..... تحت ..... المهاتما غاندي.

(د) استخدم الكلمات التالية في جملك (درج ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کیجیے):

- 1-دستور.....
- 2-حق التصويت.....
- 3-يعطي.....
- 4-عدل.....
- 5-وزير.....

(هـ) تدبّر الجملة النموذجية الخاصة بالمفعول به، ثم اكتب ثلاث جمل من عندك على نمطها (بالمفعول به پر مبنی نمونہ کے درج ذیل جملے پر غور کیجیے، پھر اسی طرز پر تین جملے اپنی طرف سے لکھیے):

- وضع الدكتور أمبيدكار الدستور الهندي.

- 1.....
- 2.....
- 3.....

### 25.5: ماذا تعلمت من الدرس (اس سبق سے آپ نے کیا سیکھا)؟

تعلمنا من هذا الدرس المفاعيل الخمسة واستخدامها كالاتي:

- 1- كتب الطالب درسه.
- 2- أكل الولد الطعام أكلا.
- 3- شرب الطفل الحليب صباحا.
- 4- ألقى الأستاذ المحاضرة إلقاء الخطيب.
- 5- ضرب الأب ولده تأديبا.



نوٹس

6- جاء الصيف والبرادة.

### القاعدة:

- المفاعيل الخمسة هي: مفعول به، ومفعول مطلق، ومفعول له، ومفعول فيه، ومفعول معه.
- المفعول المطلق هو: اسم يذكر بعد الفعل من لفظه، مثلاً: (نام العامل نومًا عميقًا).
- المفعول له أو لأجله: اسم يذكر لبيان سبب الفعل، مثلاً: ينبه الوالد ابنه تأديباً وتربية لخلقه.
- المفعول فيه (الظرف): اسم يدل على زمان حدوث الفعل أو مكانه، مثلاً: نأكل الفطور صباحاً.
- المفعول به: اسم منصوب يدل على من وقع عليه فعل الفاعل إثباتاً أو نفياً، مثلاً: كتب التلميذ رسالة، لم يكتب الولد درسه.
- المفعول معه: اسم منصوب، قبله واؤ بمعنى مع للمصاحبة، مسبوقه بجملة، نحو مشى خالد والجدار.

### 25.6: واجب منزلي (گھر کا کام/ہوم ورک):

اكتب 10 جمل من تلقاء نفسك مستخدماً المفاعيل الخمسة (مفاعيل خمسہ پر بنی دس جملے اپنی طرف سے قلم بند کیجیے).

### 25.7: ترجم ما يلي (درج ذیل کا ترجمہ کیجیے):



(أ) من العربية إلى الإنكليزية أو الأردية (عربی سے انگریزی یا اردو):

- 1- قرأت البنت كتاباً في الأدب.
- 2- طبخت الأم طعاماً لذيذاً.
- 3- اجتهد التلميذ رغبة في النجاح.
- 4- يفكر الرجل تفكيراً عميقاً.
- 5- رجع الوزير البارحة من إنكلترا.



(ب) من الانكليزية الى العربية (انگریزی سے عربی)

- 1- he was a teacher teaching Arabic literatur.
- 2- Dr. Ambedkar wrote the Constitution of India.
- 3- India plays an important roll in modern technology.
- 4- I am reading a book in political science.
- 5- The Indian universities spent money to improve its standard.